

NOAH E. COTSEN LIBRARY OF
YIDDISH CHILDREN'S LITERATURE

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
NO. 13086

KINDER-LIDER

Philip Melzer

•



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG

•

MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Leif D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified.

If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x101, or by email at cmadsen@bikher.org.

לִנְעָרִים

פִּזְזֶה מַעֲלֵעָר

אַלְוֹסְטְּרִירֶט פּוֹן בָּ. קָאָפְּמָן



1. *Phalaenopsis*
2. *Phalaenopsis*
3. *Phalaenopsis*

לְנַעֲשֵׂר לִלְעָנָר

שְׁמַטָּאָה אָזְן דָּאָרָה

פֹוּן

פִּיוֹל מַעַלְצָעָר



אַלְפָסְטְּרִירֶט פֹוּן בְּ. קָאָפְמָאָן

*Copyright, 1928
by
Philip Melzer*

ויליאם מילר דה קומט
סן ז'ראן 446



THE BURGESS REED
SCHOOL OF LAW ELECTED

הוּא אֲבָבָל
הוּא אֲבָבָל
הוּא אֲבָבָל
הוּא אֲבָבָל

אֲבָבָל
אֲבָבָל
נִתְחַנֵּן



אין לה אלט

- 51 לא און דזונגעטיז
56 בְּלִזְבָּחָד אֵין קַדְשָׁלָאָה
58 מִיר אָסֶן זָהָב
59 נְשָׁעֵנְתָּהָם
60 אֲפָנָעָמָן דָּלָן
61 זָהָב אֲפָנָעָמָן
64 אֲפָנָעָמָן אַנְגָּלָן
66 אֲפָנָעָמָן
68 דָּעַר אַוְיְזָפָּאָרָן
70 שְׂמָעָן אֵין פְּלָרָן
72 נְשָׁעֵנְתָּהָם
74 אֲפָנָעָמָן
76 אֲפָנָעָמָן אַנְגָּלָן
78 צָהָל אֵין אַנְגָּלָן
79 שְׂמָעָן
80 אֲפָנָעָמָן
81 אֲפָנָעָמָן
82 שְׂמָעָן אֵין אַנְגָּלָן
83 וְאַגְּלָגָל דָּעַר דְּזָבָּנָה
חָאָרָה כְּפָרָה וְזָמָרָה
86 אֲפָנָעָמָן דָּעַר וְזָבָּנָה
88 אֲפָנָעָמָן
90 צָהָל אֲפָנָעָמָן זָהָב אֵין אַנְגָּלָן

שְׂמָעָן

- 13 אֲפָנָעָמָן קַדְשָׁלָאָה
14 אֲפָנָעָמָן
15 אֲפָנָעָמָן אֵין זָהָב
16 קַדְשָׁלָאָה אֵין דָּלָן
18 דָּעַר קַדְשָׁלָאָה זָהָב
20 פְּלָרָן אֲפָנָעָמָן
21 דָּעַר אַקְלָאָרָן
26 פְּלָרָן
28 אֲפָנָעָמָן
29 אֲפָנָעָמָן
32 קַדְשָׁלָאָה
34 קַדְשָׁלָאָה אֵין פְּלָרָן
36 אֲפָנָעָמָן
37 צָהָל
38 דָּעַר דְּזָבָּנָה
צָהָל צָהָל
40 עֲרַבָּנָה אֲפָנָעָמָן
46 אֲפָנָעָמָן צָהָל אֵין זָהָב
48 אֵין זָהָב
50 אֲפָנָעָמָן
52 קַדְשָׁלָאָה
53 צָהָל צָהָל

צָהָל צָהָל



אין זה אל - ל

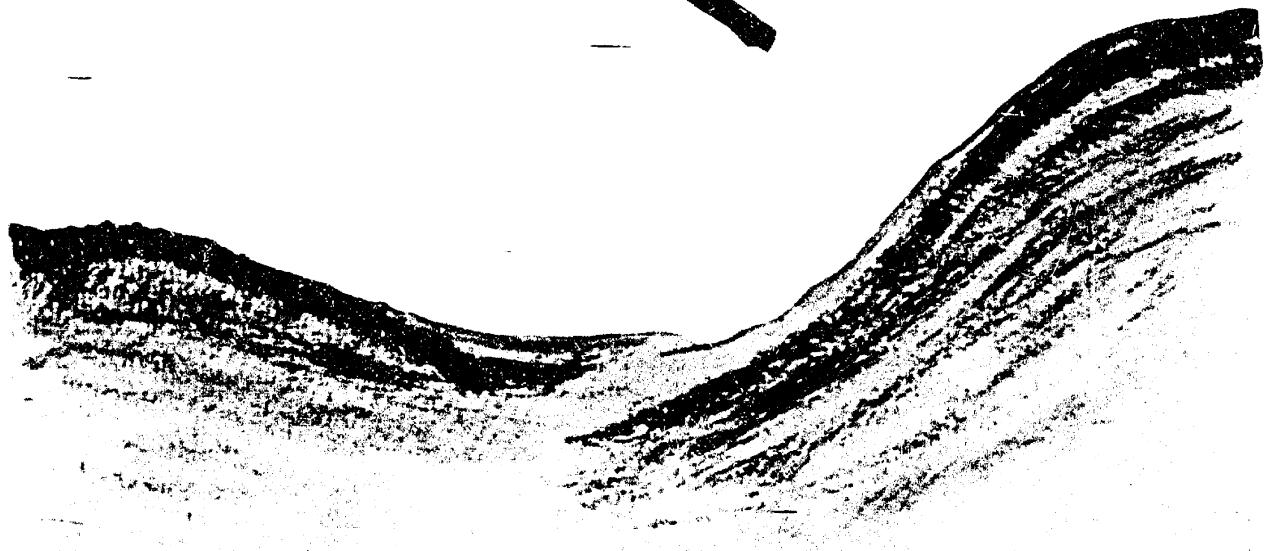
- | | | | |
|---------------------------------|--|-----|-----------------------------------|
| 151 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם | 92 | וְיֵשׁ 8 דְּבָרִים |
| 153 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה אֲלֵין וְשְׁוִיכָה וְעַמְבּוֹם | 94 | 8 בְּמִזְבֵּחַ וְעַמְבּוֹם |
| 155 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה אֲלֵין וְשְׁוִיכָה וְעַמְבּוֹם | 96 | אֲלֵין עַמְבּוֹם כְּפָרֶת |
| 157 | שְׁוִיכָה וְעַמְבּוֹם | 97 | 8 שְׁבָרִים אֲלֵין בְּמִזְבֵּחַ |
| 158 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה בְּמִזְבֵּחַ | 98 | 8 שְׁבָרִים בְּמִזְבֵּחַ |
| 160 | אֲלֵין וְעַמְבּוֹם וְעַמְבּוֹם נֶאֱמָן וְעַמְבּוֹם | 100 | דָּבָר עַמְבּוֹם בְּמִזְבֵּחַ |
| 161 | וְעַמְבּוֹם וְעַמְבּוֹם וְעַמְבּוֹם | 101 | שְׁוִיכָה וְעַמְבּוֹם |
| 163 | דָּבָר שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם | 103 | 8 בְּמִזְבֵּחַ 8 מִזְבֵּחַ |
| 167 | דָּבָר שְׁוִיכָה וְעַמְבּוֹם | 104 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם |
| 168 | אֲלֵין וְעַמְבּוֹם 8 מִזְבֵּחַ 8 מִזְבֵּחַ | 105 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם |
| 171 | 8 שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם | 106 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם |
| 172 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם 8 מִזְבֵּחַ | 107 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם |
| 176 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם 8 מִזְבֵּחַ | 108 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם |
| 178 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם 8 מִזְבֵּחַ | 109 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם |
| 179 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם 8 מִזְבֵּחַ | 110 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם |
| בְּמִזְבֵּחַ וְעַמְבּוֹם | | | |
| 183 | דָּבָר | 111 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם |
| 192 | אֲלֵין אֲלֵין דָּבָר | 112 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם |
| 194 | דָּבָר אֲלֵין | 113 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם |
| 196 | דָּבָר אֲלֵין אֲלֵין | 114 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם |
| 199 | אֲלֵין אֲלֵין אֲלֵין | 115 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם |
| 200 | אֲלֵין אֲלֵין אֲלֵין אֲלֵין | 116 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם |
| 204 | אֲלֵין אֲלֵין אֲלֵין אֲלֵין | 117 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם |
| 207 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם | 118 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם |
| | | 119 | שְׁוִיכָה וּשְׁעִירָה וְעַמְבּוֹם |

זונען דער זונען
זונען דער זונען
זונען דער זונען
זונען דער זונען



ש פָאָנִי דַעַד וַיְיַעַר טָאָג אָז וַיְהִי
בְּרִינְגְטָא לִיכְטִין פָאָרְמָעָן-
אוֹן צְעַטְטִילָן עַס נָאָר דַעַר וַעֲלָן
אַיכְנֶר שְׁטָאָנוֹ אוֹן אַבְנָר פָעָן...

“עדער לאג פאָר אונז איז נײַ”



אונוער קינדערוואלט

אונוער קינדערוואלט און שיין
וי און פול מיט טויזנט בײַן ! —
מאן און שפֿרײַגע און שטּוֹפּ און 587
שפֿיל, נועאנָג און פְּרײַד אַסְאָר ...

אונוער וועג און זונֶשׁ וועג
האט קִין צוּסֵם און האט קִין ברעַג —
אונוער בראָט און פּוֹל מיט קָלָאנָג
אונוער וְאָרט — אַיְן אַ גְּזַעַגְנִין ! ...

וְאַט קִין זָאָר פָּאָר שִׂיד אַיְן קָלָיאַד
איַן דָּאָט האָרְזָן אַיצְטָמָט פּוֹל מיט פְּרײַד —
אונוער זָאָר לְגַטְמַט נָאָר אַיְן שְׁפֿיל,
יעַדְעַר טָאג — אַיְן צִיל ! ...

יעַדְעַר טָאג פָּאָר אַנוּ אַיְן צִיל
וְיַיְלְכָר זְיַיְעַן זְיַיְג אַיְן פְּרײַד ! —
צִי אַיְן שְׁבָטָמָט צִי אָפָּן פְּעַלָּה,
אַבְּגַדָּאָל אַיְן אַונְעַר וְעַלְמַת ! ...

שְׁמַוְתָּם ? זְיַיְתָּן ? דְּעַנָּן ? שְׁבַּי ? —
איַן אַ שְׁיַינְעַר שְׁפֿיל מִיטָּן !
צִי עַס שְׁיַינָּט דַּי זָוּן צִי נִין —
יעַדְעַר טָאג פָּאָר אַנוּ אַיְן שיין ! ...

אוֹם ווִינטער

אָפְנַעֲפְלוּיָן ווִינְטֶרְפִּינְגָּל
אָן דָּעַט לְאָנֵד פָּן קָעְלָתָן,
וְאָוֹ עַס זַיְנָעָן פְּרָאָסְטָן גַּזְיִסְטָן
אָן דַּי זָן שִׁינְעַת וְעַלְתָּן.

אָפְנַעֲפְלוּיָן ווִינְטֶרְפִּינְגָּל,
זָן טָוָט הַעַלְעָר שְׁטָרָאָלָן,
וְעַלְוָן טָעַג שְׂוִין מַעַר נִימְקָאָלָט זַיִן
אָן קַיִן שְׁנִי נִימְפָאָלָן.

אָפְנַעֲפְלוּיָן ווִינְטֶרְפִּינְגָּל,
הַיְמָל פָּאָרְבָּט וְזַיְבָּעָה,
לְוַפְּט אָז פָּלָמִיט שְׁאָרְפָּע דִּיבָּעָם
פָּן דָּעַר עַרְד דָּעַר דָּוִיעָה.

אָפְנַעֲפְלוּיָן ווִינְטֶרְפִּינְגָּל,
וִינְטֶרְעָר מִינְגָּעָנוּמָעָן ;
אָפְנַעֲפְלוּיָן ווִינְטֶרְפִּינְגָּל —
זָעַט אַצְטָם פְּרִילְיָהָן קוּמָעָן.



אין ג פאר-פרילינג טאג

בז'אנט מײַן שליטל שווין באָהאָלט
און דעם באָל צום שפֿיל גענטער
סאיַן דער ווינטער שווין אַריבער
און דעם פרילינג זעם מען קומען.

סאיַן פּוֹן ווינטערס וויסע שניעיש
מער קיז ציַּיבּוֹן נישט פֿאָרְבּוֹן
און די שׂוֹאָדָצָע ווינטערפּֿינְג
האָט די פֿרְילִינְגּוֹפּט פֿאָרְטּוֹבּוֹן.

וַיַּעֲשֵׂה נָאכָן אַיִּשְׁנַעַמְרִיקָּנֶת
און מיט הַעֲלָעָה וְזֶה בָּאָגָּאָה,
קַנְדָּעָה אַיִּשְׁנַעַמְאָן פּוֹן ווַיַּעֲשֵׂה
חוּמָת דָּאָם פָּאָנִים, הַאָרְ—צַעְפְּלָאָה.

וואָעד עַמְשְׁפִּילְתָּן באָל צַי שְׁפְּרִינְגִּישְׁטָדוֹן,
וואָעד עַמְשְׁפִּילְתָּן זַיְדְּלוֹפּוֹן בעַסְעָה, —
יעַדְעָה שְׁפִּילְתָּן מִיט נִיעָם קוֹיָה,
יעַדְעָה פִּילְטָה הוַיָּמָט שְׁמָאָרְקָעָה, גְּרָעָסָע... .

פְּלִימָט מִין באָל הוַיָּמָט פְּלִינְקָעָה, הַעֲבָעָה,
בְּשְׁפֿילְ דֻּעָם שְׁפֿילְ מִיט פְּרִישָׁוֹן פְּיִיעָה, —
פְּרִילִינְג, גַּטְתָּן אוֹזָס דָּוּ קְוָמָסְטָ שְׂוֹן, —
מיַט דָּרְ בְּלִי אָךְ נִיעָשָׂה, פְּרִיעָר! ...

פרילינג אין דארף

אנוער פעלד און שוין ציעאקדערט
אלע ביזמער בליען,
פילע פינעלאך פון עטער
איבער פעלד שוין בליען.

סאי זי זון היינט זויס צענאמן
לייטליךער און מילדער,
און פאל פריד פון פרילינגס קומען —
לויף איך אום היינט זוילדער.

נטט נאך איך, נאך אויך בסס קעלבז
קאטשטייט, חינעה, הענעה,
פעריך און זו און — אלע וואס לאכט דאס
און זי פריד נטט קלענער.

אלע זוינען מונטער, פרידיאר,
טאנציג, לויבן, שפרינציג
מעקלען טראקען, הרושען, קרייזן —
דאכט זיך, און זוי זונגען.

יעדר זונט אַ לוי דעם פהוועגן
אלע זו זוי געבען! —
פון דער שמאל און פון דער פונטער
אונ מען פריד גענוארן...

שאָן אַן דְּרוֹבִין בְּרִיךְ אַן לְוַפְּטִיכָה
 אַן אַן אַלְעַזְעָם — —
 אוּמָן קְעִינָעָן וְיִתְאַמֵּן קְרִיכָה
 אַן בְּאַסְטְּרָעָם פְּרָעָם...

אַן דָּסֶם דְּרוֹבִין וְעַמְּטָמֵן אַן פְּלָעָה
 פְּרִילְעִינְדְּרִופָּט — פְּאַרְבּוּסְעָן!
 יְעַדְעָם נְלִיד צְעַדְעָסְטָמָן, צְעַשְׁפְּרִידָיָט וְלָה
 וְיִצְעַבְלִיטָע בְּלָוְמָעָן...



דאם קעלבל צום האז



לוייפן אום מיז ביזידע
אף דעם גדריגען גראג
מיז ווי דופן: סעַלְבָּלְעָד!
דיז ווי דופן: האָנו!

אָז — לוֹוֶה ווִילֶד אָנוֹ ווִילֶדֶעֶר
שְׁפֵילַ מִזְדַּמְתַּסְתַּס דַּעַם לִיבְכַּת;
הָז — קְרוּבְכַּת אָנוֹ בָּאַחֲלְטַבְכַּת דַּזְקַנְיִישַׂן גְּרָאוֹ גְּעַדְיבַּת.

אָז — בְּנֵי שְׁמַאֲרָק אֵין דָעֵלְדִישׁ
נָאֶרְזִישׁת אֵין מִין זָעַם ;
הָז — בְּבָם כְּלָעַנְסָטָן שָׁגָטָן
פְּרָעָנְסָטָן שְׁיוֹן ; אָז מַעַן ?

אָז — דָעַטְתָה דָעַת, אֵין בְּזִיהֻעַ
נוּ אַיְלָהָן חָאָר ;
הָז — אֵין צָעַן יָד קָאַרְטְּשָׁעַטָּן
פָּאָר דָעַט נְדָעַטָּן נָאָר .

אָז — שְׁפָרִינְג אֵס דָי פְּעַלְדָעַט,
עַם פָּעַן נְאָס אָז זָיל ;
הָז — מִיטָּה שְׁדָעָם אֵין צִימְשָׁעַר
בְּעַטְלָחָט אֵין דָעַר שְׁטִיל .

שְׁדָעָם דָעַד נְיִשְׁטָט, מִין בָּאָוִוָה,
נוּ אַנְיָה וְאָז אָז
אֵין דָי וְעַסְטָט דָעַרְפִילָן,
אֵוּ בִּזְמָט שְׁמַאֲרָק בָּאָזְדָן !

הָז וְעַסְטָט שְׁנַעַל דָעַרְפִילָן
— אֵוּ הָז חָאָסָט פְּלִי מָוָט ! —
שְׁוֹוִוָהָן, קְהִיבָן, בְּעַטָּהָן,
אֵוּ נְוָט שְׁיוֹן, נְוָט נְוָט ...

פָעַלְדָּה, אַ פָעַלְדָּה!

פָעַלְדָּה, אַ פָעַלְדָּה,
וְעוֹמֵם בִּזְמָנוֹ פָעַלְדָּה, אַ פָעַלְדָּה? —
נִישְׁתָּמָן מֵין מַאֲמָנָס נִישְׁתָּמָן מֵין מַאֲמָנָס,
נִישְׁתָּמָן מֵין בְּחֻדְשָׁה נִישְׁתָּמָן מֵין שְׂוּזָעַסְטָעַרְבָּה,
פָעַלְדָּה, אַ פָעַלְדָּה.

פָעַלְדָּה, אַ פָעַלְדָּה,
וְעוֹמֵם בִּזְמָנוֹ פָעַלְדָּה, אַ פָעַלְדָּה? —
נִישְׁתָּמָן אַנְכָּלָס נִישְׁתָּמָן מֵין מַעֲמָעָס,
נִישְׁתָּמָן מֵין זִידָנָס נִישְׁתָּמָן מֵין בָּאָבָעָה,
פָעַלְדָּה, אַ פָעַלְדָּה.

פָעַלְדָּה, אַ פָעַלְדָּה,
וְעוֹמֵם בִּזְמָנוֹ פָעַלְדָּה, אַ פָעַלְדָּה? —
בִּזְמָן נִשְׁתָּמָן אָנוֹנוּעָרָס בִּזְמָן נִשְׁתָּמָן וְיִעָרָבָה,
אוֹן בִּזְמָן אוֹיךְ נִשְׁתָּמָן אָנוֹנוּעָרָשָׁבָנָס,
וְעוֹמֵם בִּזְמָנוֹ פָעַלְדָּה, אַ פָעַלְדָּה? — — —

פָעַלְדָּה, אַ פָעַלְדָּה,
עֲפַשְׁעָרָבִיזְמָנוֹ יְעַנְעָם מַעֲנַטְשָׁנָס,
וְאָסָס קָוָמָטָה יְהָדוֹתָאָסָס צָוָפָהָן
אָסָס אָוּבָאָסָס אַ פָעַלְדָה?

פָעַלְדָּה, אַ פָעַלְדָּה? —



פעלה, א פעלד!
אונוערים ביוטו פעלד, א פעלד.
ニישט אט יונעם מענטש דעם פֿדעמאָן,
וואַס קומט אלעמאָל צו פֿאָרֶן
אָפּ זיין אויטאָ אָפּ דעם גֿרינעם,
סוקט אָנוֹ אָן מִיט בּֿיזע אָוְגָן,
פעלה, א פעלד.

פעלה, א פעלד,
יעדוּ טאג, שווּן פֿוּן באָגֿינעָן,
איידער ווּן הוּבָט אוּפּ דעם שלְיִיעָּזָר,
צַי פֿוּן טוּ, צַי קַאלְטָעָהָאָסָעָה,
זַיְנָעָן מִיד מִיט דֵיר אַנְאַיְינָעָם.
מִיד — דֵיר שִׁינְקָעָן אַנוּעָד קַוְיָאָה,
זה — גַּסְטָה אָנוֹ דָּאָס בְּרוּת צַוְעָן,
אוֹן מִיד לִיבָּן אַיְזָן דעם צַוְיָהָן,
אוֹן מִיד ברְיִיעָּזָן זַק אַנְאַיְזָעָם,
פעלה, א פעלד.

פעלה, א פעלד,
אונוערים ביוטו פעלד, א פעלד!
סַי אַיְזָן זַמְעָדָס גַּרְעַסְטָעָה הַיָּזָן,
סַי אַיְזָן גַּרְוִיסָעָה דַעֲנוּ-שְׂטוּדוּעָמָס,

לְמִן מֵרָאֶה דַּבְּרָא 1285
אֲנָשִׁים אֲמָתָּה אֲנָשִׁים
אֲנָשִׁים כְּבָשָׂנִים אֲנָשִׁים בְּלָאָנָשִׁים
אֲנָשִׁים בְּלָאָנָשִׁים אֲנָשִׁים בְּלָאָנָשִׁים
שְׁלֹשׁ כָּבָשִׁים שְׁלֹשׁ כָּבָשִׁים
בְּנֵי דָם נָאכָתָה דָעַתָּה בְּנֵי אָנָשִׁים
כְּעַלְלָה, אֲנָשִׁים

כְּעַלְלָה, אֲנָשִׁים
אוֹנוֹעֲרָם בְּיוֹמָה כְּעַלְלָה, אֲנָשִׁים



דאם אַקְעָרָאִין

אַסְמָנָאָן דֵי קְרָנְדָּעָה
בְּזַיִן אַזְמָנָאָן גַּדְרָאַסְמָנָאָן
אוֹ בְּזַיִן אַזְמָנָאָן...

אַקְעָרָאִין אַקְעָרָאִין אַקְעָרָאִין
סְעוּמָת אָנוּ גַּדְוָעָן וְאָנוּנָדָעָן וְיִינָן
עֲרָד אַין שְׂטִיקָעָר שְׂנִידָעָן ;
—
וְעַדְתָּ דֵי נָוָת אָנוּ צְעַשְׁנִינוּן
אָנוּ מִימָּט בְּרוּמָת אַסְלָד פָּאָרְבִּינָן
הַזָּהָר דֵר אַקְעָרָאִין...

לְנוּ בְּיִמְנָן אַיְבָגָעַטִּילְבָּטָן,
פָּאָר אַוְיְבָיל אַפְּנַעַצְּיִילְבָּטָן
כָּאָרָן, נְיִינָן, פָּאָפְשָׁ�ן ;
—
וְזֶה אַדְנָעָן, לְיִבְטָע כְּמַאְדָע
הַיְבָטָע נְזָהָר אָוָב פָּזָן פָּעָלָד אַפְּאָרָע
פָּזָן דָּעָם פְּרִישָׁן הַנָּאָן.

אַתָּן נִישְׁטָאָן צָעָר קוֹן מְעַנְיָן,
וְעַלְעָן מְאָרְבָּעָם פָּוֹן מִימָּט הַרְיָע
—
אַפְּנָן פָּעָלָד גַּעַשְׁפָּרִיטָן ;
—
אַונְטָעָר דְּרוּטָע פְּרִידְיוּטִיפָּגָנָעָן
אַיְהָן אַקְעָרָאִין אָנוּ בְּדָגָנָעָן
בְּזַיִן דֵי זָהָר פָּאָרָאִין...

אָנוּ מִיה, כְּנָדָעָה, נִימָט בְּאָנוּנָדָעָה
הַעַלְפָּן מִימָט צָוָת גְּרוּיָן וְאָנוּנָדָעָה
—
אַפְּנָעַקְעָרָט פָּעָלָד ;
—
וְעַלְעָן מִיה, זָהָר אַקְעָרָאִין,
פִּילָע וְאָנוּנָדָעָה נְזָהָר בְּאָנוּיָן
פָּאָר דֵר נְאָנָגָעָה וְעַלְעָט ? ...





פְּרִילִינָג פְּרִיֵּד

פְּרִילִינָג אַז שָׁוִין דָג
 פְּרִילִינָג אֹוֶב דָעֵר וְעוֹלָמָן
 פְּרִילִינָג פְּרָאָג,
 זָה צַעֲשָׂמְרָאָג.
 קְמַעַן פִּיכְעָלָאָד זָה פְּלִיעָשׂ
 אַז דָּי עַד חַוְּבָת אַז זָה בְּלִיעָנָה
 פְּרִילִינָג! פְּרִילִינָג!
 פְּרִילִינָג! פְּרִילִינָג!

פְּרִילִינָג אַז מִין דָאָרָה
 זָה אַז מִינָע אָוָנוֹן
 פִּיכְמַדְדָ�ה,
 דָוְמַדְדָ�ה,
 נַאֲלָט אָךְ נַעֲפְלוֹנָן אַז גַּעֲנָנָעָן
 אַז מִינָט גַּלְעַכְעָלָאָד נַעֲלָמָנוֹן:
 פְּרִילִינָג! פְּרִילִינָג!
 פְּרִילִינָג! פְּרִילִינָג!



ברײַנְגט דער פּרִילִינְג פֿרִיד,
פּרִילִינְג פֿרִיד אָז גּוֹט.
פּרִילִינְג גִּיט
גְּרִינְג גּעֲמִיט — —
שְׁבִּירִינְג אֵיך אָפּוֹ פְּרִישֶׁן גְּרָאָג
וְיֵאָז פְּעָלָד אָפּרִיעָרְד הָאָג
אָז אָז שְׁרִי
הָזִיך אָז פֿרִיד :
פּרִילִינְג ! פּרִילִינְג !
פּרִילִינְג ! פּרִילִינְג !



אין דערפרי

בלוי האט זיך צעלאכט דער himel
וואו — אָפַ גָּסְסָן אויסגעשפֿרײַט,
קינדערו, ציבטיקע אָוֹן רִינְגָע,
נִיעֵשׁ אָוֹן דָּעַר שָׂוֹל מִיט פְּרִיד.

נִיעֵשׁ מִיד דָּעַר וּנוּ אֲקָעָן,
פָּוֹן דָּעַר נָאָכָט גָּוֹט אויסגעדרוֹת, —
זוּ דָעַם נִיעֵם מְאָג דָעַם שִׁינְגָעָס
קָוְמָעָן מִיד מִיט פְּרִישָׁן מִוטָּן...

פְּלִיעָן פִּינְגָּלָאָךְ אָוֹן זִינְגָּעָן,
צִיעָן זִיךְ צָוָם הַיְמָל גֶּלְיָה,
וּוי זִיךְ וּוְאַלְטָן אִיצְטָעָר שְׁוּיְמָעָן
אָוֹן אָזְנִיק בְּלִיעָן טִיךְ.

וּוי זִיךְ וּוְאַלְטָן אִיצְטָעָר פְּלִיעָן
זוּ דָעַם לְאָנְדָפָן וּנוּ אָוֹן גֶּלְיָה, —
קִינְדָּעָר, לִיכְטִיקָע אָוֹן שִׁינְגָעָס
שִׁינְגָּקָעָן וּוי אָלִיבָן בְּלִיק...

א פְּרִילִינְג-מַארְגָּן

בליט א שיינער פְּרִילִינְג-מַארְגָּן,
פְּרִילִינְג פְּרִילִינְג אֶיבָּעָרָל! — —
ביימער בליעון, זאָקְסְּן בלומָעָן
אָפָּן אַתְּ דָעֵר פְּרִילִינְג קוֹזָל.

שְׁטְּרָאַלְטַּה דַּי זָוּן מִיטַּ נִיְּעַם צְוִיבָּעָה,
הִימָּלְכָּה בְּלוֹוּדָה מִילְּדָה אָנוּ קְלָאָר —
פְּינְגָּלָאָךְ שְׁוִין אַוְּפָּגָעָשְׁבָּאָנְגָּן
אָנוּ דַּי זְנָגָעָן אַתְּ אָכָּה.

אָנוּ דַּי וְעַפְּנָה אַלְעָ קְוָנְדָּעָה,
אַלְעָ מְעַנְטְּשָׁן אַוְּפָּ פָּנוּ שְׁלָאָפְּ :
— טְשְׁוּוּיְ-טְשְׁוּיְ טְשְׁוּוּיְ-טְשְׁוּיְ, טְשְׁוּוּיְ-טְשְׁוּיְ-טְשְׁוּיְ-טְשְׁוּיְ
מְאַבְּטַּ שְׁוִין פָּנוּ דָעֵם שְׁלָאָפְּ אָ סָאָפְּ! ...

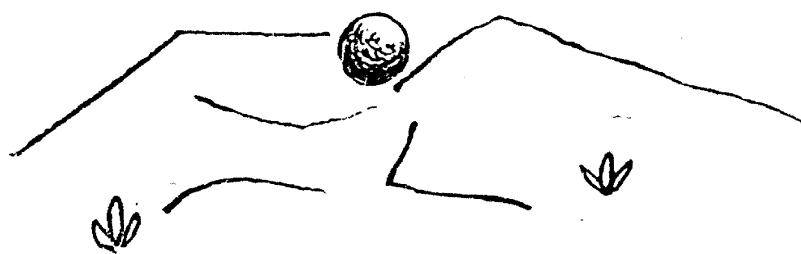
אַתְּ דָעֵר לְאַנְגָּעָה, בִּיזְעָר וְוַנְטָעָה
נוֹשָׂט גְּעוּנָעָן גְּעַנְגָּ פָּאָר אִיד? ! —
וַיְפִּילְ אַתְּ דָעֵר שָׂוָּר זָוּ שְׁלָאָפְּן,
מְעַנְטְּשָׁן, קְוָנְדָּעָה, שְׁטְּיִיטַּ אַוְּפָּ גְּלִידָ! ...

טוֹטַּ זָה אַז אַז יְאַנְטָעָרְקְלִידָעָה,
לוֹיְפַּט אֲרוֹסָם פָּנוּ קְאַלְטָן דָּוִיָּן —
טְשְׁוּוּיְ-טְשְׁוּיְ טְשְׁוּוּיְ-טְשְׁוּיְ, טְשְׁוּוּיְ-טְשְׁוּיְ טְשְׁוּוּיְ-טְשְׁוּיְ
אָפְּ דָעֵר שְׁיִינְעָד גָּסָם אֲרוֹסָם!



שאָו די הוּן שווֹן אוַיְפֿנְעָנְגָנְגָעָן,
פְּרִילְמְפָן מִיטֶּ פְּרָאַבֶּט אָוֶן גְּלָגָן ! —
זַעֲמָתֶן זַעֲמָתֶן
פָּאָר דָּעַם פְּרִילְמְפָן נִימֶט אַגְּלָגָן .

וַיְנַנֵּת אַלְיָד מִיטֶּ אָוֶן אַנְאַיְינְגָט,
וַיְנַנֵּת דָּאַס לִידֶן בָּאוּלָט, בָּאוּלָט ! —
טַשְׁוּרִיטְשָׁוִי טַשְׁוּרִיטְשָׁוִי, פְּרִילְמְפָן, מַוְנְטָעָה,
פְּרִילְמְפָן אַיְצָט אַפְּ דָעַד וְעוּלָט.



פרילינג גַּלְעָלָאָד

פרילינג קלינט מיט בלויע גַּלְעָלָאָד
קלינט פָּאנָאנְדָּעֶר גַּרְינְעָ פְּרִידָה —
וּזְעַקְתָּ אַלְזָ אֹוֵר צָו נִיְּעָסָ לְעָבָן
אַיבָּעָר שְׁמַעַט אָן פְּלָלָדָעָר בְּרִיכָּת...

קלינט מיט בלויע גַּלְעָלָאָד פרילינג
שְׁוֹוִימָט פָּן דָּאָרְטָן אַנְטָעָךְ דָּעָרְתָּי —
וְאַשְׁשָׁטָ פָּן פְּרִיעָמָעָר דָּעָטְ-מְדוּעָר
אָן בּוֹטָ שְׁמִירְבָּלָעָן אָן אָפְּ זָי...

פְּלָטָן חַוִּינָט יְעָדָעָר עֲטָטָ אָן מְנוּבָּעָר
שְׁלָעָבָטָעָ וְעָרְטָעָר וְיַיְנָעָן וְיַיְנָט —
וְיַיְנָעָן אַלְטָעָ אָן אוֹרָ קְדָמָנָקָעָן
פְּלָזָן חַוִּילָנָג אָן דָּעָר צִיְּמָת...

קלינט פרילינגס גַּלְעָלָאָד, קלינט
טְרָאָן נְדוּבָן גְּבוּעָ אָן —
אָן אָן דָּעְרָצָעָה, עֲדָ אָן בְּיַמְעָר
הָאָטָ אָן עָרְשָׁטָעָר בְּלָי גַּעֲבָאָן...



פְּרִילִינְג אַין פָּאָרָק

בײַמָּה, עֶדֶד צַעֲבָלִים אַין גַּרְתִּי,
פְּיִינְלִי-שְׁפֵיל — גַּעֲזָנְג אֹן טָאנְגָּא,
אוּפְּגַּעַלְעַבְטָא אֹן וּזְדַעַר נִי —
וּן צַעֲשְׂטָרָאַלְטָא אַין פּוֹלְסָטָן גָּלָאנְגָּא.

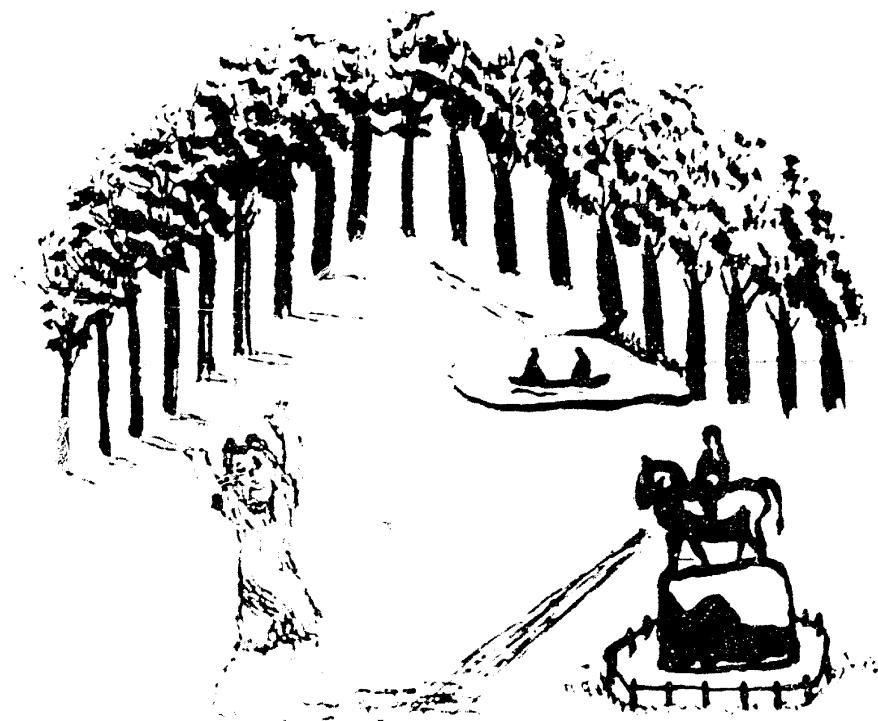
שְׁטָרָאַלְטָא שִׁיטָּנו זִיד אָפֶה דְּרַעַדָּה,
לִיגְזָן אָוִס זִיד נָאָעָנְטָא אֹן וּזְיַיט —
שְׁטָרְדִּיבְּפָן גָּאָלָד אֹן שְׁטָרְדִּיבְּפָן גַּרְתִּי,
וּי צְוּוֵי שְׁפִינְגָּלָעָן זִיתָט בָּא זִיתָט.

פְּלִיטָא וּוּנְטַעַלְעָ אָהָרָה,
אַין דָּאָם שְׁפֵילְעַוּדְיק אָזְוִי :
דָּעַם אָגְלָעַט אֹן דָּעַם אָקוֹשָׁא,
אוּן לְעַקְטָא אָפֶה פּוֹן גָּרָאָן דָּעַם טָוִי.

אַז אַין פָּאָרָק אַצְטָמָא אָזְוִי שִׁיאָן,
אַין דָּעַר פְּרִיעַדְיקָעָר שָׁא —
בֵּין אַזְדָּא אָזְדָּא פְּרִילִינְגְּרוּנְד
מִיטָּה זִי אַלְעַטְמָעָן אַטְזָדָא.

וְאֵין שָׁמֶר אֶלְעָנָם מִזְמָר אֶל
אַיִלָּן — פָּאָרְבָּט דָּעַר חַוְמָה בְּלֹן,
אֶל מִין פָּגָנוּם וְאֵישׁ אֶל אֶל
מִית פְּרִישָׁה דִּימְעָנְתְּרוּלָן וְלֹן.

בְּלֹן אֶל, וְלֹן אֶל פְּרִילְינְנְבָּלָן,
סְחָמָט דָּעַר פְּרִילְינְנְאָלָן אֶלְעָנָם בְּלֹן — — —
כְּאֵת דָעַר פָּאָרְבָּט מִית הַאֲנְדָעָר פְּלֹן
אֶל פְּרִימְאָרָן פְּרִילְינְנְצִיָּה.



אוּלְכָעַ פְּרִילִינְגַּ טָעֵג

פְּרִילִינְגַּ טָעֵג, — וַיְיִקְלִיןְגַּ קִינְדָּעֶר, —
קִרְבָּנוּ אֲפָף דָּעֵר עַרְד אַהֲזָם,
קֹוּקוֹן אָנוּ אַלְץַ מִיטַּ גְּרוּסַ זְוָאנְדָּעֶר,
פְּלָאָפְּלָעָן עַפְּעָם שְׂטִילַ אָנוּ שְׂטוּסָם.

טְרָעָפָן טָעֵג אָוַי פָּאָרְשִׁידָן :
טִילַ, וַיְיִקְנְּדָעֶר פּוֹלְ מִיטַּ בִּין,
טִילַ, — וַיְיִקְנְּדָעֶר כְּמוֹרְנָעַ, טְרִיבָעַ,
שְׂטָעָנְדִיקַ נָאָר מִיטַּ אַ גְּעוּווִיזַ...

נָאָר דַּי פְּרִילִינְגַּ טָעֵג מִיטַּ זְעַנְשִׁיאָן,
קִינְדָּעֶר לִיכְטִיקָעַ אָוַי —
אַיְנְגָעָלָאָךְ אוּלְכָעַ בְּלוּיעַ,
וַיְיִדְעֶר הַיְמָלָאָוַי בְּלוּוּ.

שְׁמִיכְלָעָן, נְלָעָטָן אָנוּ דָּעַרְכוּיָהָן,
נְיָסָן הַעֲדָצָעָר אָן מִיטַּ פְּרִיְיד —
וַיְיִדְעֶר מוֹתִיךְ, דָּעַרְפְּרִישָׁן,
בֵּין דַּי זָוֵן מוֹתַן וַיְיִפְּאָרְגִּינִּיט...

וַיְיִנְעַן מִירַ הַיִּנְטַּאַלְעַן קִינְדָּעֶר,
פְּרִילִינְגַּקִּינְדָּעֶר גְּרוּסַ אָנוּ קְלִיןַ! —
לְאָמֹר שְׁפִילָן זַיְד אַיְנְגִינָם
בֵּין עַם זְוָעַט דַּי זָוֵן פְּאָרְגִּינִּיט...

מַאי



וָו צְעִשְׁטָרְגָּלָגָג
וָו בָּאֲנִיאָגָג
וָנוֹיָק נֵי דָעֶר מַאי אַיְן וְיַדְעָר ;
לוֹפְטָם גָּלְגִּילְתָּעָרָטָם,
לוֹפְטָם — שָׁאָרְבּוֹמָאָה,
לוֹפְטָם פָּוָן מַאי אַיְן אַלְעָגָעָגָע...

בְּלִוְיעָר הַמְּלָךְ,
בְּלִוְיעָר פְּלָאָטָעָה,
בְּלִוְיעָר בְּאַלְעָם אַלְעָם פָּאָרְצָוָן ;
נְרִינְעָ פְּעַלְדָּעָה,
נְרִינְעָ יָאָמְעָן,
נְרִינְעָ שְׁפִינְלָעָן אַיְן דָּו אַוְונָן...

בְּלִיעָן בְּיִמְעָה,
בְּלִיטָן צְוִיבָעָה,
בְּלִיסְטָמִיט וַיְיַי אַיְן בְּלִי דָעַם שִׁינְעָם ;
וַיְגַגְעָן פִּינָּה,
וַיְגַגְעָן לְדָעָה,
וַיְגַגְעָן דָּאָס דָּאָרִין מָוָת וַיְיַי אַנְאָיִינָעָב...

דער לעכטער שוייל-טאג

וועי א יאנטערו-טאג א שיינער
אייז דער לעכטער טאג אייז שoil,
קינדרער ווינער פרײַ פונַּן לערנעא,
יעדער אייז מיט האבןנג פול...

אלע קינדרער וויס פארפוצטער,
שיין אייז יאנטערו-היך געלליידט,
וועי א פרילינגיזון צענאסן
אייז די וויסקייט אויסגעשבָּדייט.

און די קינדרער ווינער פריללאָד,
לוסטיק, לאַבנדיך, פֿאָרְשִׁיט —
יעדער פֿילְט אַ פרײַד אַ גֵּזִיסֶּעָן,
ווען מען וווערט פֿון שoil באָפְּרִידִיט...

אויך די לעדער ווינער גומַּת היינט,
לאָען שטיפּון פֿילְט מען זילְּ :
אונזער פרײַהיךט — זיעַר פרײַהיךט,
איין צוּיַּה העכטער — איין געפְּלִיל...

ברענען אויגן, פֿלאָמְעָן בעכללאָד,
קלאָפּוֹן פֿיסְקָלָאָד — קלינגען רײַד,
און מיט הוּמָּל-בלוּעַ פֿלִינְגַּל
פלִיט אַרְטָם די יאנטערו-פרײַד...



און פיל קינדער גראזאידטען
מייט דיפלאטמען און די הענט



און מייט בלומען בא די זיינט —
פונ דער מאמען א פרעענט...

שטעטלן בלומען, שטראָלן אוינַן —

און דז פרײַד אָתֶ אָוֹי גְּדוּסִים! — —

פֿון דז ערְשְׁטָעַ קִינְדְּעַרְזָאָן —

אָתֶ דָּעַד בְּאַלְעָם הַיִּנְטָמֵן שְׂזִין אוּיסַ... —

אָתֶ דז שָׁוֹל אָנוּ לִב אָנוּ טְוִיעָר —

און גִּיטְהַיִּנְטָמֵן אָנוּ פֿילְגְּשָׁיךְ —

די, וּאָסָּהָבָן נְרָאַדְזָאָרְטָן שְׂזִין, —

די, וּאָסָּהָבָן קָוְמָעָן נְאָךְ צְוִידִיךְ... —

קְלִינְגְּטָמֵן דָּעַד שְׁוֹלְגְּלָאָסָה, חָאָרְצִיךְ קְלִינְגְּנָעָן —

וְאַנְטָמֵן אָנוּ אָנוּ מִיד וְיִנְעָןְ פְּרִיאַי! —

וּיְ אַשְׁיְנְעָר דָּעְנְבָוָונָן —

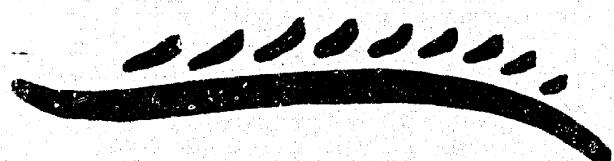
אוּ דִי צִיְּטָמֵן שְׂנָעָל פָּאָרְבִּי... —

לוֹעִיפָּן קִינְדְּעַר לְוֻסְטִיכָה, פְּרִיאַי,

פְּלִיעָן פֿון דִי מְדָעָעָ אַדָּאָפָה,

און דִי זָעָם, וּאָסָהָבָן וּאָרְטָמֵן אָין דְּרוּסָה,

קְוִישְׁטָמֵן אַיְדָהָן אָפָן קָאָפָ... —

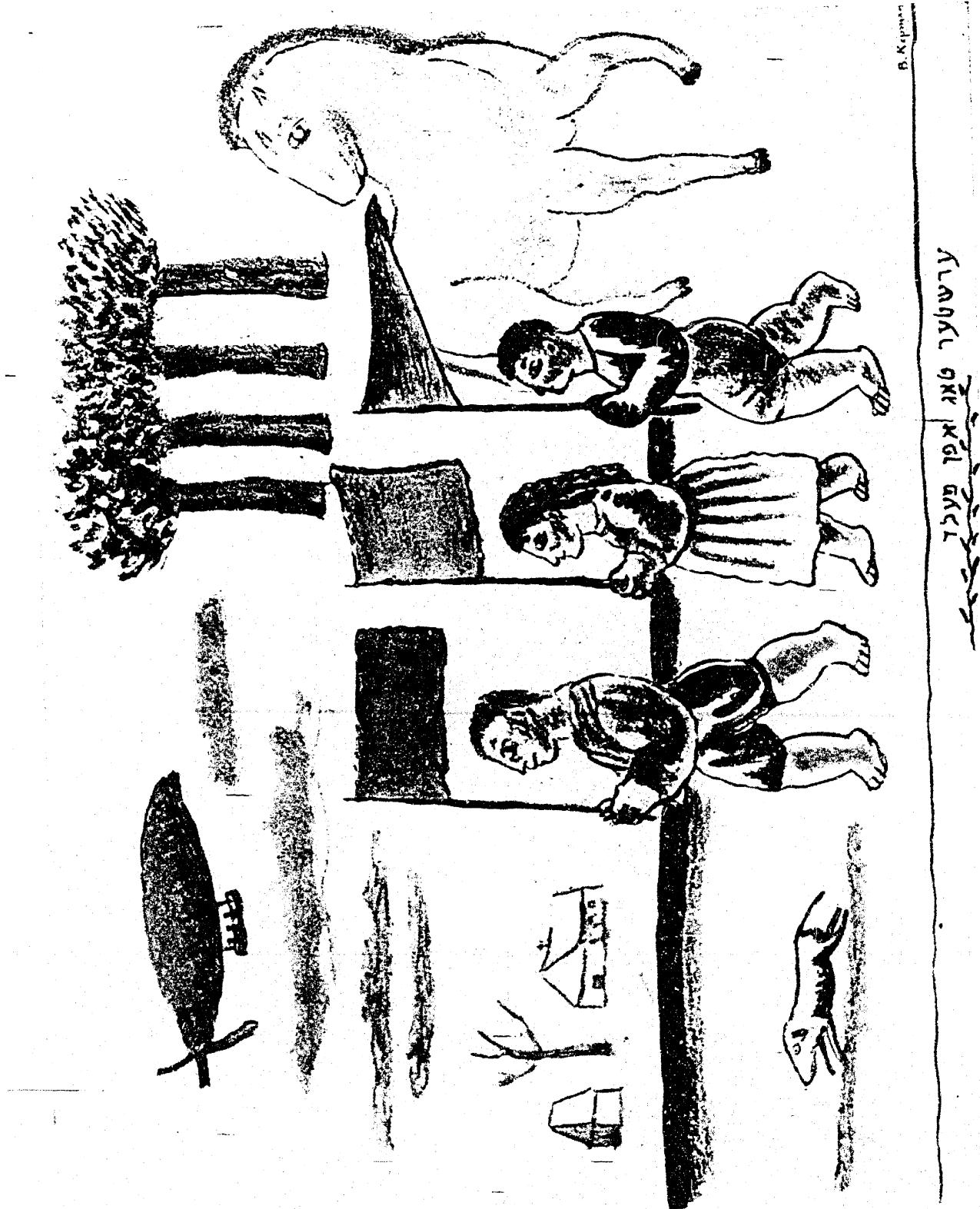


וְזַהֲרֵת
בְּעֵינֶיךָ
בְּעֵינֶיךָ

וְזַהֲרֵת
בְּעֵינֶיךָ
בְּעֵינֶיךָ

זַהֲרֵת

בְּעֵינֶיךָ
בְּעֵינֶיךָ



କୁଳାଳ ଏହି କଥା ବେଳେ

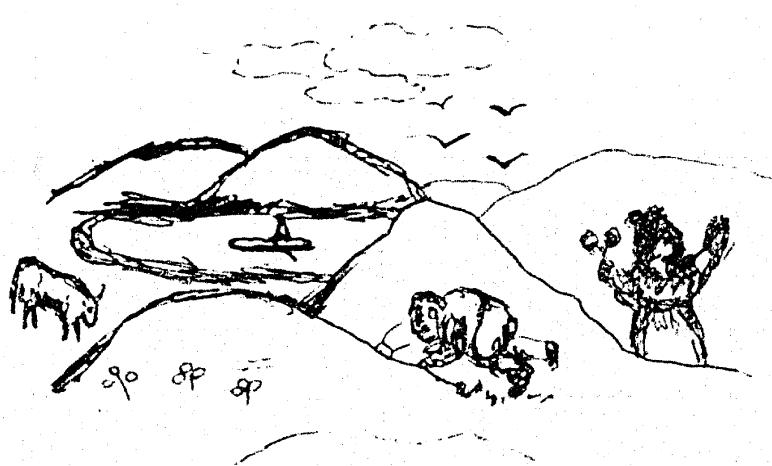
ערשתער מאג אָפָן פַּעַלְד

מייטן מאג מייטן שיינעט,
מייטן מאג מייטן קלאהן
האָבָן מִזְרָחָה דַּו שְׁפָאָת פָּאָרְזֶעָן
און צוֹם פַּעַלְד נָאָעָנָת נָעָנָהן.

און זוֹ פִּינְגְּעָלָאָךְ בְּאָפְרִיבִּיטְשָׁן
מייט אָ פְּרִיד אָן אָנוּנָעָרָע אַיְזָנָן
האָבָן מִזְרָחָה דַּו וַיְלָד צְעָלָהָן
אָפָן פַּעַלְד וַיְלָד שְׁנָיעָל צְעָפְלָוָן.

וַיְלָר אָזְמָאָה, וַיְלָר אָפָן בְּעַמְלָה,
וַיְלָר סְהָדָם בְּלִימְעָלָאָךְ גַּעֲדִיסָּן;
וַיְלָר צוֹם טְיִבָּל צְוָה דַּעַם שִׁיעָעָם
וַיְלָר צוֹם אָנוּנָן דְּוָאָסְקָ פְּלִיכָּן.

אָלָע, אָלָע נַד גַּעֲכָאָפָט וַיְדָ
פָּוּן דַּעַם שִׁיעָעָם פַּעַלְד נָעָנָהָן
און בָּאָנוּנָה יְהָדוֹן וְזָאוֹנָהָעָר
מייט אָ שְׁמִינִיל מִיט אָ זְבָּן...



אינדרפרי

מייט זוּ אָוּן פֿעַלְד

אויפגעשטאנען וואלאד און פֿעלְד,
ווייבעט אלערליך; —
אויפגעשטאנען אלֶז' וואס לְעַבְתִּי
און אַיך מֵיר מייט זַי.

אויסגענָאָפּוֹן אָפּוֹן פֿעלְד
וּנְלִיכְתִּי אָוּי פֿילְ! —
פֿאַלְטַ פֿוֹן קְלָאָרְן חַוְמָלְ פֿרְיַיד —
שִׁינְעָרְ מַאֲרְנִישְׁפַֿילְ.

שְׁטוּלְןְ מֵיר זַי אָוּס אָוּס אָוּס אָוּס אָוּס אָוּס
הַעֲנָטְ מֵיר שְׁפְּרִיְתִּן אָוּס,
און מֵיר אַטְעַמְעָן גַּאֲנִין טַוְזְ —
און מֵיר הַעֲנָטְ גַּדְיוּס...

טְרִינְקָעְן מַוְהָ דִי מַאֲרְנִישְׁפַֿט
וּוּפְלוֹלְ נָאָר מַעְן קָעָה
וּעֲרוֹן שְׁטָאָרְקָעְרָד מֵיר דַעְרָפָן —
שְׁטִינְגָטְ אָוּס אָנוּ דַעְרָבָן...

וּאָקְבָּן מֵיר מייט לוֹפְטָ אָוּס זַי
זַי אָוּס אָוּס פֿעלְדָי בְּלָוְם,
און, זַי שְׁמַעְטָעָרְלִינְגָעְן פֿרְיַי,
סְלִיעָן מֵיר אַחְוָם.



זונט געלאַט אָזען
אַזען אַזען
רֵיכָעָה אַלְעָרֶב;

אוּפֿרְעַשְׁטָאָזְעָן אַזְעָן וְאַזְעָן

אוֹן מִיר אַיְזַן מִילַּן;

אָפָן דַּארְךָ

בְּלֹמְעָן, נְרָאוּ אָנָן בִּימְעָה,
פִּינְגְּלָאָדֶן אֲגָזֶן פְּרָהָן
וְןִ מְוֵת דְּוִיְּטָן פָּאָנוּם
שִׁינְגַּט דָּא אַוְתָּהֶן אֲגָזֶן נְיָן.

בְּלֹעַטְעָרֶד גְּרִינְעָ, דְּוִיטְעָ,
— פָּאָרוּן אַלְעָרְדִּין —
סְלָוָן אַוְתָּסֶן דָּא חָלְלָה, —
נְאָקְסָן שְׁעַנְעָרֶד וַיִּ.

לְיבְּבָטְקָעֶרֶד דָּעֶרֶד טָאָגֶן דָּא,
וְזִיסְעָרֶד נְאָדֶן פָּן שְׁנִי —
אָנָן דָּעֶרֶד וְזִונְגַּט אַוְתָּסֶן פְּרִיעָרֶר,
שְׁטָאָרְקָעֶרֶד בְּהֹמְטָן וַיִּן וְזִיִּ.

וְעַנְן שְׁמָאָלָעֶן בְּרִיְּטָעֶן,
הָאָבוֹן נִישְׁטָן קִין סָגָן.

און אָ בָּאָרֶג אַרְוֹנוֹטָעָר

און אָ בָּאָרֶג אַרְוִוָה.

היַזְעָר נִישְׁלָה קִין הַוִּיכָע,

אוֹיטָאָס אֹזֵר נִישְׁלָה פִּיךְ,

פַּעַקְדָּעָר גְּרִינָע זְוִיְּגָע,

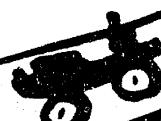
בִּינְקָעָנְדִּיק אָוֹן שְׁוֹיךְ...

אַכְּזָאַזְּדָא גָּאָר אַנְדָּעָרָש,

פַּוְדָעָר פְּרִי בִּזְנָאָכָה,

יעַדְעָר בָּאָגָא נִיעָר,

יעַדְעָרָאָג אַפְּרָאָכָה!



א רען אפּו פֿעלָד

פֿאלַט א זילבעָר רַעַן חַיִינַט
אָפּוּ פֿעלָד,
אָפּוּ פֿעלָד.

וְואשַׁט דַעַר רַעַן אֶפּ דַאַם פֿעלָד,
אוֹנוּעָר פֿעלָד.
וְואשַׁט אָן וְואשַׁט אוֹנוּעָר פֿעלָד.

קוּמַט דֵין אָזָן טַרְיקַנְת אָוִים
סְגַאנְצָעַ פֿעלָד,
סְגַאנְצָעַ פֿעלָד.

קוּמַט דַעֲרַנְאַד דַעַר וּוֹנְט אָזָן קַאַמְט
סְגַאנְצָעַ פֿעלָד,
סְגַאנְצָעַ פֿעלָד.

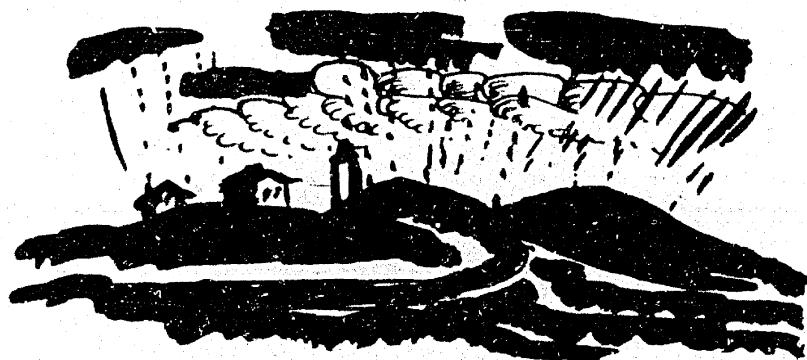
אָפּנְעַוְהָאַשְׁט אָן אוֹיְבַעְדוֹהָאַנְט
אָזָן דַאַם פֿעלָד,
אוֹנוּעָר פֿעלָד.

שְׁפִינְגַלְטַ פֿעלָד זַיךְ אָזָן דַעַר וָוָאָ
גַאַלְדוֹן פֿעלָה,
גַאַלְדוֹן פֿעלָד.

שִׁינָּם אֲנֵי שְׂעִיר הַעֲלָעָה מִאָג
אֶפְןָ פָּעָלָה,
אֶפְןָ פָּעָלָה.

שְׁמִיכָּלָת פָּעָלָד אֲנֵי נִימָּא אֲמָגָּן
רוֹפָט אֲנֵי שְׁפִיל —
נִיְּשָׁר שְׁפִיל.

שְׁמָעָכָת מִתְּפִישָׁעָה עַד אֲנֵי פָעָלָד
אַנוּעָר שְׁפִיל,
הַדְּנָנָעָר שְׁפִיל...



פַּעַלְדָּ-בְּלִימָעָלָאָרָךְ

בְּלִימָעָלָאָרָךְ אָנוּ בְּלִימָעָלָאָרָךְ
בְּלָאוּ אָנוּ וְיֵם אָנוּ גָּדוֹן אָנוּ גָּדוֹן;
אָז דָּעַר שֶׁן דִּי בְּלִימָעָלָאָר
בְּלִיעָנָהוּ, לְיִיכְבַּן אָנוּ הָעֵל.

בְּלִימָעָלָאָרָךְ אָנוּ בְּלִימָעָלָאָרָךְ
לְיַלְאָה, דָּאוֹג, דָּוִיט אָנוּ גָּדוֹן;
אָפָּן פַּעַלְדָּה דִּי בְּלִימָעָלָאָר
אַיְינָס אָמָּה אָנוּ אַיְינָס אָנוּ.

פַּעַזְנָן צָר דִּי בְּלִימָעָלָאָר
מִיט אָנוּפְּלָי פָּאָרְבָּוּבִּין,
שְׁפִילְוָן צָר אָ נָאָנָן צָרָן
בְּזִי זַי דָּאָרְפָּן שְׁלָאָפָּן נִין.



נָטַת מִזְרָחֵנוּ לִידֵינוּ

נָטַת מִזְרָחֵנוּ, נָטַת מִזְרָחֵנוּ
הַמֶּלֶךְ, וְזֹן אָזְן פָּעָלָה;
נָטַת מִזְרָחֵנוּ בְּיִצְגָּלָאָר
אָזְן דָּעַת גָּאנְצָעָר וְעַלְמָה.

נָטַת מִזְרָחֵנוּ, נָטַת מִזְרָחֵנוּ
דָּעַם נָזָלָה, בָּאוֹר אָזְן פָּאָלָה;
נָטַת מִזְרָחֵנוּ דָּעַם בְּיִצְגָּלָאָר
אָזְן דָּעַם וְזָדָעָבָאָלָה.

נָטַת מִזְרָחֵנוּ אָזְן אַלְעָגָה
שְׁטוּפָעָר פָּוּן דָּעַת וְעַלְמָה
נָטַת מִזְרָחֵנוּ דָּעַם שְׂוֹאָבָן,
נָטַת מִזְרָחֵנוּ דָּעַם הַעֲלָה.

מִיד וְינְגַעַן, צְעַלְקַיְנַעַן,
שְׁטוּמָעַן חַזְקָה אָזְן פָּרָאָי —
הַיְ וְעַלְמָה אַיְבָעָרְבָּעָי
מִיד וְעַלְגָּוּן כָּאָרָגָן...

הַאֲסָ בְּלֹטָם אָזְן דָּעַם קַנְדָּעָה
פָּוּן קַעְמָפָעָר צְעַלְקַיְמָט,
אָזְן וְנְכָעָן מִזְרָחֵנוּ —
שְׁטוּרָעָמָט אָוְנוּעָר לִיד...

רו און גריינגעפֿרייד

בלזיעד האילך, פִּיעָרָהוֹן,
און פַּה גְּרִינְעַ בָּעֵרֶג אֲ קִימָט,
גָּלְדָּגָעָוּבְּטָעַר עַמְּדָרְטָאָג
אֲהָ דִּי פָּעַלְדָּעַ אַוְּתָנְעַשְׁבָּרִיט.

לְגַנְּ-בָּזָר אֲהָ גְּדוּנָעַם פָּעַלְדָּעַ,
און דִּי פִּינְגְּעַלְאָךְ-טְשִׁירְטְּשִׁירָה,
און בָּרְדָּ פְּלָאָפְּלָעָן וְיִים אֲזָּרְזָאָג
און בָּרְדָּ 5880 אֲן אֲ שִׁירָ!

לְאָכְמָט דָּעַר האילך אֲזָּד מִיט אָונָה,
און דִּי גַּן — עַז בְּרָאָט אָונָה בְּרָעָנָט! —
צִינְחָן אֲן זַד פִּיעָרָהוֹת
יזְגָּעַ פְּעַנְיָמָעַר אָונָה דְּעָנָט.

נוּמָט דִּי גַּן אָונָה שְׁמָרָה אַרְבָּם,
קְוִישָׁת אָונָה פָּלְדָּעַר דָּעַר נְאָגָעָל צִיְּתָן! —
וְעוֹרָן פְּעַנְיָמָעַר צְעַבְּלִיט,
וְיִי דִּי דְּזִין יוֹלְדִּצְיָה...

און דָּא דָא אֲוַיְּפִּילְ פְּרִיאָה,
טוּמָט אָונָה נָאָךְ דָּעַר שְׁמָרָת נִיט בָּאָגָן! — —
קָאָטְשָׁעָן מָרְזָד זַד אֲפָן גְּרָאָן
מִיט גָּלְעָבְּטָעַר אָונָה גְּעוֹאנָג...



בלימעלאָך אוֹן קינדערלאָך

אָפַן פֿעַלְדַּד דֵי בְּלִימְעַלְאָך
סִי בְּאַמְּטָאָג אָוֹן סִי בְּאַנְאַבְּטָמָ —

אָפַן פֿעַלְדַּד מִיר קִינְדֶּעֶרְלָאָך
סִי בְּאַמְּטָאָג אָוֹן סִי בְּאַנְאַבְּטָמָ —

אָפַן פֿעַלְדַּד דֵי בְּלִימְעַלְאָך
פֿוֹן דֿעֲרַ זָוּ גַּעֲהָלָזָטָם, גַּעֲקָוְשָׁטָם, —

אָפַן פֿעַלְדַּד מִיר קִינְדֶּעֶרְלָאָך
פֿוֹן-דֿעֲרַ זָוּ גַּעֲהָלָזָטָם, גַּעֲקָוְשָׁטָם.

אָפַן פֿעַלְדַּד דֵי בְּלִימְעַלְאָך
פֿוֹן דֵי וַיְוִינְטַעַלְאָךְ גַּעֲגָלָעָטָם, —

אָפַן פֿעַלְדַּד מִיר קִינְדֶּעֶרְלָאָך
פֿוֹן דֵי וַיְוִינְטַעַלְאָךְ גַּעֲגָלָעָטָם.

אָפַן פֿעַלְדַּד דֵי בְּלִימְעַלְאָך
טְרָאַבְּטוֹן דֿעֲנָן, טְרָאַבְּטוֹן זָוּ, —

אָפַן פֿעַלְדַּד מִיר קִינְדֶּעֶרְלָאָך
טְרָאַבְּטוֹן דֿעֲנָן, טְרָאַבְּטוֹן זָוּ.

אָפַן פֿעַלְדַּד דֵי בְּלִימְעַלְאָך
אַיְן אָ שִׁינְעָם פָּאַרְבָּן שְׁפִילָן, —

אָפַן פֿעַלְדַּד מִיר קִינְדֶּעֶרְלָאָך
שְׁפִילָן אַיְן אָ פָּאַרְבָּן שְׁפִילָן.

בְּלִימְעַלְאָךְ מִיטְ קִינְדֶּעֶרְלָאָךְ,
זָוּ בְּאַנוֹוְיְדִימְלָאָךְ אַיְן פֿעַלְדַּד;

בְּלִימְעַלְאָךְ אוֹן קִינְדֶּעֶרְלָאָךְ —
אוֹי אַיְן דָּאָם אָ שִׁינְעָם זָוְעָלָט!

אָפָוּ פַעַלְדַּד דִּי בֵּלְמַעַלְאַד סִי בָּאָטָאָג אֹוֹסִי בָּאָנָאָכֶן



אָפָן פַעַלְדַּד מִיר קִינְד עַרְלַאַד סִי בָּאָטָאָג סִי בָּאָנָאָכֶן

מִיר ווּ זַיִד



זַיִדָּן מֵ אֹזֶן
זַיִדָּן קוֹוִיטָן
אֹזֶן שְׂיָן...

קָוְקָט אֲרָגֶפֶת אֲפַפְּ בָּעֵלֶד אֲ דִימָל
לִיבְטִיךְ בְּלוֹן, —
זַיִנְעָן מִיר אֹזֶן וּזְיִידָּן דָּעֵר דִּימָל
הָעֶל אֹזֶן...



וְאַרְדִּימָט, נְלֻעַט דַּי זָן מִימָּט שְׁטָרָאָלָן
לִיבָּעַ עֲרָה, —
אוֹזֶן גְּלֻעָטָן אָנוֹעָרָעַ טְרִיכָּת
לִיבָּעַ עֲרָה...

אֲפַפְּ דַּי נְרָאָן בְּלִיאָסְשָׁצְעָט, צִימְטָעָרָט
דִּינְעָרָט, —
פִּינְקָלָעַן אָנוֹעָרָעַ זַיְנָגָעַ אָזָנָן
אוֹזֶן...

וְוַיְנְטָלָאָךְ פְּרִיעָע אָן פָּאָרְשִׁיכְטָע
שְׁטִיפָּן אָם, —
שְׁטִיפָּן מִיד אֹזֶן, וּזְיִידָּן וְוַיְנְטָלָאָר,
פְּרִיעָע אָרוֹס...

אָפָּן פָּעֵלֶד פָּאָרְטּוֹקָן קוֹוִיטָן
מִימָּט פְּלִילָן כִּיּוֹן, —
זַיִנְעָן מִיר אֹזֶן זָן דַּי קוֹוִיטָן
אוֹזֶן שְׂיָן...

זומער און פעלד

זומער און פעלד,
אָפַן דְּרִינְעָם גַּעֲשֶׁבְּרִיָּת,
פָּנֵן אַינְדָּעָרְפֵּז
בַּעַד דַּי זָוַן פָּאָרְנִיכַּט...

זומער און פעלד,
הַזְּמַעַן אָז אַצְּלַג,
גְּרִינְעָם אָז דָּסַם דָּאָרָן,
מִיטַּ בְּרִידַּ אַשְׁוּפְּלִיל...

זומער און פעלד,
עַם אַטְּעַמְּטַ זְּדַ נְּדִינָה,
לְיִכְּבַּט אָז דָּעַרְ נְהָרָה,
נָאָרְ טָאנְזַ אָז נָאָרְ שְׁבָרִינְזַ...

זומער און פעלד,
מְעֻן בְּאָדָט זְדַ אָזְן תְּהָ
בְּרוֹן וְעוֹרְטַ דָּסַם לְיִיבָּה,
מוֹעָרְטַ שְׁמָאָרְקָעַרְ דָּעָרְבָּן...

זומער און פעלד,
מִיטַּ בִּימְעַלְאָד בְּלִין,
וְאַקְסַט אָזְיַן חַוִּיד —
מִיטַּ בִּינְעַלְאָד פְּלִין...

זומער און פעלד,
מְעֻן פִּילְטַ אָזְיַן בְּרִיַּי —
שְׁפִילְנְדִיךְ זְדַ
דָּעַרְ טָאנְ נִיטַּ פָּאָרְבָּן...

א פִּינְגָּלָע פְּלִין!

א פִּינְגָּלָע, פִּינְגָּלָע פְּלִין,
די פְּלִינְגָּלָר שְׁנַיְלָע בָּאוֹעֲגָן,
פָּאָר דָּר אָזְן קְוֵין צְוָם גָּאָר נִישְׁתָּאָגָן
וְזֶה פְּרִיא אָזְן דִּין וְנִיקָּעָד וְעַגָּגָן...

א פִּינְגָּלָע, פִּינְגָּלָע פְּלִין,
אָזְן חֻכְבָּעָד צְוָם חִימָל זְקָד מְדָאָן,
וְאָסָס וּוְיִטְעָר הוּא בִּיתָמָן פָּעָן דָּעָר עָרָד —
פְּילָשְׁתִּינְגָּר דִּין גָּאָלְדָעָנָר טָאָגָן...

א פִּינְגָּלָע, פִּינְגָּלָע פְּלִין,
פְּלִין נִבְעָר אָזְן שְׁמָעָל זְקָד נִישְׁתָּאָגָן,
אָזְן מְדָאָבָּסָטָן פָּעָן הִימְלָשָׁעָר חָזָק —
טָאָסָס אָפָּר דָּעָר עָרָד נִישְׁתָּאָגָן...

א פִּינְגָּלָע, פִּינְגָּלָע פְּלִין,
אָזְן דָּרְיָי דָּקָא אָזְן בְּלוּיְלָאָבוֹן קְרִיאָן,
אָזְן זְגָג אָזְן אָלְזָד פָּעָן דָּעָר חָזָק, —
א פִּינְגָּלָע וְאָוְנְדָעָר בָּאוֹעֲגָן!

ווען אַ סָּנוּעַ ווַיְינַט

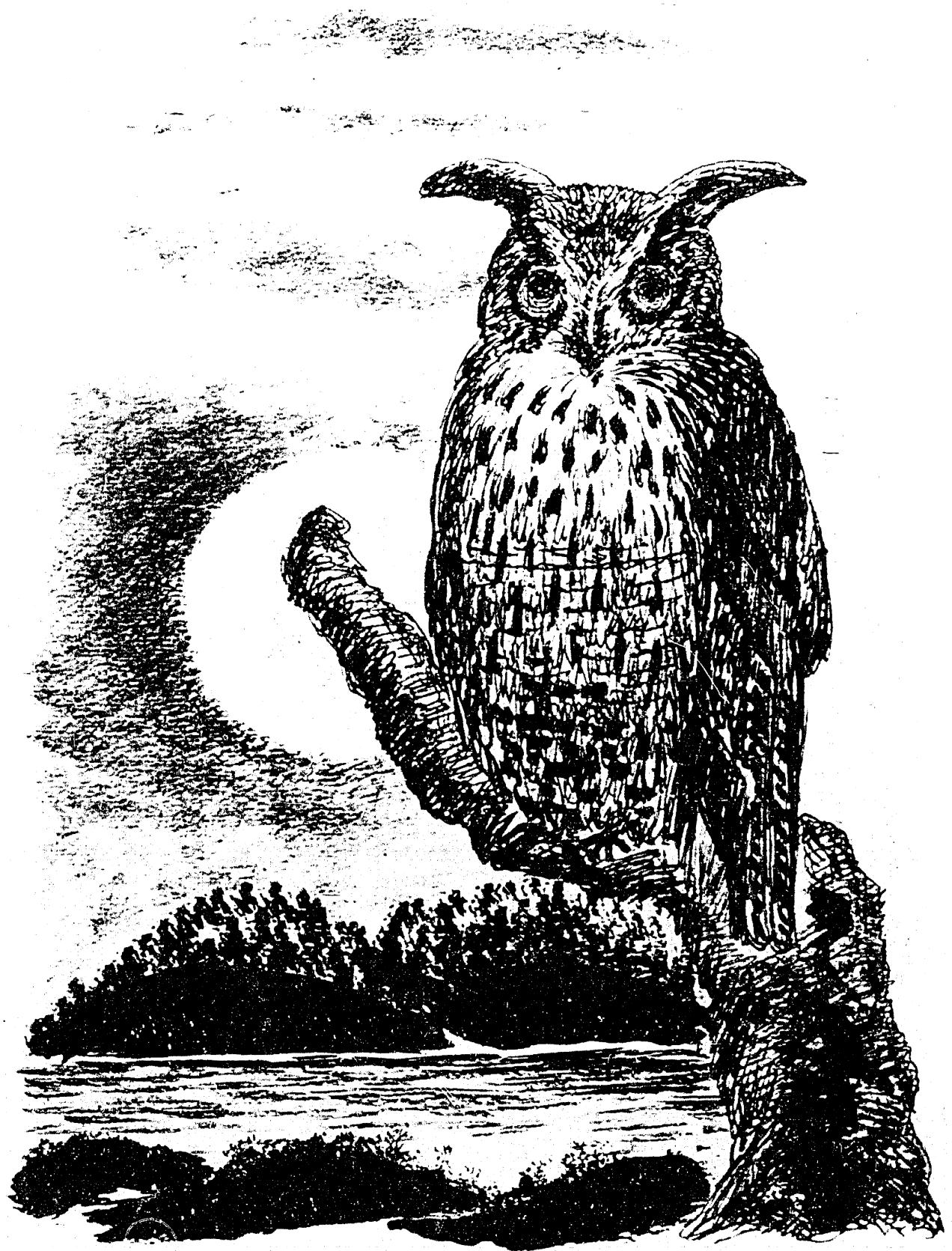
שְׁרִירַת אַ סָּנוּעַ אֵין דָעַ נָאכֶת
 אֵין יֵה וַיְינַט אֵין יֵה כְּלָגָנֶת
 בִּיטַח אַ מְרוֹזְדָּבוֹן נְעִשְׂרָה,
 שְׁרַעֲמַת דָעַם הַמְּלָלָתָה דַי שְׁמַעַתָה,
 שְׁרַעֲמַת דַי שְׁאַמְנָתָ אָפָן פְּעַלָה,
 נְאַרְבָּתָ אַ מְרוֹדָעָ אֵין אָפָן וַיַּיְהֵי

יִצְתַּק דַי סָנוּעַ אָפָן שְׁפִיעַ פָּנִים בְּיַמָּה
 בָּעַם הַעֲבָסָתָה,
 כְּלָגָנֶת יְהָדָה נְעִשְׂרָה אָבָלָה פְּנַיָּה,
 פָּנִים עַמְּדָה צָוָעַמָּה
 תְּשַׁקְּה אָמָּה וְהָדָאָגָה פִּינְעַלָּה אֵין דַי נְעַמְנָה
 אֵין וַיְהִי צִימָעָה פָּנִים שְׁרַעֲמָה.

סָנוּעַ דַי פִּינְעַלָּה שְׁוֹן מַעַרְבָּה נִיתְּנָה שְׁלָאָפָן
 אֵין וַיְהִי לְנֵן מִתְּבָנָה דַי אִינְעַלָּה-אָפָן

זִינְגָּעָן שְׁמַיָּה דַי פִּינְעַלָּה אֵין בְּעַמָּה
 אָגָּעָ אָפָן אַמְּגָּאָגָּה
 דָעַם נְאַכְטִירְנִילָה דַי סָנוּעַ, וְאָסָם שְׁרִירַת
 אֵין דָעַ נְאַכְטָ אָפָן אָסָם מְרוֹזְדָּבוֹן אַמְּגָּאָגָּה:

סָנוּעַ, סָנוּעַ, מְרוֹזְדָּבוֹן,
 פָּאַרְזָאָסָם כְּלָגָנְבָּה אֵין דָעַ נְאַכְטָ?



פַּאֲדָנוֹתֶם זִינְגְּסְטֶן נִימֶט בְּאַמְּטָאָג
 גְּלִיכֶיךָ מֵימֶט אָנוֹנוֹ, וְהַעַנְעַן אַזְרָאָג
 אָנוֹ קְרָעַן מְוִידָעָן אָנוֹ נִיְשְׁטָאָג.
 אָנוֹ דָּבָר לְיִבְשָׂר דָּעַן אָ קְלָגָן
 וְזַה אָ נְעַזְוָגָן.
 זָאָס אָל צַעְלָנִינְנָן זַיְד אָן טְרָעָגָן
 עַס זָאָס יַעֲדָהָן גַּעֲפָעָהָן? — — —

נַאֲגָדָה סְאָנוֹעָן וְזַיְלָ נִימֶט הַעֲלָה
 אַרְדָּעָן קְוִילָעָס שְׁטָאַרְקָעָרָן וְעַלְהָן
 נַאֲגָד זַיְלָ אָנוֹ וְיִינְטָן;
 סְאָנוֹעָס טְרָעָהָן דְּיַנְעָהָן דְּיַנְעָהָן
 קִינְעָהָן קָאָן דָּעַט סָאָד גַּעֲפִינְעָהָן
 זָאָס דַּי סְאָנוֹעָן מִיְּנָמָן.

אָנוֹ אָנוֹ פָּוָן יַאֲלָהָן יַאֲלָהָן
 הַיְמָט סְאָנוֹ טָאָג אָנוֹ נָאָבָט גַּעֲשָׂאָג —
 יַעֲדָעָן נָאָבָט אָנוֹ בְּעֵלָד אָנוֹ פְּרִיעָהָן
 הַיְיָבָט דַּי סְאָנוֹעָן אָנוֹ צַוְּשְׁרִיעָהָן
 מֵימֶט אָ יַאֲמָעָר אָנוֹ אָ קְלָגָן;
 מֵימֶט אָ שְׁטִילָן טְרוֹזְעִידְרִינְגָּן
 וְעַדְתָּהָן דַּי סְאָנוֹעָן עַדְשָׂטָן אַנְשְׁוּזָהָן,
 וְהַעַנְעַן עַס בְּהֻעְכָּט אָהָפָּגָן.

א טאג און אוועך

א טאג און אוועך

א טאג אווי שית — —

פאלט נאכט אפּן פעלד

א נאכט קומט צונזין.

פאלט נאכט אווי שטייל

וי שפּרייט זיך און שפּרייט —

ביז אלען אפּן פעלד

אוּן שלאפעּן שוין גדריגט.

צעוועיקלט די נאכט

א בלויילאבע דעם

און דעם צו דאם פעלד

פּון עס ביז צו עס.

ווערט פעלד אווי שטייל

די נאכט אווי בלונג

עס שלאפעּט אויצט דאם פעלד

צופּרידן אווי.

פאלט שלאפעּ אויך אפּן אונגע

דער שלאפעּ אווי גדריגט

באנאכט אפּן פעלד — —

אוּן בלויילאבע דינגע — —



“בְּאַסְטָרֶןְדּוֹ נִזְמֵן”

א בימעלע

וְאֵין אֲדִים כָּנֶס אַלְמִין
אֵין דָּעַד גְּדוּשָׁעַר וְעוֹלָם
שְׂטִיחַת אֵין עַלְנָת בִּימְעָלָע
אֲפָן בְּרוּתָן פָּעָלָה.

סְאֵם דַּי עַד אָמָגָע אַיִם
מְרִינְקָטָם עַמְּ אֵין מִית נְאָפָטָם
אֵין דַּי וְנָ שְׂיִינְקָטָם וְאַרְמְקָיָטָם —
הָלָט עַמְּ אָסָּלָר קְרָאָפָטָם.

וְאַקְסָטָם אַלְמִין דָּס בִּימְעָלָע
בְּלִיטָם עַמְּ אָנוֹ שִׁין,
צְוֹוְוְגְּעַלָּאָד אֵין בְּלִעְמְעָלָאָד
בְּלִימְעָלָאָד מִית בְּיוֹן...

שְׁעַן אָנְדוּשָׁע שְׂטוֹרְבָּזָוִינָט
אַבְּעַד פָּעָלָד זַד יָאָטָט,
דְּוִיסָטָה דַּי יְנָגָע בִּימְעָלָאָד,
עַרְגָּעָן וְנָ פְּאַרְמְדָאָטָט.



האַלְמָת זֶה אֵין דָס בִּימְעָד
אֵין וַיַּן מַאֲמָעִים עָד
אֵין מִשְׁתַּחַת זַיְצָעַן מַהֲרִינְעָד
כַּעַן חַוְנָת זֶה תַּעֲרָת.

זַיְצָעַן דַּי נַגְבָּט 8 פְּנַצְבָּעַר
הַלְּבוֹבָט אַדְזִים פַּן תַּאֲלָד,
אֵין זֶה שְׁדַעַת דָס כַּנְזָעַ פְּנַד
אַיְפְּנַעַט בַּאֲלָד.

שְׁדַעַת זֶה נִתְחַדֵּשׁ בִּימְעָד
זַיְצָעַן סָעוּט נַגְדִּישָׁט וַיַּן
לְאַוְתָּה אַדְגָּפָה דָס כַּעֲפָעָד
אֵין שְׁלָגָבָט דַּחֲאָק אַיְזָן...



הער אויבסט-גארטן

קאָרְשֵׁן הוֹיטַע, קָאָרְשֵׁן שְׂוָאָרְצַע,
וּיְ דִי אַינְגָלָאָד בָּזְ קִינְדָּעָה,
פּוֹלְ מִיטְ פִּיעָרְדִּיקָן צִיבָעָה,
בְּלִיןְ, שְׁתְּחָגָן וּיְ אַצְנְדָּעָה.

בָּאָרְעָלָאָד מִיטְ לָגְנָעַ הַעֲלָלָאָד,
פּוֹן דָּעַרְ וּמִיטְ נָאָד בָּאַצְוָיָן,
וּיְ אַינְגָלָאָד שְׁטִיבָעָרְ נְרוֹיזָעָן,
וּזְנְקָעָן, דִּיזָן מִיטְ דִי אַזְגָּן.

עַפְעָלָאָד מִיטְ דָּאוֹעַ בָּעַקְלָאָד,
וּיְ מִיּוֹדָלָאָד חָאָרְצִיךְ שִׁינְעָן
בִּינְדָּלָעַ זֶד מִיטְ וִיסָּעַ שְׁמִיבָּלָעַן
זֶן דִי בָּאָרְעָלָאָד דָּוְסְלִינָעָן.

וּיְ מִיטְ פּוֹיְ בָּאָרְעָקְטָעַ בְּלִימָלָאָד
שְׁפְגָלָעַן זֶד דִי בְּלוּעַ פְּלוּוּמָעָן
אָנוֹ וּיְ קִינְדָּעָרְ הוֹאִיךְ, שְׁטִילָעָן
שְׁטֻעָנְדִיךְ אַינְגָעָטָונְקָטְ אָנוֹ טְהִרְמָעָן...

הַיִּס אָדְ קָאָרְשֵׁן, הַיִּס אִיךְ בָּאָהָן,
עַפְלָ, פְּלוּוּמָעָן — הַיִּכְבָּעַט שְׁמַעַהָן,
אָנוֹ דָּאָס הָאָרֶן זֶי מִיד דָּעַרְקוּיָהָן,
גָּאָרְטָן-סְוִידָעָם זֶי אַנְטְּפָלָעָהָן.



שטעאט און פעלד

שטעאט! — ביזט אפקום,
דו מאכטט פון אלז א טעל:
און אלע דינגע גאנז
ליגט מזיט בא יעדער שועז....

שטעאט! — ביזט שטוציך,
און ריין און נאָר דאס פעלד:
עס ניט דעם מענטשן קויאָך
און מאכטט פון אים אַהעלד!....

שטעאט! — ביזט פינצעעה,
לייכטיך איז נאָר דאס פעלד:
דאָרט זענען אויאָזן קלארער
און שענער איז די וועלט!....

שטעאט! — ביזט אוינגע אונגע
דו ביזט אָפּ האָלוּ אַ שטראָיך:
דאס פעלד איז פרײַ אָנוּ אָפּוּ
און ניט אויבֿיל גְּלִיכְ!....

שָׁמַאֲלָה! — בְּזֹבֶה אֶפְקָדָם,



וּמַעַרְצִיָּת

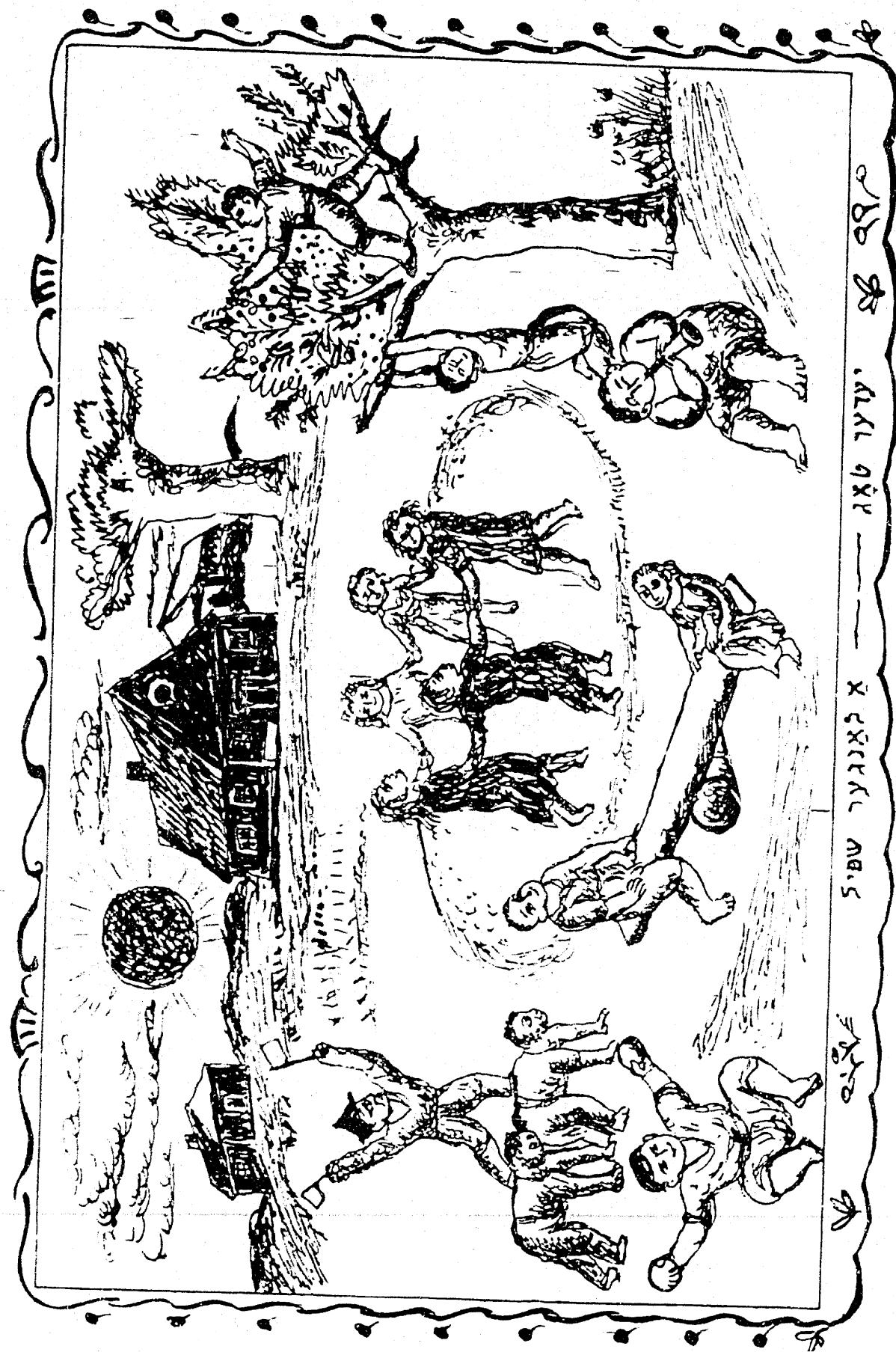
וּמַעַרְצִיָּת — דֵי בַּעֲסֶטֶעֶן צִיָּת,
וַיְיַלְמַד מִיר זַיְנָעַן פְּרִיָּן,
פְּרִיָּן פָּנוֹ שָׁלָה, פָּנוֹ שְׂוּעָרָן יָאָה,
יַעֲדָר טָאנָג אַיז נַיִ...
...

יַעֲדָר טָאנָג — אַלְאַנְגָּד שְׁפִילָן,
פָּנוֹ דָּעָר פְּרִיָּן בֵּין נַאֲכָתָן;
צִי אַין נַאֲסָם צִי אַין דָּעַם פָּאָרָק —
נַאֲרָן גַּעַשְׁפִילָטָן, גַּעַלְאָכָתָן...

שְׁנַעַלְעָה, קִינְדָּעָה, אַין דָּעַם שְׁפִילָן,
שְׁטִיטָתָן נַיְתָן אַין אַלְאַנְגָּד זַיִתָּן,
שְׁזַעַטָּתָן דָּעָר וּמַעַרְבָּדָן אַזְעָם
וּעַטָּנַיְתָן זַיְן קִין צִיָּתָן...

שְׁפִילָטָן וּשְׁעָן, קִינְדָּעָה, אַיְצָטָן אַלְאַנְגָּד
וּעַטָּנַיְתָן טָאנָן אַיְיךְ בָּאָנָן,
שְׁפִילָטָן דָּעַם שְׁפִילָן מַיְתָן פָּאָרָב אַין טָאנָן, —
אַין אַיְיךְ מַיְתָן גַּעַזְאָגָן.

וּמַעַרְצִיָּת — דֵי בַּעֲסֶטֶעֶן צִיָּת,
וַיְיַלְמַד מִיר זַיְנָעַן פְּרִיָּן;
וּמַעַרְצִיָּת — דֵי שְׁעַנְסֶטֶעֶן צִיָּת!
שְׁפִילָטָן דָּעַם שְׁפִילָן אַפְּסָעָיִן.



פָאָרוֹ „הַיִּקְ“

וַיַּנְעַז מֵיד פָאָרוֹ אַמְלָט דָא
— זֶה עַם נְהִיטָן „הַיִּקְ“,
וּועַר עַס וּועַט הַיִּנְטָן גַּיְן צָו פּוֹט,
וּועַר סְאוּט פָאָרוֹ „בִּיקְ“. —

אַלְעַ אַנְגַּעַטָּאָן צָוּ נְאָנָן,
אֲנוֹנִיפָּאָרְמָס גַּעַל,
יַעֲדָעַר וּזְאָרְטָמַיט אַומְגַעְזָלָד
אֲפַרְ דָּעַם נְאָנְגַּבְאָפְעָל.

אַיְפָגְעַמְוֹנְטָעַט אָוָן מִיטַּ לְוֹסְטַן,
לְעַבְן פּוֹלְ מִיטַּ זָאָפְטַן,
וַיַּיְמַט פָּוּ יַעַדוֹ „חַיְקָעָרְ“ דָא —
וְאַקְסַטְ דָוּ וּנְגַעַ קְדָאָפְטַן.

וּוְ דָעַרְ רְזִישַׁ פָּוּ וְאַסְעַרְפָּאָךְ
קְלִינְגַּעַן אֲנוֹזְעַרְ דְּרִיךְ,
יַעֲדָעַס וּזְאָרְטָמַיט אַיְן יוֹגַ אָוָן פְּרִישַׁ,
דוֹרְכְגַעַשְׁפְּרִיצַטְ מִיטַּ פְּרִיךְ.

הָאָטַדְ וּוֹ זֶד הַיִּנְטָן צְעַפְלָאָטַטְ
שִׁיְינְטָמַיט גְּרוֹזִיס פָּאָרָאָרְ ! —
וְיַקְלַטְ אַיְן אַיְן רְזִישַׁ פְּלָאָטְ
יַעַדוֹ יוֹגַן יַאֲטַטְ ...

חוֹדֵץ צַעֲשָׂאַלְתִּי וְזֶה דָּעַר מְהֻמִּים,
פָּאַדְזִן "הַיְקִ" דָּעַר רָוֶה !
וַיַּדְעַר "הַיְקָעַד" מַאֲבַטִּי וְזֶה גְּדִימִין,
שְׁבָאַלְזִן בָּאוֹעֲגַטִּי וְזֶה גָּוָתִ.

מִיטָּאַמְּאַלְלִ קְלִינְגַּטִּ אַיְרִי אַ לִידִ,
שְׁטִימְעַן פּוֹלִ מִוְתִּ בְּהָעָן ! —
אַלְעַ זְגַנְעַן מִוְתִּ גְּעַפְּלִי,
וְעַדְעַה, זְזַעַה עַם קָעִן.

מִיר מַאֲדְשִׁין זֶה דָעַם טַאַכְטַּטִּ,
מוּבִּיךְ יַעֲדַעְרַ טַרְאַטִּ ! —
מוּטִ אַ שְׁבָוֹדְעַמְדִיקִ גְּעוֹזָאנִיגִּ
צִיעַן-מִיר פּוֹן שְׁבָאַטִּ.





וועי די הו צעוווארפט די שטראָלן אינדעָרְפַּּר
אָבָעָר אָנוֹנָעָר עַד, —
אווי צעוווארפּוּן מֶוֶר וּזְדִי יְהֻזָּה אַינְדַּעְרְפַּּר.
אָבָעָר אָנוֹנָעָר עַד... .

וועי די שטראָלן שְׁפֵילָן זְדִי אַגְּנַצְּן טַאגּ
אָבָעָר אַלְעַ נְאָסָן, —
אווי שְׁפֵילָן מֶוֶר וּזְדִי אַיְיךְ אַגְּנַצְּן טַאגּ
אָבָעָר אַלְעַ נְאָסָן... .

די שטראָלן פָּוֹן דָּעַר וּוֹן זְוִינְגַּן לִיכְטִיקְעַ
אוֹן וּוְאָרִימְעַן די נְאָסָן, —
אווי וְאָרִימְטַט אָנוֹנָעָר שְׁפֵילַ דָּעַר לִיכְטִיקְעַ
אַלְעַ אָנוֹנָעָרַ נְאָסָן... .



שְׁפִילַ אָז

אונוער ליעבון

ס' איז דער טאג שווין מערד נישטאג
נאכט ליגט אָפַּ דֵי גָּסָן,
נאָר מיר לויפָן נאָר אַרְומָ
און מיר שְׁפִילַן, שְׁפָאָסָן.

וּשְׂעֶר מִיד עַסְּן, וּזְאָסָס מִיד שְׁלָאָה,
וּשְׂעֶן עַסְּן וּוַיְלַט זָד שְׁפִילַן,
זַיְן אַזְּן דְּרוֹיְסָן אָזְּיָן לְאָנָגָן
וּשְׁפִילַן מִיד נָאָר וּוַיְלַן.

זַיְינְעָן מִיד אֲנָאנְצָן טָאגָן
מִימָּט דָעַם שְׁפִילַן פָּאָרְנוּמָעָן,
שְׁפִילַן מִיד אַיְיךְ אָונְזָעָר שְׁפִילַן
וּשְׂעֶן דֵי נָאָכָט כּוֹתָן קָוְמָעָן.

ס' אַזְּן דָעַר טָאג אָנוֹ נָעַט גָּעָנָגָן,
שְׁפִילַן אָז אָונְזָעָר לְיעָבָן ! —
אוֹן מִיד וּוְאַלְמָן פָּאָרְן שְׁפִילַן
אַלְאָ אָונְזָעָגָעָנָעָבָן...

שפיל-LOSEM טיקיט

טיעלעבלאך, זי גלעבלאך,
ווערטערלאך — זי דינגען,
פאלן זי אין הויפנס,
קלינגען זי און קלינגען.

קלינגען מיר מיט גלעבלאך,
קלינגען און פארקלינגען —
שברינגען אין דער לופטן,
טאנצן מיר און זינגען.

קלינגען מיר מיט גלעבלאך
ויזיפל נאך מיר קאנען,
פליען זי די פימל
און זי לופטבאָלענען.

קלינגען מיר מיט גלעבלאך
גאניך דער זי אקען
און די הענט און פיסלאך
שנעלעד מיר באָהען.

קלינגען מיר מיט גלעבלאך
טהוימען זיך צעשפילן,
זונען אויף באָ יעדן
קונדערשע געפילן...

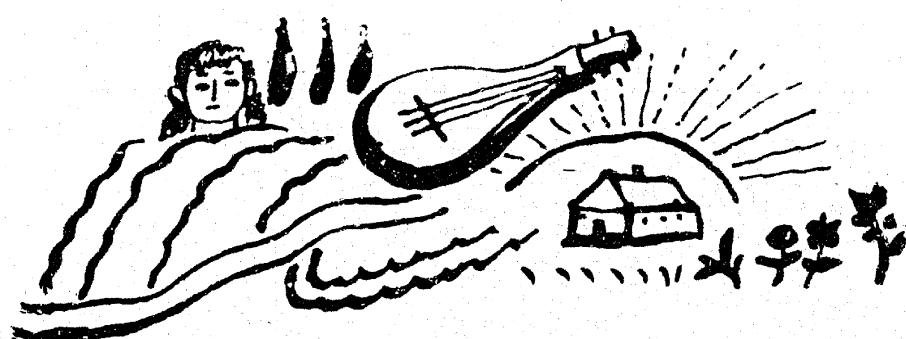
א שטראָלן טאנץ

שטראָל אַהֲרֹן, שטראָל אַהֲרֹן
רוּם אָמֵן בְּלוּי, גַּעַל אָמֵן גַּרְוִן:
אָמֵן אָמֵן נָאָרְטָן אָמֵן שְׁיָן,
קִימָט דַּי פְּרִיד אַהֲרֹן צַי גַּיְן.

שטראָל אַהֲרֹן, שטראָל אַהֲרֹן
רוּם אָמֵן בְּלוּי, גַּעַל אָמֵן גַּרְוִן:
טָאָנְצָט דַּי פְּרִיד אָמֵן יְעַדְנָם בְּלוּיָּה
וַיְגַעַן הַעֲרָצָעֶר פּוֹל מִיטָּן גַּלְיוֹן.

שטראָל אַהֲרֹן, שטראָל אַהֲרֹן
רוּם אָמֵן בְּלוּי, גַּעַל אָמֵן גַּרְוִן:
קִימָלָעַן אַלְעַ מִיר וְזַ אַיְן
אָמֵן דַּי פְּרִיד אַיְן מִיטָּן אַרְיוֹן...

שטראָל אַהֲרֹן, שטראָל אַהֲרֹן
רוּם אָמֵן בְּלוּי, גַּעַל אָמֵן גַּרְוִן:
טָאָנְצָן מִיר דָעַם שְׁעַנְסָטָן טָאָנְצָן
אָמֵן מִיר פְּלָעַכְטָן פְּרִיד אַ קְרָאָנְצָן...



נאָן שְׂפִּיּ



אנַעֲשֵׂנְה
שְׁפִּאַת נְעָלָמָת
—
נאָן שְׂפִּיּ —
מייד אָן מְאַמָּת.

נאָן שְׂפִּיּ
טָאָן נְיַשְׁטָאָן;
—
נאָן שְׂפִּיּ —
שְׁטִילָע שְׂאָ...

יעַדְעַם בְּנוֹ
שְׁלַאֲפָנָן נִימָן
—
אָן דִּי נְגַבָּט
אָנוּ בְּגַדְגִּיטָּן.

שְׁרִין גְּזַעַשׂ
יעַדְעַל שְׂפִּיּ
זֶה נְעָשְׂנִים
אָנוּ בְּזַיְזַיְזַי...

צוריין אין שטאט

שווין געענדיקט זיך דער יאנטעהו
פון דער פֿרײַעֶד צײַט,
פון דעם נְרוֹנָן זומערלעַן —
פֿוֹל מיט פֿרײַלָּאָבְּרִיכְּט.

זעיר עס האט פֿאָזְדָּאָבְּטָט דעם גַּזְעַן
אין דער אַיְגְּנָעֵר שטאטָט;
זעיר אָפּ בעלדער נְרוֹנָעּ, פֿרײַעֶד
אוּסְגַּעַדוֹת זיך האט.

זעיר אין יאמ זיך האט גַּעֲבָּאָרָן
און גַּעֲהָאָט פֿילּ שְׁפָאָס;
זעיר גַּעֲקְוִילָּט זיך מיט די שְׁפִידְצְּעָדָת
אָפּ דער פֿרײַעֶד נָאָס — —

אַלְעָן וַיְגַעַן שווין גַּעֲקְוִילָּעָן
אין דער שטאט צוֹרִיכָּה
נאָסָן האָבָּן אוּבְּגַעַלְעַבָּט הַיּוֹנָת
מיט פֿילּ בְּנַדְעַדְגַּלְקָ...
...
...
...

יעדר האט זאָס צוֹ דַעֲצִיזְּן:
פון דער זומערלְצִיזְּט,
און עס קְלִינְגָּעָן קְנַדְעַרְשְׁטִימָעָן
זיס אָן וַיְלַדְבָּאָדְשִׁיכְּט....

וַיְנַגֵּת דָּעֶר דִּיבְּטָעָר ...

וַיְנַגֵּת דָּעֶר דִּיבְּטָעָר קָנְדָעָר לִידָעָה
שְׁדִיבְּטָעָר וְאֵן אֲפָנִים פָּסְבָּה
שְׁלִיפָּטָה דִּי מַעֲרְטָעָר וְאֵין דִּיאַמְּגָנוֹן
שְׁיַינְקָט אַחֲקָק וְאֵין מַלְאָקָה.

קָיְעָנָעָן מַזְדָּה דִּי קָנְדָעָר לִידָעָה
אֲנֵן דָּאָס דַּאֲרָזָן מִוּט פְּרִיזָן מִעֲרָט פָּלָן —
צְיָהָם אֲנֵן פָּנָן פְּרִיזָן דְּרוּסָן
צְיָהָן לְעָבָן פָּנָן דָּעֶר שְׂוִיכָן.

אֲנֵן דָּעֶר מַזְדָּה אֲבָלָאָסָעָן גְּדוּשָׁה
אֲנֵן שְׁעוּרָת אֲוּמְבָּסָה דִּיְזָן בְּלִישָׁה —
וַיְנַגֵּת אֲלָזָן — פָּאַדְשָׁוִינְדָט דָּעֶר מְרוּשָׁה
פְּרִיזָן דִּי דַּאֲפָנָה אֲנֵן צְוּרָה ...

קָוָמָת אֲיָגְבָּעָן אֲנֵן אֲשְׁרָבָן —
אֲנֵן אֲלָזָן אֲנֵן נַמְתָּא אֲשְׁרָבָן
עַמְּ צְעַנְבָּט זְדָן אֲנֵן נַעֲזָנָנָעָן
אֲנֵן דַּעֲרָהָבָט דִּי פְּרִיזָן נַגָּזָה מְעָרָה ...

וַיְנַגֵּת עַר אֲנֵן פָּנָן אֲנַטְעָר לְעָבָן
אֲנֵן פָּנָן מְרוּשָׁה אֲנֵן פְּרִיזָן —
אֲנֵן אֲלָזָן אֲלָזָן אֲנַטְעָר וְעַמְּ
מִימְנַעְזָנָנָעָן אֲנֵן בָּגְנָלִיָּה ...

הארבסט-ווינטער

אוועק איז דער זומער

וישטנא שוין מעד קיין בלימעלאָה,
דאָס פעלדעלע שוין נאַקעט,
די שונאָרצע ווינטערפֿינעלאָך
איצט האָבוּן זיך צעקראָקעט.

עס בלְאָזֶן קאלטען זוינטעלאָך,
הי בלְעַטְעַלְאָךְ שוין פָּאָלָן;
עס גיט שוין אַנוּנָּר זונעַלְעַ
פִּיל ווַיְיַיְקָעֵר די שְׁפָרָאָלָן.

עס מְהֻמָּלֶת קָוִים דָּאָס טִיבְעַלְעַ
וּ בְּזֹוֹאָלֶט אַצְינָּד נְעַשְּׂלָאָפָּן;
עס קוֹ�אָקָעָן שְׁטִילְדִּי וְשָׁבָעַלְאָה,
אַיז נְאָרָעַלְאָךְ אַנְטְּלָאָפָּן.

עס בלְיַעַן אָפָּה די פִּינְגְּעַלְאָה,
די נְעַסְטְּעַלְאָךְ פָּאָלָאָן,
אוֹן זְעַגְעַגְעַנוּ זיך זְיַנְגְעַנְדִּיך
שִׁיטְ בִּימְעַלְאָךְ אוֹן גְּדָאָן.

זְוַיְעַדְקָעַ, שְׁפִילְעַוּזְדָקָע
טַעַג שוין באָלְד פָּאָרְשְׁוּיְנָהוּ, —
אַיז קָאָלְדוּן הַאֲרְבָּסְטִיקָע
נְיִיעַ טַעַג זיך צִינְהָן...



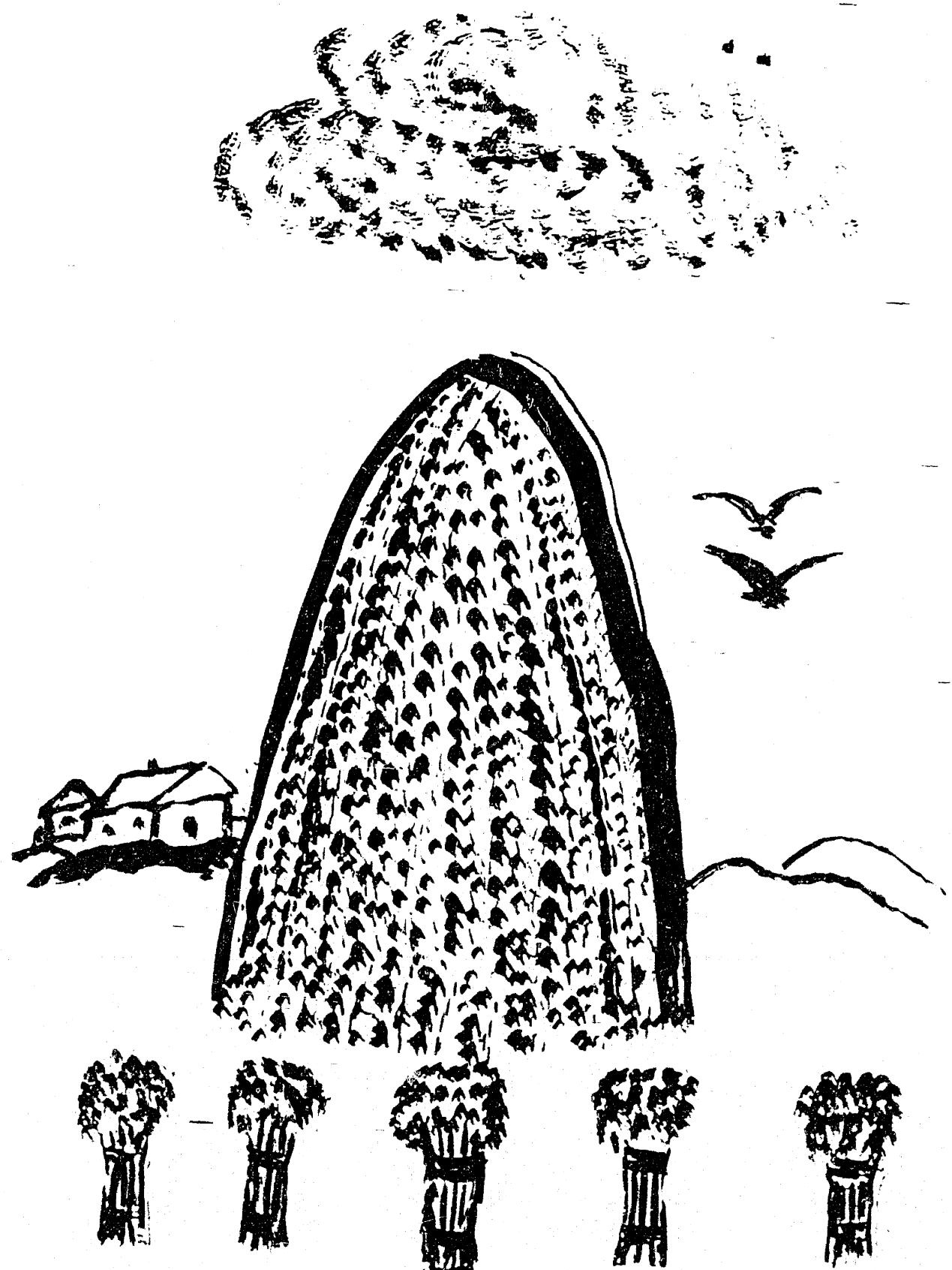
אַכְטָבָעַר

אַקְטָבָעַר אֵין אַ כּוֹדֶעֶשׁ,
וְזֶם אֵין זַיִעַר אַ גּוֹמֶעֶר,
וְעוֹנוֹ פּוֹן פֿעַלְדָּר דָּעַר פֿוֹיְעָר
עַסְטָ שְׂוִין בְּרוּיטָ מִיטָּ פּוֹמֶעֶר...

אַפְּגַעַדְאַמְּטָה דִּי פֿעַלְדָּעָה,
גְּרִינְגָּ אֵין אַפְּנָן חָאַרְצָן,
אֵין דָעַם פּוֹיְעָדָם שִׁיְעָדָם
מוֹטָ קִין נִימָט נִימָט שְׁזָאַרְצָן...

אַנְגַעַפְאַקְטָמָט מִיטָּ בּוֹזָאוּשׁ
הָוֵךְ, אֹזֶשׁ בֵּין דָעַר סְטוּלְיַע, —
הָדָעַשְׁעַרְבָּהָאַסְטְּמָקָהָדָעַשְׁן,
סְקִילְינְגָטָהָוֵי אַ כָּפְעַלְיַע.

וְגַנְגָטָ דָעַר פֿוֹיְעָר לִידְעָר —
וְאַרְגְּלָאָגָהָ נִגְרָהָ בָּאַשְׁיַׁדְעָה, —
שְׁפִיְין אֵין דָא פָאָר כּוֹנְדָעָה,
נוּעַטָּ וְיִ אַיְזָד בָּאַקְלִיְידָן...



מיין גראום

זע פעלד אוון טאָל

שיכ איז איז מיין גראום אוון :
זום שיינעם פעלד, זום גראום זאגה,
אוון זום טיזה, אוון פלייטט דארט שטייל,
אוון זום שאָטַהן, אוון אוון קוּס.

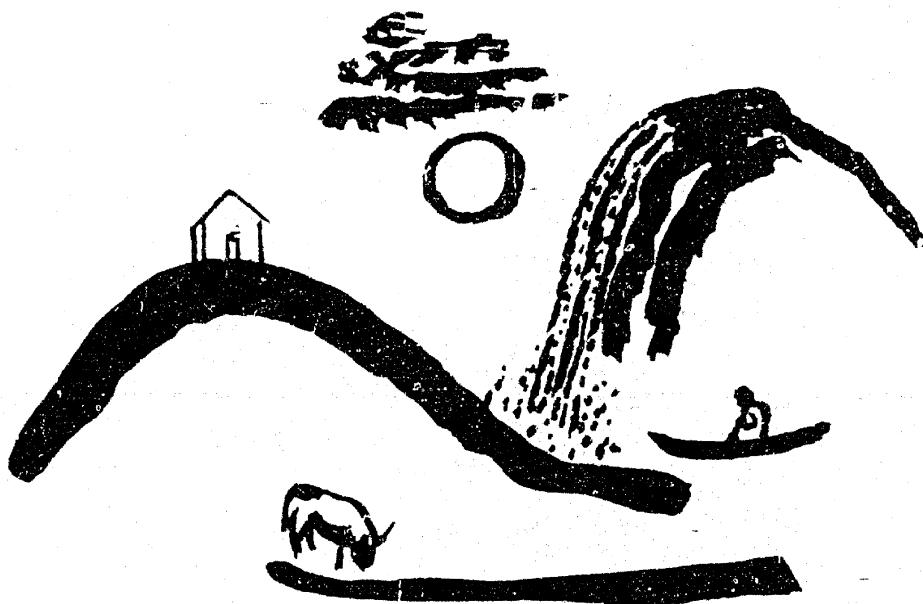
שיכ איז איז מיין גראום זי זי :
זום דזונן באָרגה, זום צוּפָן פָּאָל,
אוון זי אַלְמָן, אוון לְעֵבֶת דָּארֶט שִׁין
זע מְנוֹאַיְבָּנָהָן בְּזַעֲמָאָזָן.

שיכ איז איז מיין גראום דער זוּ,
וואָס שיינקט אָנוּ דארט אַוְוִיפֵּל זאגָה, —
איז דער לאָגָע, וואָס פָּאָרְטָאָבָט
הוּבָט אָנוּ אָסְגָּנָע נָגְבָּט.

שיכ איז איז מיין גראום פָּאָר זי,
שְׂטָעָרְנָאָלָּאָר זַעֲמָאָזָן, —
קְנָדָעָלָאָה, זַעֲמָאָבָּנָס זַעֲמָן,
שְׂפִילָן זַעֲמָאָלָּאָז.

שיך איז איז צו איז מין גראז
שטעטעל-לטניען, פֿינגעָאַר:
אייזל שיין שטיל-אַונגעָן
בְּהֵעָגָן-עֲדִינְגָּן אָגָּג, זָגָּג, זָגָּג — — —

שיך איז אַס מִין גְּרוֹם צו זַי
מוֹת לְיַבָּע אָנוּ מִתְּ בִּינְקְשָׁאָפָּט פֿילָּן:
שְׂנִיאָג אַסְעָמָד דָּעַ זְיַנְטָעָר זָאָג —
בְּעָגָר צְוָרָה צְוָרָה אָנוּ זָאָג.



אָנָּא הַיּוֹם

סְאַמִּינְדָּעַ זְמַעַר שְׂוִין פָּאָרְנוֹאָגְנוּן
אַנְדָּעַ דְּעַרְאַסְיָעַ אַנְדָּעַ גַּעֲקָבָעַן:
טָאָגַג אַנְדָּעַ נַאֲכָתַנְאָגַג דְּעַנְנָתַנְאָגַג,
אַנְדָּעַ דִּי בְּלָאָטָעַס וְעוֹרוֹן גַּעֲסָעַר.

שְׁיִינְטַבְּאָמְטָאָג דִּי וּן אַיצְטַבְּזָעַלְטָן,
סְאַמִּינְדָּעַ דְּעַרְאַמְּלָאָגַג פָּאָרְנוֹאָלְקָנְטַבְּ —
אַנְדָּעַ דִּי וְזִינְגָּטָן דִּיְיָסָן, בִּיסָּן,
אַנְדָּעַ אַנְדָּעַ דְּרוֹוֹסָן וְעוֹרָטַבְּ אַלְעַזְעַלְטָעַר.

סְאַמִּינְפָּאָרְמָאָכָט שְׂוִין טִיר אַנְדָּעַ פָּעַנְצָטְבָעַ
פָּנְן דִּי קְרָאָמָעַן, פָּנְן דִּי הַיּוֹשָׁבָה,
אַנְדָּעַ פִּילְגָּהָרָעַ שְׁוֹאָרָצָעַ דְּרוֹבָּן
פָּנְן דִּי קְיִימְטָעַס פָּאָלָן נְזָהָרָקָן.

גַּיְיָעַ אַיצְטַבְּזָעַ שְׂוִין אַלְעַזְעַלְטָעַר
אַנְגָּעָטָבְּאָן אַנְדָּעַמְּלָאָגַג קְלִידָעַר,
גַּאנְצָעַ שְׁיבָלָאָךְ אָפְנִיְבָלָאָךְ
אַנְדָּעַ זְיָן פִּילְגָּהָרָעַ נְזָהָרָקָן.



טוּט זַי אָנִי דֵי מַאֲמָע,
 וְזַי מַיְן מַאֲמָע פְּלָעָנֶת מִיד אַנְטָאוֹ,
 אָנִי אַיךְ זָאָל מִיד נִית פָּלְקִילָוֹ
 אָנִי דֵי פְּנִילָעָע טַעַג פָּוֹן אַסְיעָן.

אָבָעָד אִיצְטַהָב אַיךְ קִין מַאֲמָע
 אָנוֹ קִין חַיִים, וְזַי אַנְדָּעָע קִינְדָּעָר,
 וְזַאֲוֹ זָאָל אַיךְ מִיד אִיצְטַהָבָאָן?
 וְעַלְכָעָע קְלִיְדָעָר זָאָל אַיךְ אַנְטָאוֹ?

בְּלוֹן, פָּאַרְדוֹן גַּעֲרָתָם, נַאֲקָעָט, בָּאַרְדוֹעָם,
 פָּוֹן דַעַם רַעֲגַנוּוֹינָט נַעֲטָרוֹבָן,
 יָאָג אַיךְ טָאג אָנוֹ נַאֲבָט אַרְוָם מִיד,
 וְזַי אַהֲנָט אָנוֹ עַלְנָט פְּרַעְמָדָעָה.

אָנִי אָזַי וְזַעַל אַיךְ פָּוֹן הַנְּגָשָׁה
 אָנוֹ פָּוֹן קְעַלְמָט אָזַי גַּאֲסָם דָא אַיְסָנִין,
 אָנוֹ אַיךְ וְזַעַל אַיךְ אָזַי לְגָנָן,
 וְזַי דַעַר הַגָּטָט דָא אָנוֹ דַעַר בְּלַאֲמָע...



א ביזער ווינט

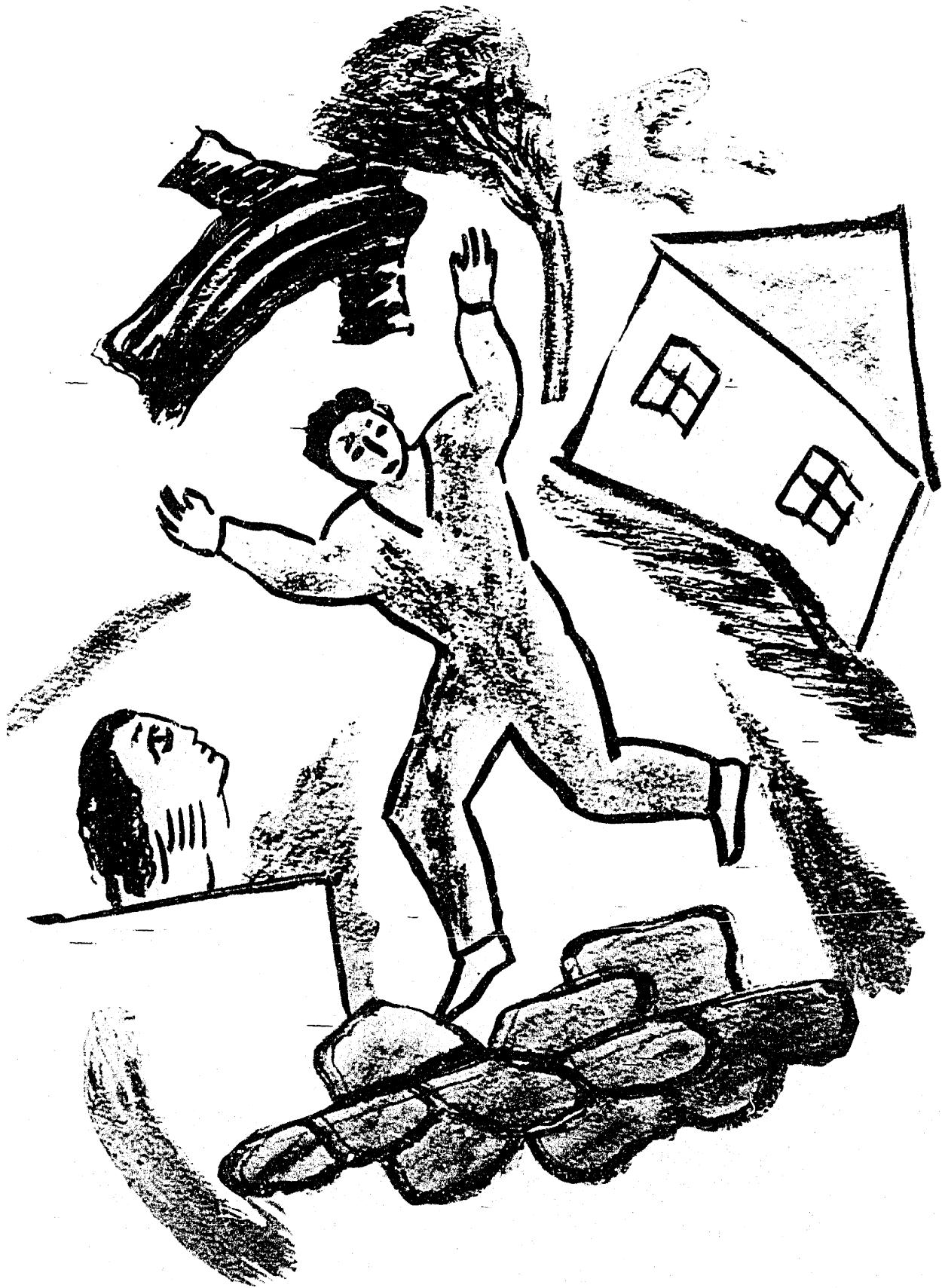
פליט א ביזער ווינט אַרְוֹם,
נָאָם אַרְיִין אָוּן נָאָם אַרְוֹם,
פליט אַהֲרֹן אָוּן פְּלִיט אַהֲרֹן,
שְׁמַעְקַט אַרְוֹם אַ יְעֻדָּעַט הוֹוֵג.

הייבט די העמֶדֶלָאָך אַין דַעַר דַזָּה,
וַיְיַבְּאַלְאָנָעָן בְּלָאוֹת וַיְיַבְּאַנָּה
אַין אַטְ רַיְסַט עַר אַיְינָם אַרְאָפּ —
שְׁוִין אַ שְׁפִיצָל אַפְּנָעָטָאָן.

פליט עַר וַיְיַמְטַע אַין דַעַר גָּאָם,
כַּאֲפָט אַ קַּאֲפָעְלַיוֹשָׁ אַרְאָפּ,
רַיְסַט דַעַם מַעֲנַצְתָּן פָּאָר די דַאָר
אָוּן צַעְמָאָנָצָט זִיךְ אַפְּ זִין קַאֲפּ.

אָוּן גַּעֲפָעַלְטָט אִים נִימְט אַ זָּאָה,
וַיְעַדְתָ עַר וַיְילַדְעַר נָאָר פָּוּן וַיְלַדְ :
אָוּן אַטְ פְּלִיט אַרְאָפּ אַפְּ דַרְעַד
מִימְט אַ טַּרְאָך אַ נְרוֹיסָע שִׁילָה.

שְׁלַעַפְט אָוּן וַיְאַרְפַּט אָוּם יְעַדְעַ זָאָר
מִימְט אַ וַיְלַדְן גַּנוֹזִיסְן קָאָאָם,
טַרְיִיבַט די קַינְדַעַר שְׁנַעַל אָוּן הוֹוֵג,
לְאָוּט נִימְט שְׁפִילְן אַפְּ דַעַר גָּאָם.

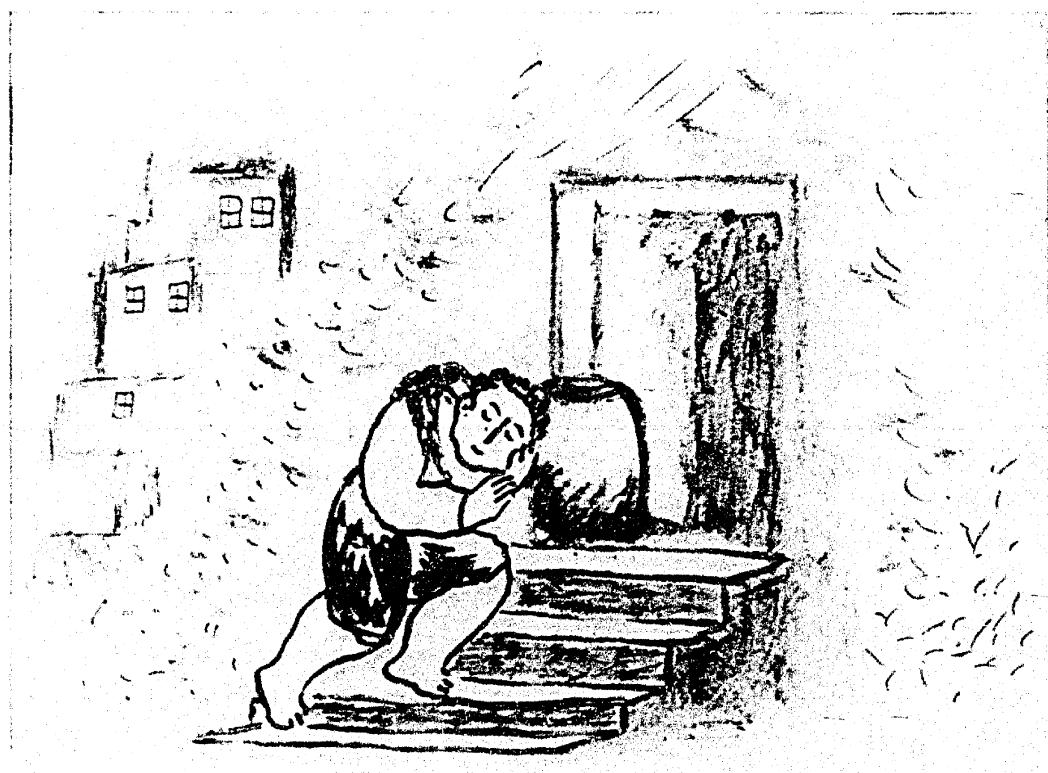


אָנָּעַלְמָן קִינְד

שְׁבָדָרֶת וְזַיְתָן,
אֲנָפָעָת אֲנָפָעָת
אֲנָפָעָת אֲנָפָעָת
אֲנָפָעָת אֲנָפָעָת.

שְׁבָדָרֶת וְזַיְתָן,
שְׁבָדָרֶת וְזַיְתָן
שְׁבָדָרֶת וְזַיְתָן
שְׁבָדָרֶת וְזַיְתָן —

כָּאֵן צָבָא כָּאֵן לְבָא דָבָר
אֲנָפָעָת בְּרוּתָה וְצַבָּתָה —
שְׁבָדָרֶת וְזַיְתָן,
אֲנָפָעָת וְזַיְתָן דָּא.



הארכט און פארק

בְּלִינְשָׁוּרְ לֵין אַפְּ דָעַ עֲדָה
בְּלִינְשָׁוּרְ — נַסְכָּעַ אַנְ פָּאֶרְבָּלְעָדָה —
אַיְבָּגְעָטָה אַנְ יַעֲדָעְ בֵּית
פָּנְ יְזִין עַמְּלָדוֹתָה מְרוֹתָה.

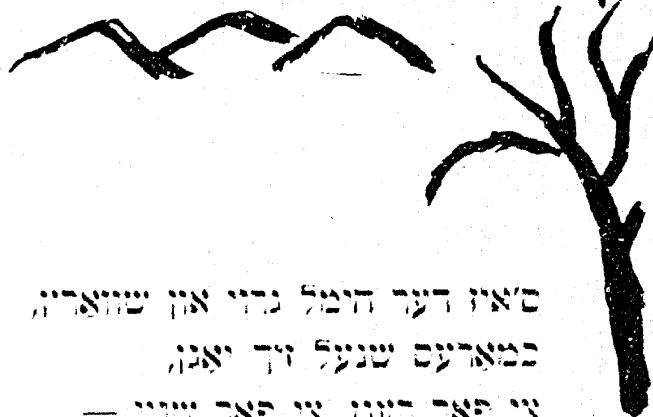
בְּלִינְשָׁוּרְ וַיְזָעַ מַעַרְ נַיְשָׁבָא
אַנְ דָּסְ נַדְעָ אַנְ גַּעַגְ אַנְ כָּאָ.
וְאַז דַּיְתָה, מִיְתָה אַרְבָּבָנָה נַסְלָה,
וְאַז דָעַ פָּאֶרְקָה אַנְ אַיְבָּגְעָטָה.

פְּלִיטָה אַ פְּנִינְזָלָה נַעַד גַּעַגְ
פְּלִיטָה עַמְּ מַדְ אַנְ שְׂבָעַ אַיְצָטָה הָה —
מַעַרְ פָּנוֹתָה שְׂבָעַצָּה אַיְדָה נַיְשָׁמָה מַעַרְ
וְעַדְתָּן קְרָמָה אַיְצָטָה וְעַדְתָּה אַיְדָה.

סַחְאָטָה דָעַ אַפְּרָה יְזִין עַמְּלָדוֹתָה
אַיְבָּגְעָטָה אַנְ אַנְ מַדְעָה
נַעַד מַדְעָה, תַּעַד נַעַט תַּעַד —
שְׂפִיכָה אַז אַשְׁפִּיכָה מִתְּ בְּדָעָה! —



סִכְמָה לְגַם הַאֲרְבָּמֶט-טָאג



סָאֵן דָעַר חַמְלָק נָדָן אָן שְׁנָאָרָה
בְּמַפְּרָעָם שְׁנָעַל נָדָן יָמָן
צִי פָאָר דָעָן, צִי פָאָר שְׁנָי —
שְׁנָעַל דָעַן דָעַן.

וְיִנְעַק קִינְדָעַד חַיְצָט אָן נָסָן
וְעַטְמָעַן וְדָן נָטָם שְׁבִילָן, —
מַאֲמָעָם לָאָן נִיטְאָדָוִים:
מַקְלָאָן וְדָן נָגָר פָאָרְלָאָן!

סָאֵן אָן דְּרוֹזָן אָנוֹ דְּסָלָט,
בִּיזְעַן וְוִינְטָן בְּרוֹמְגָן, —
וְעַטְמָה דְּרוֹנָט עַפְשָׂעָה, אַפְּדָעָרְזָבָט,
וְוִינְטָעָה שְׁוֹן אַגְּבָעָטָן!



הָעֵדָה עַרְשֶׁתְּעֵרֶת שְׁנִי

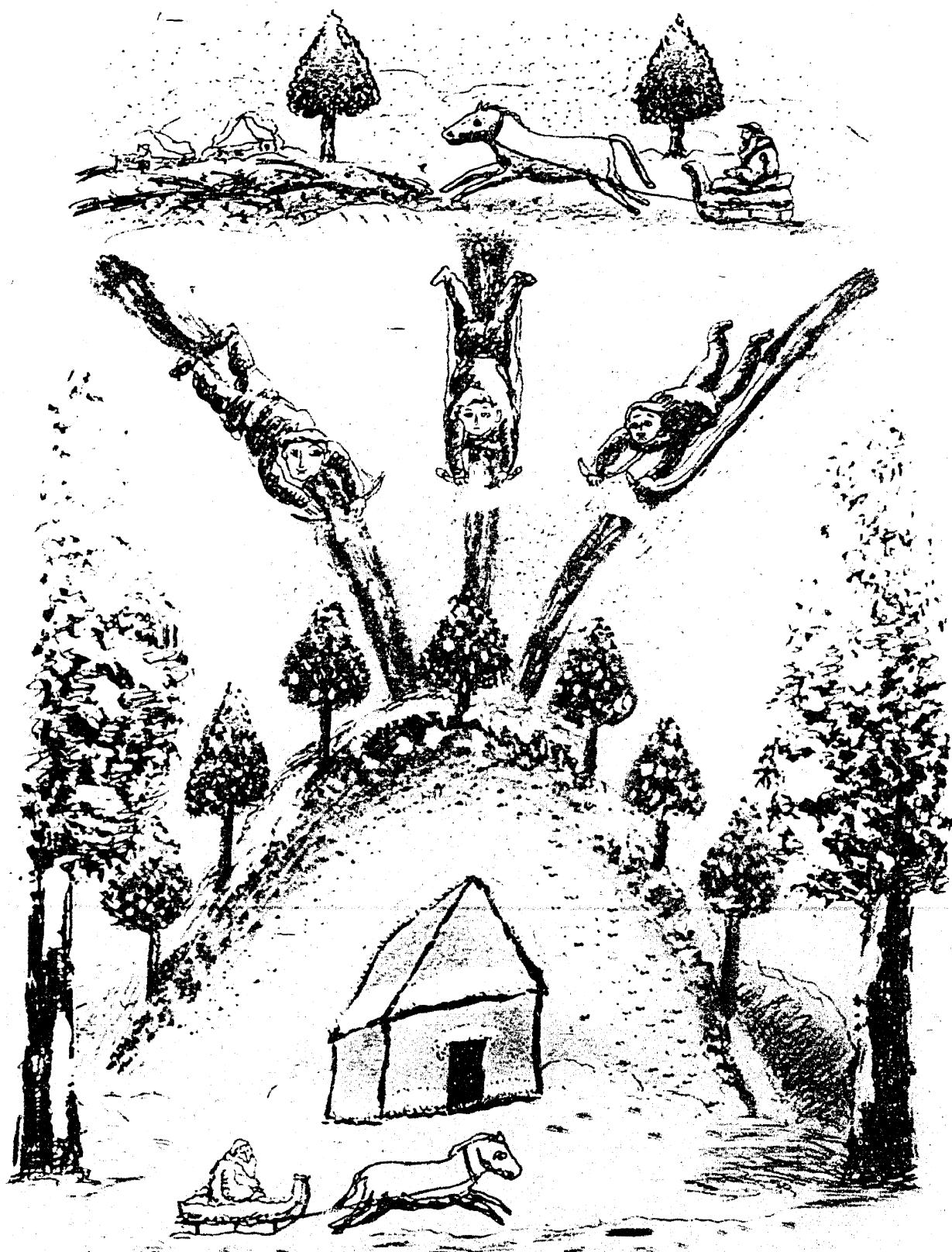
פָּאֵלָת הָעֵדָה עַרְשֶׁתְּעֵרֶת שְׁנִי פֹן חִימָא,
פָּאֵלָת מִיתְ נָאָבָט בָּאָגָּנָה,
וְעָרָת דַּי שְׂמָאָת גַּעֲפָאָרָבָט אַזְ וְיִיכְזָבָן
פֹּן דַּעַם וְיִגְּמָעָרָם הָאָגָּנָם.

פָּאֵלָת גַּעֲדִיבָט הָעֵדָה שְׁנִי פֹן חִימָא,
לְיִגְּמָט זַיְד שְׂמִילָא אַפְּה דְּרָעָהָה,
וְיִסְעָר בְּלָעָנָה שְׁפִילָטָא אַזְ דַּי אַיְמָן —
אַלְזָ פָּאָרְשָׁתָא עַט וְזָעָרָת.

לְיִזְבָּן קִינְדָּעָר פֹּן דַּי הַיוּעָד
שְׁנָעָל אַזְ גַּסְמָ אַדוֹסָה,
יַעֲדָעָר מְדָאָבָט זַיְד מִיטָּמָז וְיַזְבָּטָא
אַזְ דַּי פְּרִיאָד אַזְ נְדוֹסָן!

קְוִילָעָס וְיַלְדָעָ, פְּרִיאָד גַּעֲשָׁרְיִיעָן,
כְּלִינְגָעָן אַזְ דָּעָר לְזָפָט,
אַזְ דָּעָר וְיִסְעָר שְׁנִי דָעָר שְׁיִינְגָעָר
וְיִזְקָט אַזְ לְאָקָט אַזְ דְּזָפָט :

קְוִמָּט אַיר, קִינְדָּעָר, יַאֲטְלָאָר יַנְגָעָן,
וַיְנָגָעָן, וְיַי אַזְ אַלְיָן —
שְׁנָעָלָעָר וְזָאָרָפָט זַיְד מִיטָּמָז דַּי שְׁלִיטָלָאָר,
סַאַז קִיּוֹן צִיְמָט צַו שְׂמָנִין.



הַלְּדֹעָר עֲרֵשֶׁת עָרָב שְׂעִיר בְּנֵי

סאמַן די גָּדוֹיסָע שְׂמָמָת נִימַּזְבָּעָה,
אָזֶד הָאָב דָּא קִיּוֹן יוֹ — —
הָעַטְמָן מֵעוֹ מִיד דָּא בָּאָלָד צַעֲמָדָעָטָן —
אָזֶד בֵּין צָאָרָת אָזֶן דִּין.

שְׁלִימָלָם אִיצְטָמַן זִיד פִּיל אָזֶד קְגָנָטָן נָאָזֶן
נִצְמָט אָוּסֶן חִוְינָט די שָׁאָן —
מַאֲרָגָן, כְּוָנְדָעָה, כָּאָזֶן זִיד מַדְעָפָן,
בָּזֶן אָזֶד שְׁוֹן נִישְׁטָאָן.

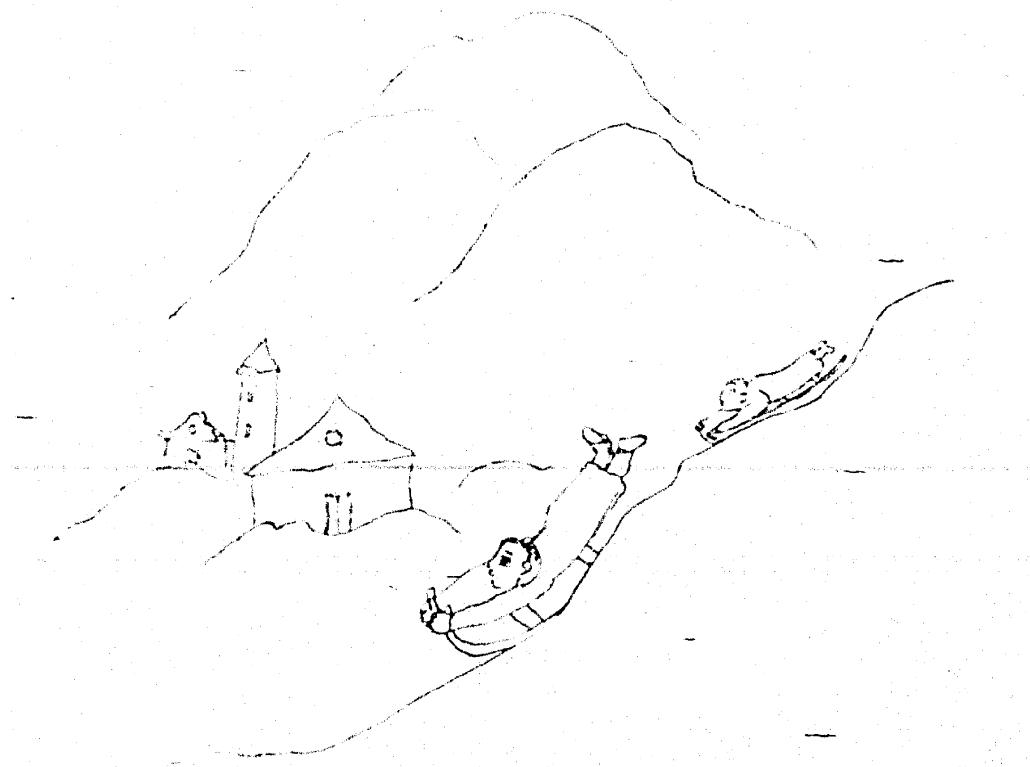
וְעַזְוֹן קְוִילָעָם שְׁבָטָאָרְקָעָה, וְזִילְדָעָה
אָלָעֶן שְׁבָטְיוּן גְּרִיבָת
אָפֶן דָּעַט שְׁנִי זִיד אִיצְטָמַן צָוֹן וְזָאָרָבָן
נָאָר פָּאָרְשִׁיטְעָהָרָהָיָט.

מְדָאָן ! — מְדָאָן ! — מְדָאָן !
צִינְהָן פְּוֹנְקָעָן אָן ! אָן סְפָלְיָן שְׁלִימְלָאָן,
בָּאָרָג אַרְזָוָף — פָּאָר בָּאָרָג אַרְגָּנְבָּעָה,
וְיִבְּלָל נָאָר מֵעוֹ כָּאָן.

שְׁלִינְגָּעָן שְׁלִימְלָאָךְ אָן גַּעַלְעַבְבָּעָה,
פְּרִיְיד פָּוּן עַרְשָׁטָן שְׁנִי ! —
שְׁלִימְלָה, שְׁלִימְלָה זִיד וּוֹאָס נִיבָּעָה,
שְׁגַעַלְעַד פְּלִי פָּוּן זִי.

סָאֵן שְׁוִין וַיַּיְנֵק צִימֵט פַּאֲרָבְלִיּוֹן
בְּדַאֲרָפְ בָּאֶלְדְּ שְׁלָאָפְנוֹ נִין —
פְּלִי וְשֻׁעַ שְׁנָעַלְעָד שְׁלִיטָל מִינְעָה
סָאֵן אַיצְטָם אָנוֹן שְׁוִין.

אָנָּה דִּי נָאָכְטָם אָ שְׁבֵיל נָעָזָהּ :
שְׁלָאָמְלָאָךְ דָּן אָנָּה הָעָרָה ! — — —
שְׁנָוִי, דָּה אַיְדָעָלָעָד אָנָּה וְיִבְשָׁעָה,
פָּאָל נָאָךְ מַעַן אָנָּה מַעַן .



שְׁנִיִּים לְאָדָם

שְׁנִיִּים לְאָדָם, שְׁנִיִּים לְאָדָם,
גָּאַד שְׁבִילֵינוּ, צָאַדְתָּעָן,
זַיְיָ בְּרִיאַלָּאָד זַיְיָ פְּלִיעָן,
מִימָּטָה אֲפָנוֹנוֹ נְעַנְדָּתָע — —

זַיְיָ בְּאַלְןָן פָּוּן חִימָלָן,
אַזְנָן וְוִינָבָט זַיְדָן פָּאַדְשְׁפִּילָן,
אַזְנָן אַמְּנָן זַיְדָן צָעַנְעָלָן
פִּילָן שְׁיִינָן גַּעֲפִילָן...

הַמְּוֹזִיזְנָקָע בְּלִימָן
גַּעַדְאַנְקָעָן זַיְיָ צִינָהָן,
בְּזָן וְאַגְּנָעָן זַיְיָ אַלְעָן
אַזְנָן וְנִשְׁיָהָן פָּאַדְשְׁוִינָהָן...

אַזְנָיָן זַיְיָ בְּרִילִינָגָס:
זַיְיָ קְוֹמָעָן אַזְנָיָן נִיְשָׁו —
אַזְנָן שְׁפִינָעָן אַזְנָיָן נִיְשָׁו
בָּאַלְזִימָעָב, אַזְדִּיָּעָן.....

א ז און שניעעלאָד

שניעעלאָד, שניעעלאָד,
אַינְגָעַלְאָד, מִידָעַלְאָד,
אַן וּוַיְסַנְכָעַ קְלִיְדָעַלְאָד,
פֿעַטְנַסְעַ, דִינְשַׁעַן,
לִיבְטוֹקַעַן, גַעֲנַקַעַן.

פֿלְיַעַן דֵי שניעעלאָד,
אַינְגָעַלְאָד, מִידָעַלְאָד,
אַן וּוַיְסַנְכָעַ קְלִיְדָעַלְאָד,
זַיְשִׁינְיַיקַע טַעַבְעַלְאָד
מייט דַזְדְרַיךְעַ בַעַכְעַלְאָד.

פֿרְיוֹעַן זַיְדָעַלְאָד,
אַינְגָעַלְאָד, מִידָעַלְאָד,
אַן וּוַיְסַנְכָעַ קְלִיְדָעַלְאָד,
שְׁבִילַן אַ לְיַזְעַלְאָד
אַף וּוַיְנַטְעַלְאָד צַעַלְאָד.

טַאַנְצַן דֵי שניעעלאָד,
אַינְגָעַלְאָד, מִידָעַלְאָד,
אַן וּוַיְסַנְכָעַ קְלִיְדָעַלְאָד,
אַנְאַיְינָעַם גַעַשְׁלָאַסְעַעַן,
מייט זַוְלִיכְתַ בָאַגְאָסְעַעַן,
זַוְלְדַעַן פָאַרְשִׁיְטַנְקָעַן,
נַעַנְטָעַן אַן וּוַיְטַנְקָעַן.....

די שניין אט לאך

ווענצעטס קינדרער — אין און אוינע
יאטלאך ליבטיקע און שיינע,
אנגעטען אין קליזלאך ווייסע —
הויבט זיך אין אוון די מיסע :

סאיין שיין ווענצער-צייט געוויען,
נאר סאיין גאנזישט ניט געשען:
אין דער שיינער שטאמט אראגן
אין קיון שניין נישט אויסגעפאלן.

האָבוֹן אַלְעַ — נרויס אָנוּ קליין,
וַיֵּד צְעַלְקָוֶת אָן אַ גַּעֲוִין:
ניט קיון עמעה, ניט קיון ווענצעה,
און אַטְמָאָקָעַ בָּאָלָד פָּאָדוּוֹנָדָט עָה.

אין געוויען באָ קוֹנֶד אָנוּ קִוִּיט
שיין צְעַשְׁבָּעָת דַּי וְוְנְטַעַדְרִידִידִיד:
סַהָּאָבוֹן שְׁלַמְטָעָלָאָךְ בָּאָדוּעָהָט,
מייט די קוֹנֶדֶר שְׁטִילְגָּעָה גַּעֲהַהֲיָעָה.

שְׁטִילְגָּעָה גַּעֲהַהֲיָעָה, שְׁטִילְגָּעָה גַּעֲהַהֲפָטָה,
אוֹ בָּאָנָאָבָטָה, וְוּן יְעַדְעַר שְׁלָאָפָטָה,
וְעַטְדָּעָה וְוְנְטָעָה נָאָךְ אַנְקוּמוּן
און סְעוּטָה שְׁנִיְיעָן אָנוּ סְעוּטָה בְּרוּמָעָן.



האט געטראפֿן אונַ נאכְטַ
וּיְ מָהָט גַּעֲטָפַטַּן גַּעֲטָרָבַטַּן :
מייט אַ בְּרוֹמָעַן אָן מייט צָאָרָן
אַתְּ דָעַ זִינְטָעַר אנְגַעְפָּאָרָן.

האט זֶד עַד גַּעֲטָזַן אַ דָּרַיַּן
אוֹן גַּעֲגָבַן אַ גַּעֲשָׁרִיַּן :
אַתְּ דָעַ זִינְטָעַר שְׁוֵין גַּעֲקָוָעַן ? —
וְאֵל עַד שְׁטוֹרָעָמָעַן אוֹן בְּרוֹמָעַן !

וְאֵל עַד זְוִיָּן, וְאֵס עַד קָעָן,
אוֹן אַיךְ זְוִיל עַס בְּאַלְד אַיךְ זְוִין :
שְׁוֵין גַּעֲגָגַן מייט אָנוֹן צָו שְׁפָאָהָן
שְׁנִי וְאֵל פָּאָלָן אַינְ דִּי גַּאֲסָן !

אוֹן וְיַי פָּן דָעַ הַעֲלָעָר הוּוִית
זִינְגָעַן אָפַּא שְׁלִיטָן־בוֹיד,
מייט אַ סְכָּרְיוֹפָעַן, מַוְתַּאַן אַ קְרָעָבָן,
אנְגַעְפָּאָרָן יַאֲטָלָאָךְ זְעָבָן.

אוֹן דָעַ זִינְטָעַר הַאט בְּלִיזְשָׁנָעַל
וְיַי גַּעֲגָבַן אַ בְּאָפָעַל :
שְׁנַעַלְעָר יַאֲטָלָאָה, שְׁנַעַלְעָר קִינְדָּעָה,
גַעֲמַט זֶד אַדְבָּעַטַן גַעֲשָׁוִינְדָּעָר !

האָבָן יַאֲטְלָאָה, אַיִינָס אָוֹן צְנוּיָה,
שְׁנַעַל גַּעֲכָאָפֶט דֵי זַעַק מִיטָּ שְׁנִי,
זַעַק פָּוּן עַק אָוֹן וּזַעַק פָּוּן מִיטָּן,
זַעַם גַּעֲוָעָן אַיִן אָפָן שְׁלִיטָן,

אָוֹן דֵי יַאֲטְלָאָה, פְּלִינְקְעָדָהִים,
זַיְינָעָן מִיטָּ אַגְּוִילְדָּעָר פְּרִיזָּה
פָּוּן דָּעָר בּוֹיד אַדְאָפָנְעַשְּׁבָרְנוּנָעָן,
זַיְד צְעַפְּלָוִינָן אָוֹן צְעַוְנוּנָעָן.

פְּלִיעָן יַאֲטְלָאָה הָאָמָן אָוֹן פָּאָקָה,
אָפָה דָּעָר פְּלִיעִצָּע שְׁנִי אַזָּקָה.
סָאַיִן דֵי אַדְבָּעָט וַיִּגְעַרְאָטָן
אָוֹן דֵי זַעַק מִיטָּ שְׁנִי צְעַשְּׁאָטָן.

מִיטָּ גַּעֲפִילְדָּעָה, מִיטָּ גַּעֲשְׂדָּיִי,
מִיטָּ גַּעֲפִיְּיָה אָוֹן מִיטָּ גַּעֲקָרְיִי,
אַיְבָּעָר גַּאֲסָן זַיְד צְעַלְאָאָן,
הָאָבָן אַלְעָז מִיטָּ שְׁנִי פְּאַרְבָּלָאָן.

הָאָמָט גַּעֲדוּעָרָת נִימָט קִיְּן סָאָד —
שְׁנִי אָפָה דָּרְעָד אָוֹן שְׁנִי אָפָה דָּרָאָד.
אַיִן אַיְצָט לִיבְצָוִיק שְׁמַטָּאָרָק גַּעֲנָאָה —
אָפְרִימָאָרָן נִיִּי גַּעֲבָאָה...



זיך צעלילא אָפַ גְּלִיכְנָע פָּרָן
און פָּרָשׁוּ אָנְדָן שְׁנָעֵל גְּעוּוֹאָרָן.

אוֹזֶדֶי אַרְבָּעָת-אַפְּנַעֲמָן :

סִפְאַלְתִּי אִצְטָמֵשׁ שְׁנִי אַוְיִיפֵּלְךָ אָן ! — —
נַאֲרָמָאָן הַוְנְגַעַרְתָּה, וַיְיַעַרְתָּה,
דָּאַרְךָ מַעַן עַפְעַמְתִּי אִצְטָמֵשׁ אַוְיִיסְקְּלָעָה.

טוֹרָאַבְּטָן יַאֲטְלָאָךְ נַאֲרַנְיִשְׁטָטְ פִּילְּ,
אַלְּזַי אַיְן דָּאַרְכָּבָא וַיְיַאֲשְׁפִּילְּ :
שְׁלַאֲפָנְ מַעַנְטִישָׂן נַאֲרָאַנְיִדְעָה —
וַעַמְתִּי מַעַן טָאָן אַיְן שְׁמַטָּמָאָטָא אַפְּלִינְדָּעָה.

אַיְינָם אַיְן צְנוּיָה אַיְן דָּרְיָה אַיְן פָּלָה,
וַיְהִיא סְלִינְמָת עַסְן בָּא דָעַשְׁ טָהָר,
אַיְן דָעַם מַאֲנָן וַיְהִיא אַנְפִּילְּוֹ :
וַעַמְתִּי דָעַרְ הַוְנְגַעַרְתָּה וַיְהִיא אַיְינְטְּבִּילְּוֹ.

אַיְן סְאָאָלְ נַוְשָׁט וַיְהִין שְׁפָעָט,
הַאֲמָטָמָעָן נַיְשָׁט קִיּוֹן סָאָרְ נַעֲרָעָטָמָה,
וַיְהִיא צְעַמְיִילָמָת אַפְּ גַּלְיִיבָעְ פָּאָרָה
אַיְן פָּאַרְשְׁוֹאָנָהָן שְׁנָעָלְ נַעֲוָאָהָן.

נַאֲרָאָרְ אַיְמָלְ, אַפְּנָעָמָה
פְּלִיזְלָנוּגְ הַאֲמָטָמָעָן אַפְּרִיעָן :
וַיְהִיאָם וַעַמְתִּי זַיְן מַעַן וַעַמְתִּי אַיְן בָּאָפָן
אַיְן מַוְתִּי שְׁמַעְקָנָהָן נַוְתִּי אַנְכְּלָאָפָן ? —

האָבָן אַלְעָזֶר פָּאַרְכָּלְעָרֶט
אָנֵן גַּעֲוָעָה, אָז שְׁטוֹגִינָּן דְּרַעַדָּה,
סְׁזַעַט דְּעַרְפָּוָן שְׁוֹן גַּאֲרְנוּשָׂט וּעְזָה
אָנֵן מְאָוִן גַּרְיָתָן זַיְד אַמְצִזְקָעָה.

נַאֲר דַעַר חַגְגָעָד מַוְתְּשָׁעָט פָּאַרְטָן.
הָאָט אָ יַאֲמָל אָפָּן אָדָט
פָּאַרְגְּנִיעַשְׁלָאָן נִין אַנְאַיְינָעָם,
וּעַט נִימָט זַיְן קִיּוֹן שְׁרָעָם בָּא קִיְּנָעָם...

הָאָבָן אַלְעָזֶר, מִיטָּאַמְּטָאָז,
אוֹיסְגַּעַשְׁרִיעָן אָפָּן קָאָל :
— לְאַמְּדָר אַלְעָזֶר נִין אַנְאַיְינָעָם
וּעַט קִיּוֹן שְׁרָעָם נִימָט זַיְן בָּא קִיְּנָעָם !

אָנֵן גַּעֲלִיבָן אָט אָוִוִּין.
הַהְדָּך פְּרִימָאָרָגָן וּוַיְיָס אָנֵן גַּרְדִּי
אָפָּן וּעְגָז זַיְד שְׁטִיל פָּאַרְגְּנוּמָעָן
אָנֵן צָוָם עַרְשָׁטָן הוּוֹ גַּעֲקָוּמָעָן.

יַאֲמָל אַיְינָס אָנֵן יַאֲמָל צְוָוִי,
שְׁנַעַל גַּעֲבָאָפָט הָאָט אַיִּ נַאֲדָאִי,
אָנֵן אָפָּגְד זַיְד אוֹיסְגַּעַטְרוֹנָקָעָן,
מִימָט דִי אַיְגַעַלָּאָר גַּעֲזָוָאָנָקָעָן.

יאטך דרִי

און און

יאטך פֵּרֶן

צונגענו מען

מַילְדָּן

בָּאָם טִירָן



יאטך פִּינְק אֹן יַאֲטָל וְעַקְבָּתָן,
צְוַנְעַנְזְמָעָן דָּאָם נַעֲבָעָם
אָן בְּאַשְׁמָרָת עַס-מִוְתָּד דָּעַר פּוּמְבָעָה,
אוּפְגַּנְעַעַסְן אַלְזָן, וְוַיְגַּטְעָן.

יאטך זִיבָן, יַאֲטָל אַכְבָּטָן,
הַאֲבָן זִיךְ אָוֹשָׁ צְעַלְאָבָטָן,
אוּ שָׁאַיְן יַעֲדָעָר אוּפְגַּנְעַשְׁטָאָגָעָה,
אָן נַעֲדָרָת שְׂוִין מַדְיוּת פָּן וְהָגָעָה.

לִיגָּן זַי דָּא אָין אַיְינָן שְׁרָעָךְ
אָין זַי קָעָנָנוּ נִימָט אֹוּזָעָךְ,
אָין מַעַן וּוּעַט זַי אַיְצָט נַאֲךְ כָּפָנוּ
אָין מִיט שְׁמַעְקָנָס גּוֹט אָנְקְלָאָפָן....

אָין דָעֵר שְׁנִי אָין דָרוֹזֶן פָּאָלָט,
בֵּין דַי פָעָנְצָטָעָר הַיּוֹד שְׁוִין בָּאָלָט,
וּוְעַלְן סִינְדָּעָר עַם דָעָרְפְּלָן
אָין אַדְיוֹסְלָוִיבָן זַה שְׁפִילָן.

יַאֲטָל נִין אָין יַאֲטָל צְעָן,
זַי זַי חָבָנוּ דָאָס דָעָרְצָעָן,
חָבָנוּ שְׁנָעַל זַי אָפְגָעְטָרָאָנוּ
בֵּין מַעַן וּוּעַט זַי אָנְבָאָגְרָאָבוּ.

יַאֲטָל עַלְהָ אָון יַאֲטָל צְוֹעָלָה,
זַי אָ פָאָר זַיְעָר פְּלִינְקָעָ זְעָלָה,
נַאֲךְ מִיט שְׁרָעָךְ אָין זַיְרָעָ אַיְגָן
זְוִינְעָן זַי אֹוּזְקָנְעָפְלוּוֹגָן.

אָון גַּעֲבָלִיבָן בָּא דָעַרְטִיר
זְוִינְעָן יַאֲטָלָאָךְ זָאָלָבָע פָּרָה:
דָרוֹזָן, פָעָדָן, פָוָפָן, זָעָבָן —
לִיגָּן זַי בָּאָס טָרָ אָון קָרָעָבָן.



בָּא דַעַר טִיר
זֵינְעַן יָאָטֶלֶךְ זָאַלְבָע פִּיר

אָל גַּעֲבָנִין

אָנָּ קִין וְעַג שָׁוֵן נִמְּ פָּלָסָן
בְּלָגָן וְיַאֲצָט אָפָּ אַ פְּלָגָן :
אָנָּ וְיַאֲגָן טָר אַוְיְפָמָסָן
אָנָּ זָה שְׂמָאָסָן אָנָּ חָוָד צְעַלָּסָן .

הָאָבָן וְיַאֲנָגְעָטָן
אָנָּ גְּעַלְאָבָט וְיִפְּלָל מְעַן כָּאָן
אָנָּ מְעַן שְׁנָעַל אַרְוִיסְגְּעַלְאָפָּן
אָנָּ גְּעַפְּרָעָטָן וְזָסָם הָאָטָטָן גְּעַטְּרָאָטָן ? —

הָאָבָן יָאַטְּלָאָךְ מִתְּטָמָאָר
אַנְגְּעַעְוָוָן אָפָּן שְׁנָיָן
אַנְגְּעַדְיוָבָן אַיְנוֹצְטִיְינָן
אָנָּ דְּעַרְצִיְילָטָן וְיַוְעָרָן וְיַיְנָעָן ...

נָאָר דָּו מְעַנְטָשָׁן — נְהָוִס אָנָּ קְלִיָּה
שְׁוֹועֶר גְּעוּוֹעֶן דָּאָס צְוָ פְּאַרְשָׁטָיָן,
אָנָּ נִישָׁטָט מְעַד גְּעַקָּאנָט אַצְּטָט גְּלָוִיָּה
אָנָּ דָּאָס זָהָל וְיַדְּ נָאָר אַנְהָזָיבָן !

נָאָר דָּעָר בְּלָעַנְדָּנְדִיקָּעָר שְׁנָיָן,
זָסָם הָאָטָט הָעַל גְּעַשְׁיָינָט אָפָּ וְיַיְיָ
אָנָּ גְּעַקְוִשָׁט אַיְעָדָט אַיְמָן —
אָנָּ דָּעָר צְוַיְיָבָל אַיְיךְ צְעַפְּלָוִיָּן .

אָנָּ מְעַן הָאָטָט וְיַאֲלָעָ פָּזָן
אַיְנְגְּעַלְאָהָן אָפָּ מְהָאָרְכָּטָר
אָנָּ גְּעַנְעָבָן וְיַיְזָן עַסְּן,
אָנָּ מְעַן הָאָטָט אָנָּ אַלְעָ פְּאַבְּגָעָה .

און דע פְּרִיד גַּעֲמָעָן אָן גַּדְעָן
יעַדְעַר אָן סְנֵן חַוִּין אַרְבָּן
אונ גַּעֲמָעָן זֶה — אַלְסְ צִיבָּן —
מיַט דָּעַם שְׁנִי דָּעַם צָאָרָן, וְזַיְכָן

אונ דע כְּמַדְעָה, זֶה אַתְּנוֹת,
מיַט דע שְׁלִיטְעַלְאָר נַעֲשָׂוְנוֹתָה
אַפְּנֵן שְׁנִי גַּעֲמָעָן בְּלִיעָן
אונ מַעַט תְּזִוְּנַעַר פְּרִיד צְעַבְּלִיעָן...





זינען יאטלאך, שניעל אונעם
און גוּט מעָר געהַט קוֹי שְׁדָעָה
און זי גְּדוּסָע שְׂטָאַלְצָע יָמָן
אלען דער צילט פֿאָר זִיעָר טָאָן.

האט דער זוּנְטָעָר דָּפְטוּסָן שניעל
אַזְּטָעָן נְגַעֲבָן אֶ בָּפְעָלָן :
יאטלאך, נְזָד זֵי דָעָר מְעַלְגָּבָעָן
מאכט זֵי נְדַעְסָטָע זְאוּנְרָבָע ! — —

האָבוֹן יאטלאך האָט דער דער
האָבוֹן זֵי קוֹי סְפָּד גְּעַבְלָעָרָט :
אַיסְטָאַלְיְדִיקָט נְזָד דָעָם שְׁלִיטָן —
און סְהָאָט שְׁנִי גְּעַנְטָמָן שְׁיָטָן.

און אַזְּנָר — יָאָר אַזְּנָר יָאָר אַזְּנָר
מעָג זֵי זֵי זְנוּסָע דָּאָבָט זֵי :
און דָעָר שְׁיָנָעָר שְׁבָאָט אַדָּלָן
זְעַט אָן זוּנְטָעָר שְׁנִי שְׁנִי פְּאָלָן ...

שִׁין־מַוִּישׁ עַל־
אָה אַנְדָּעָרָע לִידָעָר

שִׁין־מוֹשָׁעַלְעָד אוֹן זַיֵּן פָּאֶפָּא

ווען אוֹן שְׁטוֹב נָאָר יַעֲדָעַד שְׁלָאָפָט
אוֹן בָּאָם פָּעָנְצְּמָעָר נָאָכָט נָאָר שְׁטְּרִיטָט,
לְאָמְפָן בְּרָעָנָעָנוּ נָאָר אוֹן נָאָס
אוֹן אוֹן שְׁטוֹב זַיְד שְׁאָטָנָט שְׁפְּרִיטָט.

ווען סָאוֹן שְׁלָאָפָן אוֹנוֹ גָּוָטָט,
קִינְגָּעָם נָלָוָסָט זַיְד אַוְפָּצְּזָמְטָיָיָן —
דְּעַמָּאָלָט שְׁטְּרִיטָט שְׁוֹן אוֹוֹפָטָט מַיְיָן
פָּוּ דָעָר אַרְבָּעָט מוֹעָד גָּוָיָן.

אוֹן וְעוֹן טָאָג גְּוָעָרָט, לִיבְּמִיק אָטָט,
אָדָּהָט פָּאֶפָּא שְׁפָלָן קָעָן,
אוֹן מַיְיָן פָּאֶפָּא אוֹנוֹ גְּוִוִּיט
אוֹן אָדָּקָעָן אָסָמָעָט גָּוָיָן וְעוֹן.

נָאָר וְעוֹן נָאָכָט אָן וְיַדְעָד דָא
אוֹן אָזָד דָאָרָה שְׁוֹן שְׁלָאָפָן נִיָּאָן,
דְּעַמָּאָלָט עַדְשָׁתָט מַיְיָן גְּוָמָעָר פָּאָ
פָּוּ דָעָר אַרְבָּעָט קוּמָט אַחֲרִים.

אוֹן מַיְיָן פָּאֶפָּא אוֹן שְׁמָאָרָק מִידָּה,
וְיַיְלָעָר אַרְבָּעָט אוֹנוֹ שְׁוּוֹעָה —
עַסְטָט עַד אָפָּא אוֹן שְׁלָאָפָן גְּוִוִּיט
אוֹן אָזָד וְעַז אָסָמָעָט שְׁוֹן גְּוִוִּיט מַעְ... .



שִׁין-מוֹרֵשׁ עַל עַ צּוֹם פָּאֶפְאָ

— בָּשָׂר, נַי נִמְתָּחָנָה אֵן שָׁגַב,
סָאוּן אֵן דְּרוֹיָן אֲנוֹ שִׁין,
אֲנוֹ לִיכְטִיךְ, אֲנוֹ קָלָאָר,
אֵן דָּאָר נִמְתָּחָנָה גִּין! —

אֵן דָּוָגְבָּט דָּאָר אַלְעַטְּ 58 :
— וְלֹעַן דָּוָגְבָּט אַלְעַטְּ פָּן הָוָן —
אֲזָּא אֲזָּא כָּוָם אֲהָוָם פָּן שָׁוֵן
אֲזָּא אֲזָּא נִיְּזָא אֵן דְּרוֹיָן בְּלֹאָזָן

אֵן דָּעַר שָׁגַב אֵן אֲזָּא אֲזָּא שְׁבָזָב,
אֵן פָּאֶרְמָאָבָט מִימָּת גְּרוֹיָסָע וּוּעָנָט,
אֵן דָּוָגְבָּט זְזָד דָּאָרָטָן אָוִים
שְׁוֹאָרָן דָּאָס פָּאָנִים אֵן דָּוָגְבָּט.

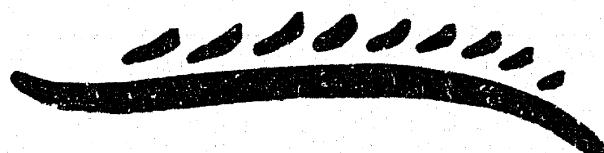
אֲזָּא גַּעֲדִינָה נָאָזָן דָּוָעָן דָּי 58
דָּאָס אָוָט מִינָּא אַמְּבָאָל גַּעֲדָעָן
אֲזָּא גַּעֲדָעָן אֲזָּא יְעָדָן דָּזָן
אֵן דָּיָד נִמְתָּחָנָה גַּעֲכָאָט דְּעַרְזָעָן.

נַי וְשָׁעָן פָּאָ, נִמְתָּחָנָה אֵן שָׁגַב
סָאוּן אֵן דְּרוֹיָן אֲנוֹ שִׁין
אֵן אֲזָּא אֲזָּא אֵן דָּוָגְבָּט
מִימָּת מִינָּא אֵן פָּאֶרְמָאָבָט שְׁפָאָצָהָן גִּין! —

העדת מיך אויס פיין גוטער פָּגָן
וזאכ אוד דעד און זאכ אוד קלעה,
און ער זאנט מרד : "ביזט אַ קינה,
היינט אוין זונטיק שווין ניט מעיר!"...

און ער געטט מיך באלאד אַרְבָּום,
קושט מיך מײַנְיַע בעקלאָד אויס,
און ער זאנט מרד : "וועסט פֿאַרשטיין,
זיען דז וועסט, ווי איך, זיין נרויס!"...

בליב אוד שווין מיט מאָ גָלִילָה,
לֵג אַין בעטעלע אַון קלעה,
זהאָס פֿאַיְן פֿאַפְּאָ דָאַט גַּעֲמִינְתָּ
היינט אוין זונטיק שווין ניט מעיר!"...



שְׂרִוּ-מוֹיְשָׁעַלְעַ אֵין קְרָאנְק

לֵג אָדָ אֵין מִין בְּעַטְעַלְעַ,
נוֹיָס נִיטָהָס וּוֹעַט וִין,
סְאֵין אֵין שְׁטוּב דָא אָוַי שְׁטַיְלַ —
קִינְעַר קוֹמֶט אַרְיַן.

נִיט אֲפִילְעַיְאַפְּעַלְעַ
אַלְעַ דָאַרְט אֵין גָּאָסָ :
שְׁפִילְוַן יְהָ, מַלְוִיפְט אַרְבָּם,
אוֹן מַזְאָסָט פִּיל שְׁפָאָס.

אוֹן אֵין דְּרוּיכָן שִׁינְטַה דַי גָּוָן,
סְאֵין אַיצְטָמָט אָוַי שִׁין ! —
אָ אָדָהָלָט שְׁוִין וְעַלְוַן אָוַי
אֵין גָּאָס אַדְגַּטְעַרְנִין.

אוֹן מִיט אַלְעַ קְוַנְדְּעַרְלָאָךְ
שְׁפִילְוַן זְוַד אַצְינָה,
לְיִבְעַן אוֹן אַדוּמְפְּלִיעָן,
וְוי עַס פְּלִיט אַזְוִינָט... .

בֵּין אָדָ אַבְעָר אַיצְטָמָט קְרָאנְק
טָאָר אֵין גָּאָס נִיט גִּין :
כְּחָאָב גַּעַהְעָרָט דָעַ דָּקְמָטָר דָאָט
גַּעַזְאָנָט דָעַ מָאָלְיַין ! —



וְעַד עֲדָה שְׁמַעַן - ۱۹۶۷

וואַלט אָך צוֹ דעם פֿעַנְצַטְעַד - בָּאַטְש
וואַלן צוֹגִין אַיצְט,
וְאַגְּמַט דֵי מַאמְעַ, סָאוּ נִיטְ גַּט,
וְוַיְיל אָך בֵּין פֿאַדְשַׁוּצַט.

אָן אָך מַנוּ אָק בְּעַטְעַלְע
לוּבָן אָשוּ לְאַגְּמַט,
בֵּין אָך וּזְהֻרְן גַּאנְצַ גַּעֲונֶט
אָן נִיטְ זַיְן מַעְרְ קְרָאָנְט.

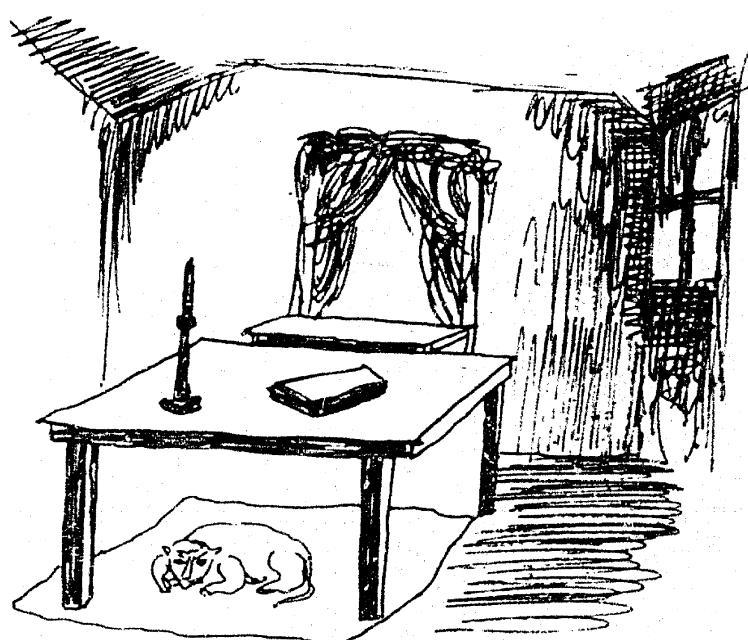
לוּבָן אָך אַין מַיְן בְּעַטְעַלְע,
קָאָן נִיטְ עַרְגַּעַץ גַּיְינַן,
אָן אָך בֵּין שְׂוִין אָשוּ מִיד
שְׁפִילְן זַיְד אַלְיַיְן.

נָאָר פֿאַדְזַאָס קוּמַט יַאַסְעַלְע
נִיטְ צוֹ מִיד אַדְיַין ? —
עַפְשָׁעַר דְּלִין צַיְדָאָרְנִיט מַעְר
מוּט אָך בְּלָאָהָרְזַיְן ? ! —

אָך פָּוּ אַלְיַזְגַּלְעַן אַם,
זָאָם אָך נָאָר גַּעַדְתָּם, —
שְׁטַעַנְדַּיק טַיְל אָך מִיד מִיט אַם
מִיט מִיזְשָׁאָקָאַלְתָּם.

איך געלגוט אים אָה מײַן “סְקֻעִיט”
פֿאָרֶן אָנוֹי לָאנְגּ,
אָן אָ פֿעַנִּי אָם גַּעֲשִׁינְקָט —
גַּאֲרַנִּיט טוֹט מִיד בָּאנְגּ!

וּאָסְזְשָׁע קָומְטָ עַד נִימָט אַדְרֵין
שְׁפִילָן זַיְד מִיטָּ מַוד ? —
אָיך וּעַל שְׁמַעְנְדִּיכָּה יַאֲסֻלְּעָ
בָּאוּנָעָר זַיְד מִיטָּ דָוִן !



שווין-מוישעלע און דער ערשותער מאַי

— פָּאֵפָא, וְעוֹן דָּעַת עֲדַשְׁטָעַר מָאִ ?
מָא גַּעֲזָגֶט אַ וְאַנְבָּעָתָה זַיִן,

— אָנוֹ זַיִן וְוַנְטִיךְ אֶלְעָזָר
דוֹ נִיטְּנִין אַיִן שָׁאָפְּ אַרְתִּין.

אָנוֹ מִיד וּעָלָן אַיְפָשְׁטִין פְּרִי
אָנוֹ זַיִן אֶלְעָזָר אַנְטָאָן שַׁיִן —
דוֹ אָנוֹ אַיִד אָנוֹ אַיִד דִּיְמָא
חַעַלְן אֶלְעָזָר עַדְגַּעַץ נִין.

מָא גַּעֲזָגֶט,דוֹ נִעְמָן אָנוֹ
אָנוֹ אַ גְּרוּסָן שִׁינְעָם אַרְטָה,
מְעַנְבָּשִׂין דָּאָרְטָן זַיִן אַ סָּאָר
אָנוֹ מְוֹזִיךְ אַיִד שְׁפִילְן דָּאָרְטָה.

אָנוֹ עַם וּוְעַט אַ גְּרוּסָעַד מָאִ
אָנוֹ דְּעַדְצִיְּלָן פָּוּן דָּעַם לְאָגָד
זַוְּאָ מִיד שַׁוִּין אַמְּלָאָ גַּעַוְעָן
אָנוֹ נְאָס דָּאָרְטָן אַיִן גַּעַשְׁעָן.

מָא גַּעֲזָגֶט : אַיִן יַעֲנָה לְאָגָד,
זַיִן עַם קְוָמָת דָּעַר עֲדַשְׁטָעַר מָאִ,
נִיעַנְדָּר קִינְדָּר נִיטְּנִין אַיִן-שָׁוְלָה,
— אֶלְעָזָר מְעַנְבָּשִׂין זַיִינָן פְּרִי !



אוֹן עַס וּזְעַרְתָּ אֲפִיְּדָן הוֹיז
אוֹיְבָגָעְדָּרְנָגָט אֶ דָּוִיטָע פָּאָן
וַיְיַיְּלָעָס אַתְּ אֶ יָאַנְטָעְוָוָהָטָג —
אַלְעָ מָזָה אַתְּ פָּאָן.

אוֹן מָעַן מַאֲכָתָא אֶ גְּרוּסָפָאָרָה,
אַלְעָ "סָאַלְדוֹשָׁעָרָס" "מַאֲרָטָשָׁן" אוֹיז,
אוֹן דֵי מַעֲנְטָשָׁן הַאֲבָן פְּרִידָה,
וְאַרְפָּן בְּלוּמָעָן פָּוּן דָּעָה הוֹיז.

אוֹן דֵי קְוַנְדָּעְדָּלָאָךְ פָּאָרָאִיס,
וְזַי דֵי "סָאַלְדוֹשָׁעָרָס" טְרִיבָת אַזְּ מְרִיבָת,
אַגְּנָעְטָאָן אַזְּ וּוְיִסְ אַזְּ דְּוִיבָת,
"מַאֲרָטָשָׁן" מִיטָּה דֵי "סָאַלְדוֹשָׁעָרָס" מִיטָּה.

אוֹן זַי וִינְגָּעָן אוֹזְ שִׁין,
אוֹן מְוּזָּק שְׁפִילָט לְזַי נָאָר לְזַי,
אוֹזְ אַזְּ אֶ גְּנָגְנָצָן פָּאָן —
קִינְיעָה, פָּאָגָע, וּזְעַרְתָּ נִיטָּמָה.

אוֹן גָּעָן שְׂזִין נָאָר דָּעַם פָּאָרָה,
נִיטָּה מָעַן אַזְּ אֶ גְּרוּסָפָאָרָה
אוֹן מָעַן טְיִילָט דָאָרָט יְעָדוֹ קִינְדָּה
פְּרוּבָת אַזְּ נִיטָּה אַזְּ שָׁאַקָּלָאָה.

אין מען שפילט א שיינעם שפילט
— קיין זיך דארטן ניט פאראונעטן! —
אין מען שפילט זיך אויש לאן
בז און דהויסן פינצטער ערעדט.

אין באנאכטן, לא דאט געזאנט
דאומט מען און די "טואנוש" פראן — — —

אָ פְּסָאָד, וַיְאַד גַּעֲזָלָת
דָּאַרְטָן וַיְזַעַּד עַרְשָׁתָן מַאי!



שייז-מורישעלע באמ פענטצטער

וְזַה גִּימֵּט אָנוֹת אָן אָנוֹנָעֶר פָּעַנְצְּטָעֶר
שְׁמַרְאַלְעַן סְעַגְנְצָעַ בְּעֵט בָּאַדְעָהָן —
אָן וְיַי נְלַעֲמָן מִיד אָן קַוְשָׁו
בְּזַי זַי מִיד פָּעַן שְׁלָאָפָּ אַוְיְפְּשָׁעָהָן.

בָּאָפָּ אָז אָנוֹת מָזָה, וְיַי אָפָּעָזָה,
נָעַם פָּעַן שְׁלָאָפָּ דִּי אָנוֹנָן דִּיְבָהָן
פָּאָלָעַן שְׁמַרְאַלְעַן אָן דִּי אָנוֹנָן
אָן וְיַי דָּאַרְמָן שְׁוִין פָּאַהְבָּלְיָהָן.

שְׁפָרְדוֹנָג אָז בָּאָלָעַ אָרָאָפָּ פָּעַן בְּעֵטָה
אָן אָז וְעַז מִיד לְעֵבָן פָּעַנְצְּטָעֶר
וְיַי אָז שְׁמַרְאַלְעַן, שְׁמַרְאַלְעַן, שְׁמַרְאַלְעַן —
אָפָּרְמִיאָרְמָן נָאָר דָּעָר שְׁעַנְצְּטָעֶר !

אָפָּ דָּעָר עָד אָן אָפָּ דִּי הַיּוֹשָׁר,
אָן דִּי פָּעַנְצְּטָעֶר, אָן דִּי שְׁטִיבָהָה
שְׁמַרְאַלְעַן נְאָרְפָּן יְזָד אָן הַיּוֹפָנָה
אָן וְיַי פָּאָלָעַן יְזָד אַרְיָבָהָה.

לְבָב אֶזְרָבֵל בְּזִוְנְשְׁטַרְפֶּן
זְהִיר וְשִׂירְעַמְּגַן אֲנוֹ בְּזִוְנְשְׁטֶן
לְבָב אֶזְרָבֵל אֲנוֹ אֶזְרָבֵל
אֶזְרָבֵל אֲנוֹ זְהִיר וְשִׂירְעַמְּגַן



אלֵיזָבֶץ נִיטְּרֹוֹןְזַן

אֲזָנְצּוֹנְגָּל אַנְיִס

פָּאָפָּא מִיר פָּאָרְשְׁפְּרָאָכְן

אוֹזְנְדָאָס אַנְטְּלָעְוְדִיקְעַ
טְּרוֹאָקְ אַינְדָּעְרוֹוָאָכְן.



סְאַיזְ דָאָס ווֹאַכְעַדְקַע
אוֹזְישְטָאָרִיךְ צְעַרְיִיסְן
אוֹסְגַעְקַלְעַפְטַן מִיטְ לְאַטְעַם
סְרַעְקַל אָזְ דִי הַזִּין.

אוֹזְ אַזְ נִיעְשְׁכַּלְאָד
וּעַל מִיר פָּאָפָּא קְוִיפְן:

סאַת אָז מִינֵּע שִׁבְלָאָד
שְׂעוּר אַרְומָצְוָלוֹבָן.

אוּסְנָעֶדְרוּת דַי קְנָאָפָל
אֲפָנִ בִּידָע שְׁפִיצָן,
אָז וּעָז סְגִימָט אַרְעָן
מוֹ אָז הוּא אַדְבָּן.

נָאָר מִין גּוֹטָעָר פָּאָפָא
— וּוַיְסָן אַלְעָ קְנָדָעָר —
נִימָט אַרְזָם אָז אַרְבָּעָט,
הָאָט קִין גּוֹלָט אַצְינָדָעָר.

מוֹ אַד אַצְטָעָר וְאַרְבָּטָן,
נָאָר דָּאָם אַלְטָעָ טְרָאָנָן,
בֵּין עַם וּוְעַט מִין פָּאָפָא
נְעַלְתָּ פָּוּן אַרְבָּעָט הָאָבוֹן.

בֵּין אַד נָאָר נִימָט בְּרוּנִינָן
בְּזַוְיִיס אַד וּוְעַל אַלְיָן בְּרוּנִינָן!
סְגָרָט נִימָט אָפָּ מִין פָּאָפָא
וְאַגְּטָ קִינְמָאָל קִין לִינָן.

שיין-מוישעלע

און סאָבוּוַיִ

און דער טיפעניש פון דרעד
לויפט אַ בָּאוֹן אָנוֹי גַּעֲשְׁוִינְדַּט,
רוֹפֵט מַעַן "סָאָבּוּוַיִּ" אַטְּ דַּי בָּאוֹן,
וְאַם פְּלִיטָן שְׁנָעַלְעָד פָּונֶס וַיְגַתְּ.

און סָאָטְּ דָּאָרְטָן שְׁטָעַנְדִּיק נַאֲכַט,
סְּבָרָעַנְעָוָן לְעַמְפְּלָאָד אַוְיִיפְּלָאָט,—
בָּגְנָעָן לוֹיְפָן דַּיְן אָנוֹן הַעָרָה,
און עַס חַוִּישָׁטָן, וְזַי אָנוֹ אַטְּ.

בֵּין אַזְּדָהִיזְמָט זָוָם עַדְשָׁטָן מַאֲלָיָה
מיַטְּ מַיְזָן מַאֲלָיָה אַזְּפָאָרְטָן דָּאָרְטָן,
הַאֲבָב אַזְּדָעָן מַיְזָן גַּעֲטָאָלָט —
הַאֲבָב אַזְּדָעָן מַיְזָן גַּעֲתָאָלָט קִין אָרְטָן.

פָּאָרְטָן מַעֲנְטָשָׁן דָּאָרְטָן אַסְּפָה,
וַיְצָנָן, שְׁבִּירְיָעָן פָּאָרְטָן דַּיְזָעָט,
הַאֲלָטָן אַזְּדָעָן זַיְדָן אָנוֹן דָּעָרְחָק
מיַטְּ דַּיְזָעָטָן עַשְׂתָּרָעָטָן דַּעֲנָתָן.

און זַיְדָבָן מַיְזָן גַּעֲשְׁטוֹפָט,
דָּעָרְחָק אַזְּדָעָן אָנוֹן דָּעָרְחָק אַזְּדָעָה,
און אַרְזָמָגָעָרְגִּינְגָּלָט מַיְזָן —
נִיטָּגָעָנָט זַיְדָן זַיְדָן אַקְעָרָ!

אָנָּה דַּי סָבָבָ�וֹן לְיִצְחָק אָנָּה קְרִיפָט
 יְאַמֵּת וְהַיְיָ אָזֶלֶת וְיִגְּמָעָת
 אָנָּה דַּי בְּיִזְעָרָם וְהַיְיָ אָנָּה שְׁדִיבָּת
 וְהַיְיָ פְּעַלְתָּה מִתְּמַלְּךָ דָּמָת

נָסָר דַּי מְעַנְבָּשָׂן וְיִזְעָן שְׁמִינָה
 קְרִיבָּה דָּעָרָת אָזֶלֶת נִימָת אַיִלָּה
 שְׁבָעָלָת דַּי סָבָבָ�וֹן וְהַיְיָ נָסָר אֲפָה
 לְיִצְחָק מַעַן כְּלִידָה פְּנֵי אָנָּה אַרְבָּת...

וְהַיְיָ אָזֶלֶת מִלְּעָדָה נִימָת פָּרָה דָּבָרָה
 אָנָּה אָזֶלֶת מִין דָסָה נִימָת אֲפָה שְׁבָעָלָת
 אָזֶלֶת מִלְּעָדָה אֲפָה מִין "בְּיַם"
 אֲפָה דָעָה לְבָטָה בְּרוּתָה נִסְתָּחָה...



שִׁיזַן-מוֹישָׁעַלְעַ אוֹן דָּעֵר פֿרְעַזְלְ-אִיד

שְׁטִיַּ אִיד אוֹן אִיד קָוֶק אוֹן קָוֶק
אָפַדְיַ פְּרִישַׁע פְּדַעַצְלַ,
וּנְאָרָפְ אָפַדְיַ מִימַּ אַיְנָעַלְאַד,
וּמַדְיַ אַהֲנָגְדִּיק קָעַצְלַ.

אוֹן אָנוֹ קָלְוִיב אִיד מִיד אַוִּיס
דָּעַם גְּרָעַסְטָן אוֹן דָּעַם שְׁעַנְסָטָן —
קָוִיפָּן, אַבְעָרָה, וּוִוִּיס אִיד גּוֹטַן,
כָּאֵן אִיד נִימַּ דָּעַם קָלְעַסְטָן.

וּוִיְיל אִיד הָאָב מִין פְּעַנִּי הַיִינְטַ
לוֹיְפְּנִידִיק פָּאָרְלוֹזְוָה,
— אִיד וּוֹעֵל שְׂוִין נִימַּ לוֹיְפָן מַעַרְן!
אִיד הָאָב מִיד גַּעַשְׂוַיְזְרִין!...

נָגָר אִיצְטַ בֵּין אִיד הַוּנְגָעַרְיךָ,
כָּאֵנוֹ מַוְתַּגְאָרְנִיטַ קָוִיפָּן, —
אוֹן מִין פְּעַנִּי וּבָנָן וּוֹאָ
כָּאֵן אִיד אִיצְטַ נִימַּ לוֹיְפָן

עַם זָעַט קָלְגַעַן בָּאַלְדַּ דָּעֵר נְלָאַקָּה,
נִימַּ מַעַן אוֹן דַי קָלָאַסְטָן,

אָנָּה עַמְּךָ מִזְרָחֶךָ אַיִלְלָה כְּבָדָה

בְּלִיבָּהּ 88 דֵּי נָסְבָּהּ

הָעֵג אֲדָר בְּעַמְּךָ נִידְעָנוּ
מִזְרָח אֲדָר בְּעַמְּךָ נִידְעָנוּ
אָנָּה דֵּי פָּעָנִי, וְאָנָּה אֲדָר בְּעַמְּךָ
הָעֵג אֲםָגָעָן בְּלִיבָּהּ...





ווען דער טאג און בלײַד און מַדְיבָּר
שׁוּן דער הוּן קָוֵן שְׁוִין,
הַאֲבָן לִבָּדְיַה פִּינְגֶּלְאָד
דאָן אָנְאַוְינָעַס זַיְן.

וְאַמְלָעַן זַיְד דַי פִּינְגֶּלְאָד
פְּלִיעָן אוּ מִיטָּ שְׁדַעַךְ
אָנוּ אָסְטָה קָלִינָע בִּימְעַלְאָד
זַעַמְן זַיְד אַטְעַק.

וְיַצְּנָן אָסְטָה בִּימְעַלְאָד
פִּינְגֶּלְאָד גַּעֲדַיבָּתָן,

וְנַגְעָן אֶלְעָ פִּינְגָּלָאָךְ :

„לֵיבָעַ זֹו, גַּבְּ לִיכְטָמָא!“ — — — — —

נִימַּט בָּזָן שָׁוֵל שִׁיוֹן־מוֹיְשָׁעָלָעָ,

נִימַּט אָן וְנַגְעָן צֹו זֹה,

וְעַט אָוּפִיל פִּינְגָּלָאָךְ —

לְזִיפְטַּעַר צֹו אָפְ נֹה

צֹו דָעַט גְּרִינְעָם בִּיְמַעְלָעָ,

שְׂטַעַלְתָּמָזְדָקְ דָּאָרְטָן אָפְ, —

בְּלִיעָן אֶלְעָ פִּינְגָּלָאָךְ

בָּזָן בִּיְמַעְלָעָ אָרָאָפְ.

שְׁמִיְיכְּלָט זִימְ שִׁיוֹן־מוֹיְשָׁעָלָעָ,

טוּט אִים אָזְזִי בָּגָאנְגָן,

אָן מְרַט וְשַׁעֲדָנָעָ אַיְנְגָלָאָךְ

קָוְקָט עָרְ נָאָר זִי לְגָאנְגָן — — — — —

שיין-מויישעלע און זיין דראָד

וואַנט אַז נִתְכִּיְהַיְשָׁעֵד טָאגַן,
סָאיַן אַ ווַיְנִטְכִּיְהַיְשָׁעֵד טָאגַן,
וּוְעַל אַידְכָּנוּ מִרְאַד אַ דְּרָאָד —
טָאַקְעַ נָאָר אַ גְּרוֹוִיסָן.

כְּבוּעַל אַרְוִיפְנִין אַפְוַן דָּאָד
אוֹן אִם לְאַזְנַ פְּלִיעָן,
אַפְוַן דָּאָד דָּארַט, אַז דָּעַר הַוִּיחַד,
וּוְעַט דָּעַר ווַיְנִטְכִּיְהַיְשָׁעֵד צִיעַן.

פְּלִיעָן וּוְעַט מִיַּן שִׁינְעָר דְּרָאָד
אַיְבָּעַד אַלְעַ דַּעֲכָבָה,
אוֹן פּוֹן אַלְעַ פִּינְגְּעַלְאָד
פְּלִיעָן וּוְעַט עַר הַעֲכָבָה.

וּוְעַט מִיַּן דְּרָאָד זִיךְ בִּיּוֹעַחַן,
אַנְהִיְבָּן צָו בְּרוּמָעָן,
וּוְעַלְן אַלְעַ פִּינְגְּעַלְאָד
זִיךְ צְוָאַמְעַנְקִיםָּעָן...



שִׁיוֹן-מוֹיְשָׁעַלְעַ

צּוֹם-שִׁיפֶל

שִׁיפֶל, שִׁיפֶל אָפָן ווֹאַסְעָר,
שִׁיפֶל, זָגָן ווֹאָ פָאָרְסָטוֹ ? —
פָאָרְסָטוֹ אֵין אַ לְּאָנָד אַ שִׁינְגָּעָם,
נָעַם מִזְקָה מִיטָּה אַהֲנָצָן.

אָפָן דִּי ווֹאַסְעָרָן דִּי בְּרִיטָע
אֵין זָגָן שִׁין זָגָן שִׁיפֶן,
אוֹנוֹ זָגָן מְדָאָנוֹ אָפָן דִּי כְּנוֹאָלִיעָם
פָּנוֹ דָעַם יָאָם דָעַם טִיפֶן.

אוֹנוֹ דְּוָרְכְּפָאָרוֹן אַלְעַ לְעַנְדָעָה,
וּוְאָסָן אוֹנוֹ בְּזָד אָזָד לְעַרָּה,
מְעֻנְתָּשָׂן דִּיְהָן דָּאָרְטָן אַנְדָעָשׂ —
דָּאָס אֵין שִׁין זָגָן הָעָרָן !

אוֹנוֹ אָפָן-בָּאָנוֹן, אַיְבָעָד פָּעַלְדָעָטָן
אַלְעַ שְׁטַעַט דְּוָרְכְּרִיאָן, —
אַיְדָזָל זָעָן דִּי גְּרוֹזָעָן ווֹאַנְדָעָה,
וּוְאָסָן זָיָן דָּאָרְטָן ווַיְיָזָן.

נָעַם-זְשָׁעָמִיט מִיר, שִׁיפֶל טִיעָרָם,
אֵין דָעַם לְאָנָד דָעַם שִׁינְגָּעָם,
בְּשִׁוּעָר אַיךְ ווּעָלָ פָּנוֹ דִּיְנָעָ סְוִידָעָם
נִימָט דָּעַרְצִיאָלוֹן קִינְגָּעָם ! ...



שִׁירָן-מוֹרֵשׁ עַלְעַלְעַ

אוֹו זַיְוּ פִידָעַלַע

לִינְגַט זַיְדַ מִיןַ פִידָעַלַע
אָפַ דָעַם קְלָאוּירַ,
דָאַכְטַ מִירַ, אָזַ פִידָעַלַע
סָוקְטַ נָגַר אָפַ מִירַ.

נָעַם אַיךְ מִיןַ פִידָעַלַע,
בְוַיְגַנוּ בְאַנְגָאנְדַ,
לִינְגַע עַם פָאַזְאַלְינְקַעַ
שִׁירַ אַזַן מִיןַ הַאַנְטַ.

קָעַפְעַלַע קְלִינְטְשִׁינְקַעַ,
הָעַלְזְעַלַע לְאַנְגַגַע,
קִילָאַבְדִיק בִּיכְעַלַע —
פּוֹלַ מָוֵט גַעֲזָאנְגַגַע.

וּוַיְיַס מִיןַע פִינְגְעַרְלַאַהַ,
סְפָטְרוֹנְעַלְאַד דִיןַ —
פְלִיעַן דַי פִינְגְעַרְלַאַד
חָעַר אַזְנַן אַהֲןַ.

שְׁבִילַת אַוִסַמִין פִידָעַלַע
פְרִידַ אַזְנַ גַעֲזַיְיַין —
פִידָעַלַע צָאַרְטִינְקַעַ,
פִידָעַלַע שִׁיןַ.

הָאָב אַד מִיןַ פִידָעַלַע
לִיבַ אָנוּ אַ שִׁידַ! — —
פִידָעַלַע, פִידָעַלַע,
בְפְרִידַי מִידַ מִיטַ דִיר...
—

געם איד מײַז פִּידעָקע,
בְּרוֹגָן בָּאָנוֹנד,
ליַג עַס פָּאוּוֹאַלְינְיקָע
שִׁין אֵין מֵין הָאנְטָה.

๖



קָעְפָּעָלָע קְלִיְנְטִישִׁינְקָע
הָעֲלָזָעָלָע לְאָנוֹגָה,
קִילָּאַכְדִּיקָה בִּיכָּעָלָע
פּוֹה מִילָּגָעָזָאָנוֹג.

שִׁין-מוֹשָׁעַלְעַ בְּאֵם יָם

זָמַד אָן מַעֲנְטְשָׂן, וּן אָן זָמָסָעָר,
זַיְנְעַן דָּא דָא אַזְוִיפֵּלֶג,
אָן פָּנָן יָם, פָּנָן אַלְעַ זַיְתָּן
בְּלָאוֹן זַיְנְטַעַלְאַד זַיְעַר קַיְלָג.

סָאוֹן דָּי וּן דָא בְּרִיטַּמְצָעָסָן
וְאָמָעַן גִּימַּט אָן זָאוּ מַעַן שְׁטִיבַּת,
וְיַדְעַר יָם אָן אַוִּיסְגַּעַנְאָסָן
אָן דָעַר לְיָנָג אָן אַיְן דָעַר בְּרִיטַּמְצָעָן.

אַנְטַעַר פִּים בְּרַעַנְשׂ זָמַד דָעַר הַוִּיסְעָה,
אָן דָי וּן אַבְעָרוֹן קָאָפֶג,—
שְׁפְרִינְג אַיךְ גַּדְעָן אָן זָמָסָעָר
אָנוֹ אַיךְ קַיל מִיד דָאַרְטָן אָפֶג.

אָנוֹ אַיךְ שְׁפִילַמְדָק אָן דָעַם זָמָסָעָר
וְיַאַד וְנַאֲלַט שְׁוִין זַיְן נַאֲרַגְוּוּם,
בֵּין עַם קַומְטָמָא בְּיַזְעַן בְּנַאֲלַיְעַן
אָנוֹ זַיְן וְנַאֲרַפְטָמָא מִיד בְּאַלְדָאַרְטָמָא.

לְיַיְג אַיךְ מִיד אָפֶג זָמַד דָעַם הַוִּיסְעָן,
צַי מִיד אַיִמֶּן, וְיַיְלָיְן אַיךְ בָּתָן,
אָנוֹ אַיךְ קַוְק אָן וּן דָעַר דְּזַוְטַעַר
אָנוֹ אָפֶג יָם, וְאָסֶם שְׁפִיגְלָטָמָן...

שיין-מיישעלעס

געבעט

ליבער גומבער הויל,
גב אונז שנייך א סאָה,
בּוֹן אַ בָּאָרְגּוֹן וְעַמְּנָה
חוֹךְ, זַי אָנוּנָעֶר דָּאָךְ.

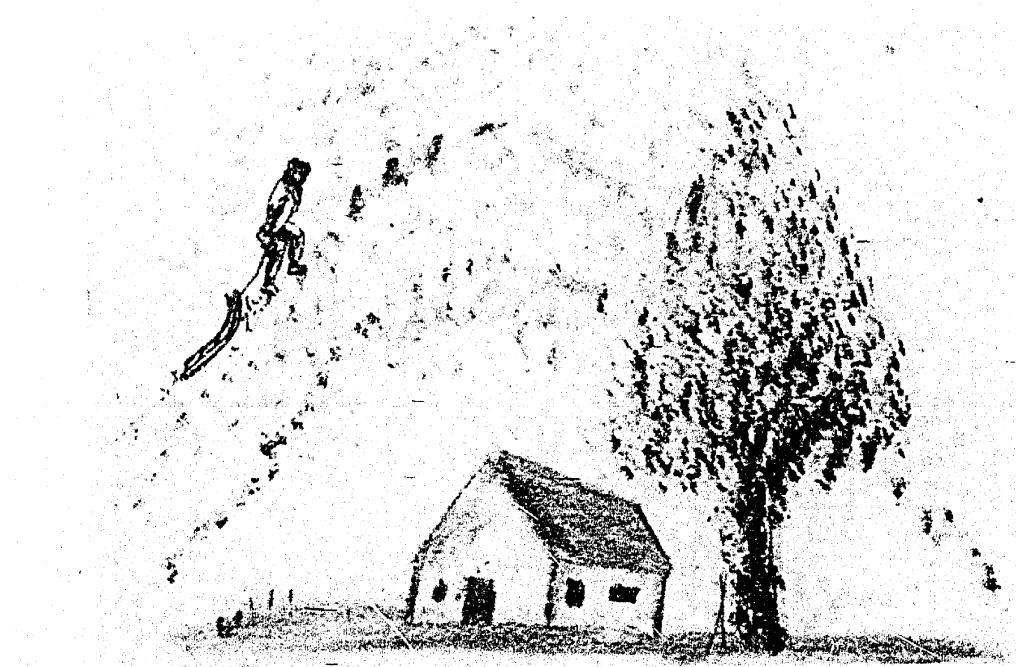
פּוֹן אַ בָּאָרְגּוֹן וְזַי שְׁלִימְלָעָן
איַן דָּאָךְ אָנוּ שִׁין,—
וַיְנַטֵּעַ פָּאָרְגּוֹן
איַינְצִיכְעָד אַלְיָוָן.



פְּלִיעָן וְעַלְן שְׁלִיטְלָאָה,
יְאָנוּ חַסְמְטִיךְ גֵּיה,
אֲנֵן דָעַט שְׁנֵי דָעַט וְוִיכְזָבָן
אַיבְּעַדְקָעָהוּ וְהָ.

וְיַלְדָבְרִיךְ אַיְבְּגַעַשְׂרִיעָה,
שְׁטוֹמְעָן אַלְעַדְלָיִן,
חַאֲצִיקָה נְעַלְעַבְתָּעָה
פָּאָלָן וְעַט אָפְּ שְׁנֵי... .

אָנוּ וְשָׁעָן גַּמְתָּעָה הַיְמָה,
פָּאָלָן שְׁנֵי אַסְפָּאָה,
בֵּין אַבְּרָהָם וְעַט וְעַרְן
הַיְמָה, וְשָׁוֹאָנוּגָּר דָאָה.



שְׁיוֹן-מוֹישָׁעַלְעַ אוֹן דִּי שְׁנֵיעַלְאַד

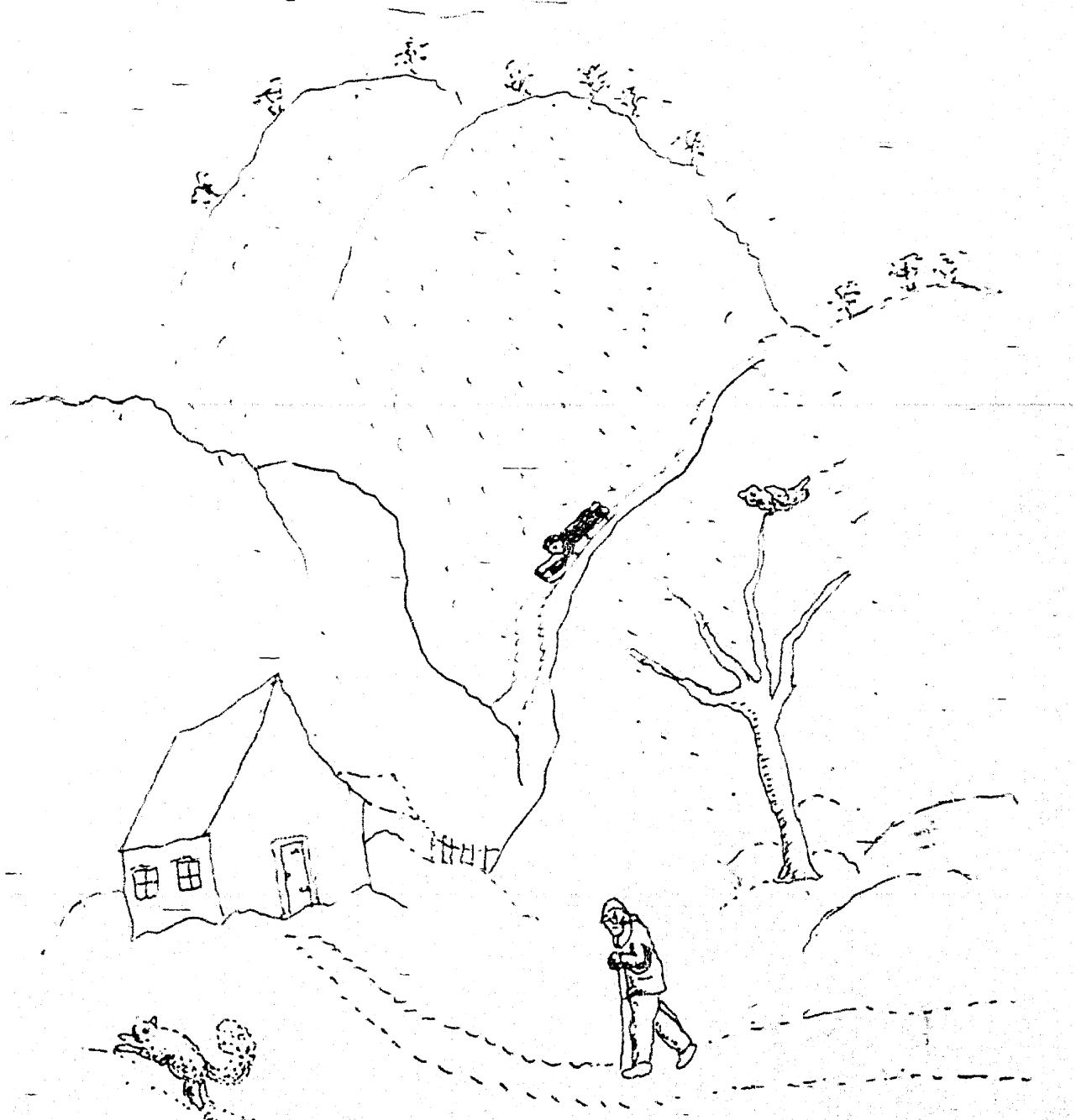
שְׁנֵיעַלְאַד, שְׁנֵיעַלְאַד,
פָּנוּ חֲוָמֶל פָּנוּ וַיְוִיכָּן,
וְוי שְׁמַעַנְדְּלָאַד כְּלָאַרְעַ
פָּנוּ חֲוָמֶל וַיְדַיְּוִיכָּן.

וְוי פָּאַלְעַן אֵין הוַיְפָנָכָּ,
אֲפָּה חַאֲרַבְּסַטְּמַעְרָד אֲפָּה דִּינְגָּעָה, —
אֲ צִיְּכָן פָּנוּ וַיְוִינְטָעָה,
אֲ צִיְּכָן אֲ שִׁינְעָה.

פָּנוּ וַיְיִסְעַ בְּרִימָאָרְגָּנָכָּ,
פָּנוּ אָנוֹנְטָן הַעַלְעַ;
פָּנוּ בְּעַרְדְּלָאַד מִימָּתָן נַעֲקָרְלָאַד,
אוּ וַיְיִסְעַ, אוּ גַּעַלְעַ.

פָּנוּ נַלְיִטְשָׁן פָּנוּ לְאַנְגָּעָה
וְזָאָס גַּלְאַנְצָן, וְוי שְׁפִינְלָעָן,
פָּאָר קִינְדַּעַרְלָאַד כְּלִינְגָּעָ
צָוּ פְּלִיעָן אוּ פְּלִינְלָעָן...

פָאָד קִינְדָּעַד דָּעַר ווֹינְטָעַר
מִיטֶּשְׁלֵי זָק צָו שְׁפִילָן,



זָק גַּלְיָתָן אָוּ שְׁלִיטָלָעַן
וּנְיפִילָן נָאָר מָדָר ווִיכָן.

בליען די שנוייגלאָה,
פֿאַלט אַינַס אָפָן צְוִיַּתָּה —
אוֹ צְוִית שְׁוִין זוֹ נֵיזַּע אַיצָּט
חוֹן שְׂלִימָל אַנְגְּרִיכָּת.



שִׁיּוֹן-מוֹיְשָׁעַלְעַ

אוֹן זַיִן צַעֲבָרָאָכוֹ שְׁלִיטָל

סְהָאָט מֵיַן שְׁלִיטָל וֵד צַעֲבָרָאָכוֹ,

וַיַּיְסֶן נִתְּנָהָן וְאָמָן צַוְּתָאָן,

כָּאָן אָרְךָ אַיְצָט וֵד מַעַד נִתְּנָהָן שְׁלִיטָלָעָן

אוֹן נִתְּנָהָן חָאָבוֹן „פָּאוֹן“...

נָאָר דָּעָר וַיַּסְעֵר שְׁנִי דָּעָר טִיפְעֵר

רִיְצָט מַזְּד אָוִוִּישָׁטָאָהָק —

נָעַם, כָּאָמַשׁ לִיְגַּן וֵד אָפָּה דָּעָר פְּלִיעֵץָעָן

נְלִיטָשׁ וֵד אַדְאָפָּוּבָאָהָגָן.

אָרְךָ תָּאָלָט שְׁוֹן אָוִוִּישָׁטָאָן אַיְצָט,

שְׁעַם אָרְךָ מַזְּד פָּאָר וֵיָּהָן;

אַלְעָוּ וַיְעַלְעָן פָּוּן מִיר לָאָבוֹן,

וַיָּרְפָּן אָפָּה מַזְּד שְׁנִיָּן.

פִּילְטָא אַיְצָט קִינְגָּעָר נִישְׁטָמָן וַיַּיְתִּיבָּהָה

אוֹן אָוִיךְ נִתְּנָהָן פְּרִיד —

נָאָר דָּעָר שְׁנִי, דָּעָר לַיְבָטִיק שִׁינְגָּעָה,

עָהָר נָאָר מַזְּד פָּאָרְשָׁטִים...



שיין-מוישעלע טראכט

א זאלקנדל אפּן חיטל —
וּז א צינעלע זעם אוּס.
א צינעלע א זוייסע,
וּז א צינעלע פּון א מוייסע.
נאר וואלקרנדל פֿאַרְשׁוּוֹנְדֶט בָּאלְד —
אוּ שׂוּן דִּי מוייסע אוּס.

די הוּז זיצט אפּן חיטל,
מאכט ליבטיך אָפּ דער ערָד.
וואלט זי אַרְפְּגַעַטְקָומָעַן —
וואלט וועֵד זי צונגענוּמָעַן
און פֿינְצְטָעַר וואלט גַּעֲטָאַרְן
אָפּ דער נַאנְצָעַר ערָד...

א פֿינְגְּעַלְעַ פְּלִיטַ צָום חִימָל —
פליט עַם מִיטַּ אַפְּרִידַה,
קָאָן עַם נִיטַּ דָּעַרְפְּלִיעַן —
עַם קּוֹמַטַּ צָוְדִיקַ אָפּ דָּרְעָדָה,
אוֹ אַדְלָעַרְ פְּלִיטַ נָאָךְ הַעֲבָעָה,
אוֹ עַרְאַפְּלָאָן — דָּעַרְ הַעֲבָסְטָה.
נאר די חִימָלְזְהִיבָּן
קְיֻנְעַרְ קָאָן דָּעַרְנִירִיבָּן...

וּועֵד עַם פְּלִיטַ צָום חִימָל —
קוֹמַטַּ צָוְדִיקַ אָפּ דָּרְעָד...

אָז בֵּין נָאָז נָאָז אֶלְלִינְגָּה,
יָאָז נָאָז נִימָאָז בַּמְּתָמָת,
שִׁיןְמַוְיְשָׁעָלָעָ אָז מִיןְנַאֲמָעָן
שְׁטַעַנְדִּיקָ נָאָז אָז מַדְאָבָת.

מַעַן נָאָז אָז בֵּין אֶלְלִינְגָּה,
אָז וְיִסְמָכָת : יָאָז צִי נִין ? —
נָאָז אֶלְעָז אָז וְיִלְשַׁטְּאָרָק וְיִסְמָעָן
אֶלְעָז אָז וְיִלְשַׁטְּאָרָק... .

נָאָז אַצְטָם בֵּין אָז אֶלְלִינְגָּה,
אָז וְיִסְמָכָת נָאָז גַּאֲרָנִית פִּילָּ.
וְעַז אָז וְעַל עַלְטָעָר וְעַזְעַזְעַז
וְעַל אָז פָּאָז מִזְ אַיְסְקָלְעָז
אֶל פְּלִיעַנְדִּיקָן שְׁפִילָּ.
מִימָט פְּלִינְגָּל שְׁטַאָרָקָעָ, גְּדוֹזְבָּעָ,
וְזָאָס וְעַלְזָן מִיד אַיְפְּדוֹזְבָּן
בְּזָעָר וְזָן דָּאָרָט אַיְבָּן.

פְּלִעְעָן צָו דַעַת הַמִּלְאָךְ
אַיְלָאָז אַיְלָי שִׁין ! — —



אלין געטאן, וואם מא געהיזון

שאָן מײַן פֿאָפֶא אָנוֹי טְרוּדִיךְ
אָנוֹן מײַן מְאָמֵע וְזִינַּת אָנוֹן זְוִינַּת,
אָנוֹן מײַן שְׂוּעָסְטְּרָל טְוָת וְזַיְמָאָמֵע —
גָּאָר אַיךְ וְזַיְסַ נְעַט, וְזָאָס דָּאָס מְיַינַּת.

כָּאָן אַיךְ מְזִיד שְׁוִין מְעֵד נִנְתַּחֲלָן
אָנוֹן אַיךְ וְעַז מְזִיד שְׁטִיל אָנוּעָק,
גָּאָר דָּאָס וְזַיְינַּעַן פָּאָן מְזִינַּע
וְזָאָרְפַּט אָפֶא מְזִיד אָן אָנוֹ שְׁדָעָק! —

אָנוֹן אַיךְ חָאָב אִיצְּצָמָט אָנוֹי מְזִידָע:
עֲפָעָם אָנוֹן שְׁוִין דָאָגָעַן!
אָבְעָד אַיךְ בֵּין גָּאָר נִנְתַּחֲלָדִיךְ —
אַיךְ בֵּין הַיְּנַטְּדָעָד גָּוָט גַּעַתְּעָן.

אלין געטאן וְזָאָס מא געהיזון:
אוּיפְּגַעַסְט אָגָאנַצְן „דָּאָלָּה“,
אָנוֹן דַּי מְילָךְ אַלְיַין גַּעַתְּהָנוּקָעָן —
נִנְתַּחֲלָאָט זְוָה, זְוָה אַלְעַמָּאָה.

אַיךְ אַזְּוִי פְּעָנִים נִנְתַּחֲלָעָן,
הַיְּנַטְּדָעָד גַּעַתְּמָעָן גָּאָר אַיזְּן סְעַנְתָּ!
אָנוֹן זְעַן עַמְּן אַיךְ גַּעַתְּגַנְגָּעָן,
אַפְּגַעַזְאַשְׁטָמַעַן דְּמִינְעָן הַעֲנָמָת.

אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֶת־
 נַעֲמָתֶךָ תִּשְׁתַּחַת־
 כָּל־
 אָזְרָתֶךָ תִּשְׁתַּחַת־

בְּנֵי אֶחָדֶךָ תִּשְׁתַּחַת־
 כָּל־
 אָזְרָתֶךָ תִּשְׁתַּחַת־
 אָזְרָתֶךָ תִּשְׁתַּחַת־

אָזְרָתֶךָ תִּשְׁתַּחַת־
 אָזְרָתֶךָ תִּשְׁתַּחַת־
 אָזְרָתֶךָ תִּשְׁתַּחַת־
 אָזְרָתֶךָ תִּשְׁתַּחַת־



און און שטוב און שטיל און פָּרְזִידֵיט

עפֿעַם ווּ גַּעֲשַׁטָּאַרְבָּן ווּתְהַ —

און אָזֶד ווּלְ שָׂוִין אַיְבָּעַט ווּתְגַּעַן !

עפֿעַם אָפֶן דָּאַדְעַן בָּזֶר שְׁוֹעָר ...

דאָבָּר אָזֶד פְּנִירְעַד אָזֶד וְיַגְּנַבְּן

וְיַיְמַס נִימַּט הַאֲמַס צְוִי בָּאָן מִימַּט בָּאָן :

שְׁטִיבָּא אָזֶד אַיְבָּעַט אָן גַּי צְוִי בָּאָן מִאמְפָּשָׁע

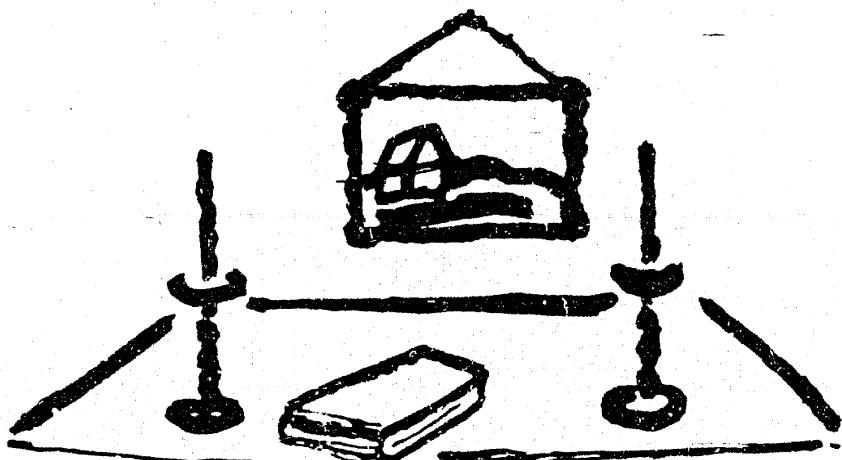
און אָזֶד וְעַזְבָּן בָּזֶר לְעַבְּדָן אָזֶד .

נִעְמָן בָּאָזֶד דָּאַדְעַן פְּנִינְאַלְעַץ

אונ אָזֶד קָשַׁט זַי אַזְבָּעַץ ,

און אָזֶד בְּעַמְּתָה : — מאָהָן אַזְבָּעַט ווּתְגַּעַן ! —

אָזֶד דָּאַדְעַן — וְיַיְשָׂוִין שְׁטִיבָּא .





געטט מײַן גוטע מא און קושט מיד,
אונ זאגט מיר, אוּ, מײַן קײַנד,
ס'איָן די באבע, אונזער באבע —
שוין ניטא, ניטא אצינד.

מיים איד איצט, וואם האט געטראפּן,
ויאם עט האט מיזן מא געטינט, —
האָב איד אַנגעכּוֹנוּ טקעפל
און איר האָב מיך שטארק צעווינט.....

פִּיסָּאָד ! פִּיסָּאָד !



פִּיסָּאָד ! פִּיסָּאָד ! יְאַנְטְּבָעָה גְּוֹטָעָה !
 אֲזֵי וְזֵי גְּוֹטָה אֲזֵי קְוֻמֶּסֶת שְׁוִין אֲזֵי
 שְׁידָה אֲזֵי קְלִיְּדָה שְׁוִין צְעִירִיסָן,
 — גְּאַרְנוּיְשָׂתָן נִימָט וְזָאָם אֲנַצּוּמָאָן.

אֲזֵי מִינֵּן טָבָעָה אֲזֵי מִינֵּן טָבָעָה
 זְגַאנָּן שְׁטָעַנְדִּיקָה דָּאָדָה מִיר זָוָן :
 "פִּיסָּאָד וּוּעַט מַעַן אַלְעַן דִּידָה מַאֲכָן,
 אֲזֵי אֲמָזְלְדִּיקָעָר שָׁאָן".

אֲזֵי מִינֵּן טָבָעָה אֲזֵי מִינֵּן טָבָעָה,
 נְאָרוֹן קְרִינְמָאָל מִיר נִימָט אֲפֵן :
 וְזֵי מַעַן הָעֶרֶת נְאָרוֹן דָּוָדָאָרְפָּסָט קְוֻמְעָן
 דְּרִיבָּתָן מַעַן זִיד מִיטָּמָעָה מִיר אֲקָפֵן,

הָאָסָמָע וְאָלָמָד מַאֲכָן, קִיפָּן,
 אֲזֵי מַלְיוּיְפָט פָּונָן קְרָאָס זָוָן קְרָאָס,
 אֲזֵי אַזְדָּאָשָׁמָד וְזֵי אֲנַדוּסָע ! —
 טְפָרָתָן מִיד אַבְעָרָאָל אַדוֹזָב.

האָב אַד לִיבָּעֶד דִּיד פָּוֹן אַלְעָ
יאַנְטָעוֹס פָּוֹן דָּעֵט גָּאנְצָן יָאָר :
וַיְיַלְּ דָו בְּרוּגְנְסְטָט מִוְּר שִׁינְעַ זָאָכָן
אָפָּ אָן עַמְּעָס — אָפָּן וְאָר .

וַאֲלָמָּט אַד דִּיד נַאֲךָ וַעֲלָוּ בְּעַטְוָן
קְוַמְּעַן שְׁנַעַלְעָה, אָן דָּעֵר גָּדָה,
וַיְיַלְּ אַד וַאֲלָמָּט שְׁוֹזָן מַאֲקָעָ וַעֲלָוּ
אַנְטָאוֹן מִיְּנָעָ נִיעָ שִׁיךְ

אָן דָּס קְלִיְּדָל, וָאָס מִין מַאֲמָע
הָאָט אַלְיָוָן מִוְּר אַוְיְפָנְעָנִיט :
— אָנָי, וְזַי שִׁין דָס קְלִיְּדָל פָּאָסְטָט מִוְּר !
סְהָאָט מִין מַאֲמָע אָס פְּרִיְּד ...

אָן דָּעֵר מַאֲמָע — מִיְּנָעָ בְּעַקְלָאָד
גָּלְעַט עַד אָן עַר קוֹשְׁטָט מִין קָאָפָּ
אָן דָי מַאֲמָע, פָּוֹן גְּרוּזָן נַאֲכָעָם,
סְהָאָט אָזְעָ מַדְעָ אַלְפָאָ.

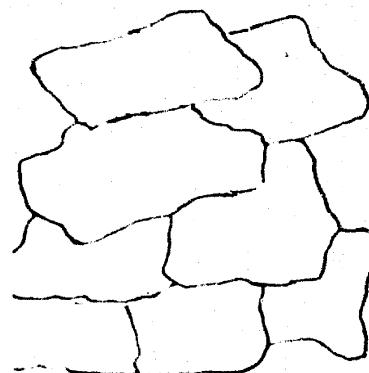
אַד בָּוּ בְּעַטְוָן : פִּיְּסָאָד נַשְּׁעָר,
קָוָס נַעַט בְּלוֹזָן אַיְנְמָאָל אָן יָאָר,
סְלִיךְ אָן פְּרִיְּד אָן שִׁינְעַ זָאָכָן
אָז דָאָר נַעַט אָ גָּאנְצָן יָאָר ! — — —

דער שטיילער פעדלער



איינגעבוינן, שטיל און שא,
שי און וו צי דענען,
שלעבט דער פעדלער זיך איזז
מייט זיין גאנץ פאַרמען...

শ্বেটּפְּטָם דעם „פֿוֹשְׁקָאָדֶּ“ מְדָאָט בָּא מְדָאָט,
אָפֶּ דִּי הַאֲרָמָע שְׂמִינִיעָה,
פָּנוּ דָּעָר פְּרִי בֵּין שְׁפָעָט בְּאַנְגָּבָט —
בֵּין אָן נָאָס בְּלַיְבָּט קוֹינְעָה.



רוֹפֵט זַיִן סְבִּידָע קִינְמָאָל אַיִּסֶּן,
קִינְעָם בְּעֵט עֶר קוֹיפָּן —
הַאֲנְדָּלָט שְׁוִין אָשָׁוּ — פִּיל יַאֲהָן,
אָפֶּ אַ שְׂטִילָן אַיְפָּן...

קוֹיפָּט אַ מעַנְטֵש בָּא אִים אַ זָּקָד —
דָּאַנְקָט עֶר אָמֶן בְּאוֹנוֹדָעָה,
אָן גַּוְתָּ נְלִיכָּד בָּא זִיך אַ מְדָאָט :
ברְנוּט וְעֵט זַיִן פָּאָר קוֹינְדָעָה...

מְרִיבָּתְּ מַעַן אִים פָּנוּ פְּלָאָז אָזָעָק —
קִרְגִּינְעָרִי פְּאַדְמִידָּט עֶר ;
נָאָסָן זַיְנָעָן דָּא אַ סָּקָד —
שְׁבָעָטּ דַּעַם „פֿוֹשְׁקָאָדֶּ“ וְוַיְוַתָּעָד ...

לְוִינְדָּעַת

בְּיַעַן שִׁירֵי דְּנוֹדָעָת
אֲזַ אַמְּנוּעַ דָּבָר אֶחָד
אֲשֶׁר כְּתַבְתָּ אָזְהָר תְּכַלְתָּ
אֲזַ סְּדָעָת בְּרוֹאָדָעָת אָזְ

כְּבָשָׂא אֲזַ זָּה אֲזַ דְּנוֹדָעָת
אֲזַ נַּי מִינָּה דָּבָר אֲזַ דְּנוֹ
כְּבָשָׂא אֲזַ עַמְּ אֲזַ סְּדָעָת
אֲזַ נַּי עַמְּ אֲזַ מִינָּה שִׁירָה

כְּבָבָט עַמְּ אֲזַ דְּ אַיְצָעָת
אֲזַ צִּיכְעָדָת מִינָּה דְּ פִּים
כְּבָבָט אַנְדָּעָת דְּנוֹדָעָת
אֲזַ נַּמְּ אֲזַ אַזְּ אֲזַ



אָדָ וּוְיִם שְׁוֵין אַלְזִין

אָדָ בֵּין שְׁוֵין אַ נְדוֹבֶעַ
וַיְהִי אָנוּמַ עַס מִזְרָחַ
אָדָ נִי אָן דָּעַר „סְכוּלָּי“ שְׁוֵין
אָן אָדָ שְׁפֵלָּי קְלָאוֹנָהָ

אָדָ נִי אָדָ אָן שְׁלָעָ
לְעָזָן אָקְדִּישָׁ דָּאָטָן
אָן אָדָ לְיִיעַן פָּנָן בְּזָן שְׁוֵין —
וְיִסְ אַיְעַדָּעָם נְזָרָטָן

אָן אָן „סְכוּלָּי“ אָן שְׁלָעָ
נִי אָדָ גָּגָעָן אַלְיָהָן
שְׁוַיְשָׁר דָּאָהָ פִּזְדָּן —
אָדָ בֵּין מַעַרְ נִיתְ קְלִיָּהָ

נִיְזָן דַּי גָּאָס אַרְבָּעָר
אָנוּ בְּזָן גָּאָרְנִישָׁת שְׁוֹעָרָ
אָדָ נִיבָּ פְּרִיעָר אַבְטָנוֹנָ
צִי עַס פָּאָרָט נִיתְ עַזְעָהָ

קְוִמְטָן 8 „כָּפָרָן“ צִוְ פָּאָרָן
לְאָבָ אָדָ נִיתְ קִיְן שְׁדָעָהָ
אָדָ בְּלִיְבָ שְׁטִיָּן אָן גָּאָרָט אַיִתָּ
בֵּין צִוְ פָּאָרָט אַוְעָהָ



אלע מײַנע „לעבענָס“
מאָז אִז גאנֵץ אַלְיאַן,
אִז פְּרָעָם נִימֵּט בָּאַ קִינְעָם —
אִז קָאָנוּ אַלְיאַז פָּאַרְשְׁטִין.

הָבָב אִז נִימֵּט קִיּוֹן אַרְבָּעָת,
שְׁפִילָּא אִז אַז שְׁפִילָּא :
אַז טַעַן גַּעֲשָׂת אַנְקָוְמָעָן —
בֵּין אִז גַּטָּה אַז שְׁפִילָּא.

אִז גַּי אִזְרָאֵל פָּרִי שְׁלָאָפָּן,
אַכְּבָת אַוְיִגְעָד שְׁוִין !
וַיְיַל אִז דָּאָרָף פָּרִי אַוְיִפְשְׁטִין
אַז דָּעַר „סְקוֹל“ צָהָבָן.

כִּטְוָו אַלְיאַן זַיְד אָז אַלְיאַז
כִּטְוָו אַלְיאַן זַיְד אָוָס —
אַלְעָם, אַלְעָם קָאָנוּ אִז,
וַיְיַל אִז בֵּין שְׁוִין גַּדוּס !

נָאָר מִיּוֹן גְּרוֹיְסָע שְׂוּזָעַסְטָעָר
קָאָנוּ אִז נִימֵּט פָּאַרְשְׁטִין :
וַיְיַל מִיטָּמֵר נִימֵּט שְׁפִילָּן,
זָאָגָט, אִז בֵּין נָאָר קָלְיאַן.

א שׁוּעָרָעַד „לְעִסָּאָן“

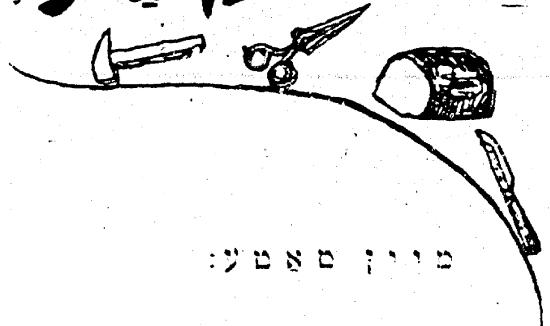
בְּזָאָב אֲ שׁוּעָרָד „לְעִסָּאָן“ דְּיִינָת,
כֹּאֵן עַמְּנִים בְּגַעֲמָעָן,
וְעַל אֶיךָ צָוָה מִין כְּאַנוּעָר גַּיִן,
פְּרָעָם אֶלְעָזָב אֲ סֻעְמָעָן.

בְּעַט אֶיךָ סֻעְמָעָן דְּעַלְפָן זָאָל
מִזְרָח דָעַם „לְעִסָּאָן“ מְאָבוֹן,
רוּפָט עַד מְזָד : „פְּאַדְשָׁתָאַפְּטָעָר קָאָפָן“,
אָנוֹ טָוָט פָּה מְזָד לְאָבוֹן.

בְּעַט אֶיךָ מָא זָאָל וְיִיְעַן מְזָד,
וְיַל יַי גַּאֲרָנִית זָאָן :
בְּעַטְנָ פְּאַפְּאָז — שְׁרָעָם אֶיךָ מִזְרָח
עַד זָאָל מְזָד נִים שְׁלָאָק ! —

הָאָב אֶיךָ אַיְצָתָנָעָן אֲ זָאָל
וְעַטְדָּסָק קִינְגָּעָר וְיִיסָּן :
בְּזָאָב דָעַם „לְעִסָּאָן“ פָּנָס בְּזָד
אַיְנָגְפָּעָן אַיְסָנְעָרִיטָן !....

מִרְדַּגָּעַ אֶלְעָרֵיךְ!



טַבְוָן טַאֲמָע:

נָאֵיךְ אָנוּ זַיְלָבָעַ —
הָאָטְמָעַ מִין טָמְטָעַ נִימָּתָ
וַיְיַלְכֵל פָּאָר אַרְבָּעָטָ
קְרִינָטָ דָּסְ קִינְיָעָטָ נִימָּתָ.

שָׁדָ אָנוּ דַּיְבְּקוּתָ —
טָמְטָעַ נִימָּתָ פָּאָרְמָאָגָטָ
וַיְיַלְכֵל דָּעַדְ רַיְבָעַ
אַלְעַ פָּאָרְנוֹמָעַן הָאָטָ.

נָאֵר מִין טָמְטָעַ
חָטָם אָנוּ אֶפְ פָּזָ נִימָּתָ
אָנוּ עָר אַרְבָּעָטָ
צָוּ פָּאָרְדוֹנָעַן בְּרִיזָטָ...



כליזד פון זידנס —
מאמע קינמאָל טראָנט;
דימענטדרינגען —
קינמאָל נוּט פֿאָרמאָנט.

כליזד פון צוֹוְרֶנֶס
און פון פרָאַסְטָן שְׂמָאָפָּה
נֵוִיט מִין מְאָמָע
וְזֶה אַלְתָּן דָּאָס אָפָּה.

איַן מִין מְאָמָע
איַן וְיֵאַנְיֵי שִׁוְוָן
וְיֵי מִין בְּאָמָע
וְזָאָלָט אַן זִידֶנֶס גִּינְזָבָן...

בְּאֶתְעָמֵד מִמְּפָעָם

דָּגָב אֲזֵד אֲשֵׁי לִיבָּךְ

פָּאָרֶן שְׁלָאָפָּן

אֲזֵד זַי קֹוְשָׁן גִּיבָּךְ

אָנוּ בָּס אַוְיְשְׁטָין

קֹוְשָׁן זַי נַאֲכָלָמָּהּ

אָנוּ פָּאָר שְׁוֹל גִּינָּן —

קֹוְשָׁן אָנוּ אָ נַאֲמָּהּ !

דָּאָרָפָן זַי אַיצְטָמָּהּ

גָּאָלָד אָנוּ זַלְבָּעָד נִימָּהּ

מִינְעָן קֹוְשָׁן —

גָּאָלָד אָנוּ זַלְבָּעָד נִימָּהּ . . .

צָאָלָן בְּיוֹדָעָן

מִיד מַוְתָּן קֹוְשָׁן גִּינָּהּ

וַיְיִנְעָן מִיד אַיצְטָמָּהּ

אַלְעָן אָנוּ רַיְד ! . . .

קָאָן נִימַּת שְׁלָאָפָּו מַעַר

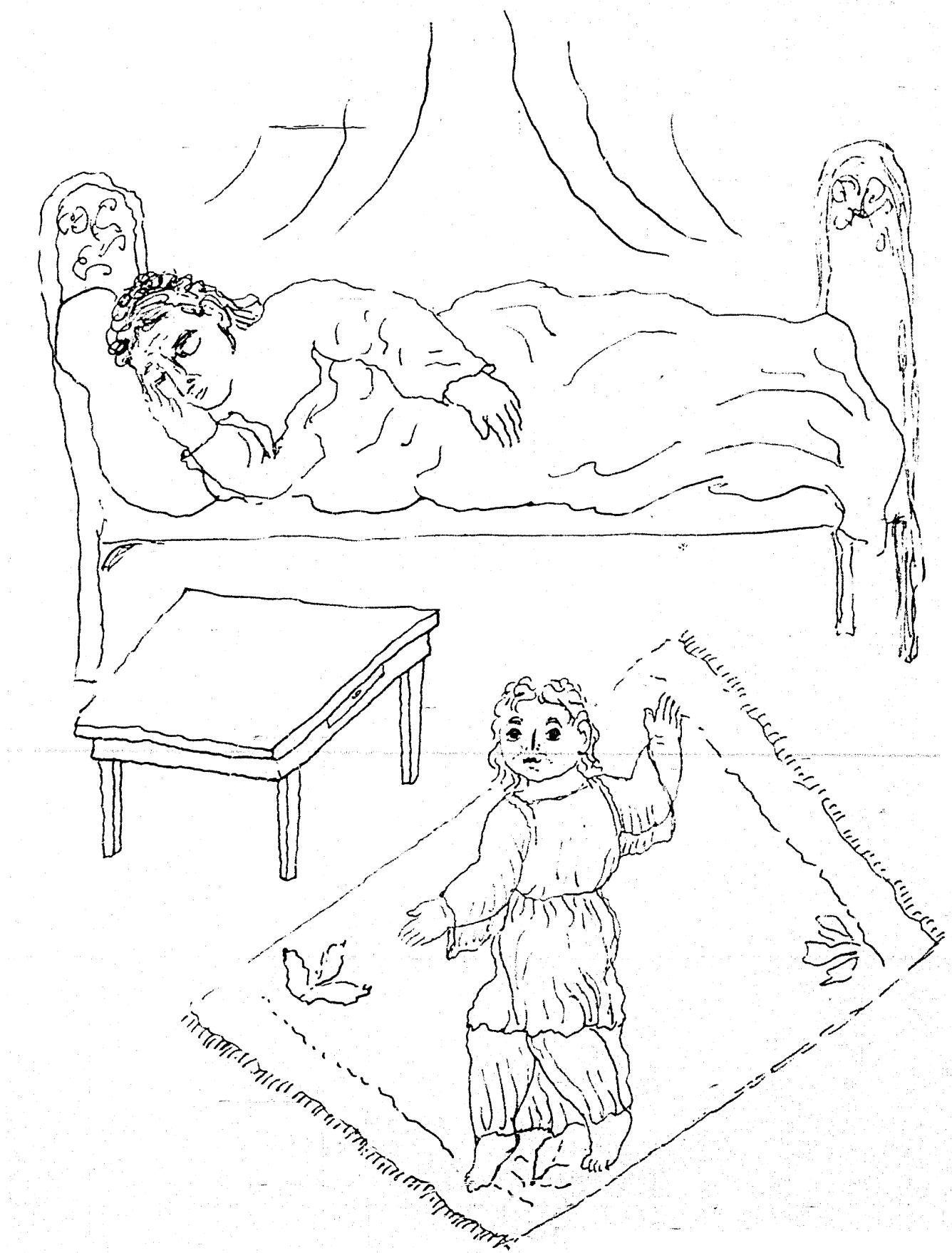
אויפגעשטאנען בֵּין אַיד שְׂזִין,
הַאֲלָמֶט דִּי אַיִינַ אָפָּו,
נַאֲר אַין שְׁטוֹב אַיִן פִּינְצְטָעֶר נַאֲר —
וְהַאֲס וְשַׁע דָאָטַט נַעֲטָדָאָפָּו ?

אַנְ אַנְ שְׁטוֹב אַנְ אַנְ שְׁטַילַּן,
קִינְגֶּר אוּפְגַעַעַטָּן,
נַאֲר אַיד קָאָן נִימַּת שְׁלָאָפָּו מַעַר,
נַי אַיד צַו דַעַר מַאֲמַעַן.

נַי אַיד אָפָּ שְׁפִיזְזִינְגְּעַלְאָזָן,
— אַיִבְוּעַקְעַן קִינְגָּעָם ! —
אַנְ שְׁטַילַּן אַין בָּעֵט אַרְיָן,
נַי שְׁטַבַּע מַא אָנוֹאַיְנָעָם.

הַאָט מִין מַאֲמַע נִימַּת גַּעַדְתָּן,
וּי אַיד בַּיּוֹצְעָקָמָעָן,
אַנְ מִיטַּמְיַנְעַן הַעַנְטָעַלָּאָד
וּי אַרוֹמְגַעַנוּמָעָן.

אַנְ גַּעַקְוַשְׁתַּעַן זַי אָפָּן בָּאָקָ
אַנְ אַיד אָפָּן שְׁטַעַרְן —
וּזְעַל אַיד לִינְגַּן דָא מִיטַּמָּא
בַּיּוֹ סְעַט לִיבְטִיכְ וּוּעָרָן.



וְאָמַר אֵיךְ הָאָבָּלִיב ...

מיין מאמעשע האָב אֵיךְ שטארק לִיב,
אֵיךְ קושׁ זי פַּיל מַעַר נַאֲךְ פָּונְ מעַה, —
נַאֲךְ נַאֲךְ עַפְעַם האָב אֵיךְ שטארק לִיב,
דָּעַרְצִילְן עַס — אַזְּ אָנוֹ שְׂוּעָר... .

די זון ניט אָנוֹ לִיבַּט אַשְׁפֵּיל,
זו אַלְעַמְעָן אָנוֹ זי אַפְרִינְט, —
הָאָב אֵיךְ דִּי זון אָנוֹ לִיב,
נַאֲךְ נַאֲךְ עַפְעַם לִיב אָיךְ, וְאָסְ צְוִינְט... .

אֵיךְ בְּלִימְעַלְאָךְ האָב אֵיךְ שטארק לִיב,
אֵיךְ שְׁפֵיל מִיךְ מִיט זַי אַפְט אַלְיעַן, —
נַאֲךְ נַאֲךְ עַפְעַם לִיב אֵיךְ אָנוֹ,
וְאָסְ אַתְּ, זַי אַבְלָום אָנוֹ שְׁיַין !

אֵיךְ האָב שְׁפֵיל עַרְיוּעַן אַסָּאָךְ
אָנוֹ שְׁפֵיל מִיךְ מִיט זַי וְעוֹן אָד וְוַיל,
נַאֲךְ טְרָאַכְט אֵיךְ פָּונְ נַאֲךְ עַפְעַם בָּאַלְד —
פַּיל שְׁעַנְגָּר וְעַרְטַט דְּעַמְּאַלְט מִין שְׁפֵיל.

אֵיךְ וּעַל אֵיךְ אַיְסָוָאנְ דַּעַם סָאָה,
נַאֲךְ זָגַט עַס מַעַר קִינְעָם נִישְׁט אִים,
וְוַיל דָּאָס אַזְּ מִין טָאַטְנָס פָּאַרְמָעַן —
דָּאָס שְׁעַנְצְּטָע, וְאָסְ דָּא אַזְּ הוֹגַן.

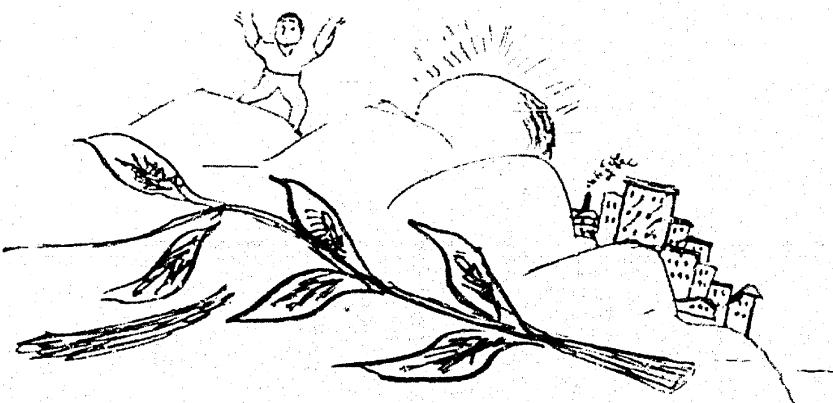
אַשְׁאָפַע מִיט בְּוּכָּר אַסָּאָךְ,
מִיט מַאְיסָעָם נַאֲךְ אָזְ אַשְׁר ! —
אֵיךְ לִיב זַי דָּעַרְפָּאָךְ אָנוֹ שְׁטָאַרְקָה,
פַּיל זָאָכְן דָּעַרְצִילְן זַי מַזְ ...

שְׁמַרְאָלוֹ זְיִינְעָזֶן מִיר!

שְׁמַרְאָלוֹ פּוֹן דָּעֵר וּוֹן,
שְׁמַרְאָלוֹ פּוֹן דָּעֵר וּוֹן,
זְיִינְעָזֶן מִיר אָן מַאמְעָס לִיבָּע אַיִּינְן;
שְׁמַרְאָלוֹ פּוֹן דָּעֵר וּוֹן,
שְׁמַרְאָלוֹ פּוֹן דָּעֵר וּוֹן,
זְיִינְעָזֶן מִיר אָן פַּאֲפָאָס לִיבָּע אַיִּינְן.

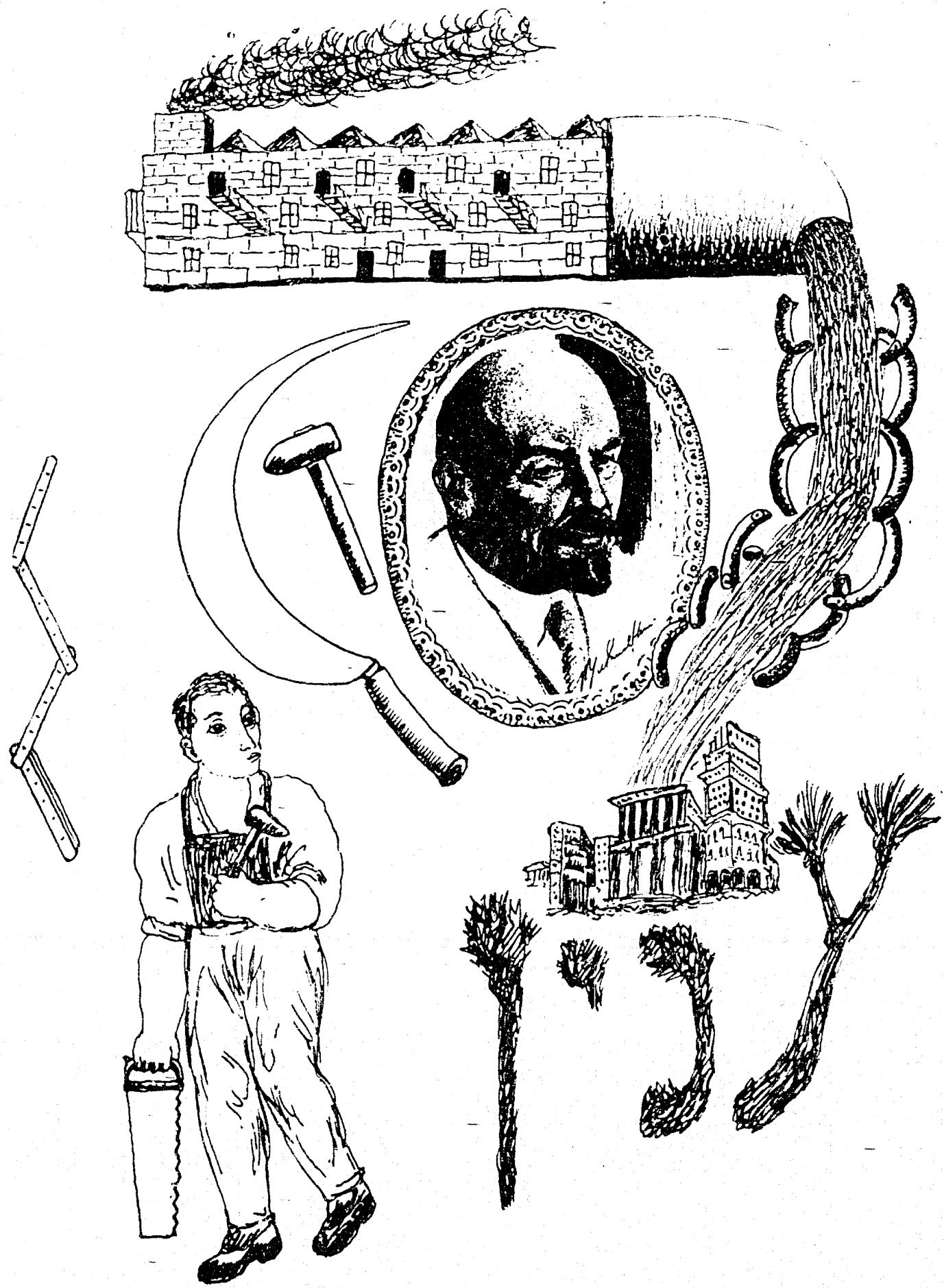
שְׁמַרְאָלוֹ פּוֹן דָּעֵר וּוֹן,
שְׁמַרְאָלוֹ פּוֹן דָּעֵר וּוֹן,
זְיִינְעָזֶן מִיר, וַיְיַלְמִיר זְיִינְעָזֶן קְלִין;
שְׁמַרְאָלוֹ פּוֹן דָּעֵר וּוֹן,
שְׁמַרְאָלוֹ פּוֹן דָּעֵר וּוֹן,
זְיִינְעָזֶן מִיר, וַיְיַלְמִיר הַאֲבָנוֹ בְּיַין.

שְׁמַרְאָלוֹ פּוֹן דָּעֵר וּוֹן,
שְׁמַרְאָלוֹ פּוֹן דָּעֵר וּוֹן,



פיאנערן-ליךער

פִּיאָנוֹ-לִידָעָר



לענין

ווײַיסט אַיךְ קִינְדָּעָה, וַיֵּרֶא אֵין לְעָנִין,
וְעַמְּעוֹן אַרְבָּעָתָעָר פָּאָרְעָן? —
אַיךְ וַיַּעַל אַיךְ דָּעַם סָאָד דָּעָרְצִיאָן
אֵין אַינְגָאנְצָן אַיךְ דָּעָרְקָלָעָן.

לְעָנִין אֵין גַּעַזְוָעָן אַ דִּינְקָעָה,
פָּאַלְקָסְבָּאָפְּרִיעָר, וְעַלְתִּיבָּאָגְלִיקָּעָה, —
הָאָט גַּעֲלִיבָּט דָּעַם מַעֲנְטָשׁ וּוָסָם אַרְבָּעָת
אֵין גַּעַהָאָסְטָט דָּעַם אָונְטָעְרְדְּרוּקָעָה.

פָּאָר דַּי אַרְיָמָע אֵין שְׂוֹאָכָּבָּעָה
הָאָט זַיִן הָאָרֶץ אִם שְׁטָאָרָק גַּעַלְזָוִתִּיקָּט,
זַיְעַר נִימָט אֵין אַרְיָם לְעַבָּן
הָאָט צָוָם קָאָמָה אִם מַעַר דָּעְרָמוֹתִיקָּט.

הָאָט דַּי אַרְבָּעָטָעָר גַּעַלְעָהָנָט
מִימָט דָּעַם קוֹיָאָד פָּוָן אַ דִּינְקָעָה,
זַיְעַרְוָפָן צָוָם מַילְבָּאָמָעָן
מִימָט דַּי חָעְדָּשָׁעָה, מִימָט דַּי הַיְינְקָעָה.

זַיְעַהְיִיכָּן זַיְד בָּאָפְּרִיעָר
פָּוָן דַּי זַאְטָעָ, פָּוָן דַּי רִיבְעָעָ,
אֵין נִימָט זַיִן פָּאָר זַיְקִיזָן שְׁקָלָאָפָן —
אַלְעָעָמָעָנְטָשׁ זַיְנְעָן גַּלְיְיְבָעָ! ...

אט אמי האט באטענד לעניין,
הויך זיין נאנצן שווועגן לעבן,
נאך די ארבעטעד געלענדנט
און זיין שטענדייך מומט געגעבן.

איבער לענדער, איבער יאמען,
און אין אלע וויסטער ערטאָר,
האָבָן ווי האַרְמָאָטָן קיילָן
אַפְּנַעַדְנוּנֶרֶת לעניינִים וווערטער.

אויפֿגַעַשְׁטָמָנָען זיך באָפְּרִיאַען
זַיְנָעַן אלע אוּבָעַטְסִימָטָן ;
אויפֿגַעַזְעַקְט אַזְיך זיך באָפְּרִיאַאָנָן
אלע אַונְטַעַדְרִיקְטָעַ דָּאָסָן.

נאך די ארבעטעד פון הוֹסְלָאנָה,
דאָרָט זַוְאָן לעניין אַין גַּעֲבָאָרָן,
וועַלְבָע זַיְנָעַן פָּאָר דָּעַר פְּרִיאַהַיִיט
שַׂוְן גַּעֲזָעַן אַין קָאָמָפְ פֵּילְ יָאָרָן —

הָאָבָן וַיִּ, וַיִּ בְּרָאֹועַ קַעְמְבָעַ,
וַיִּיעַדְ לעניין לִיבְ בְּאַקְוּמָעַן,
און זַיִן מַעֲנַטְשַׁלְאָךְ גַּרְוִיטָעַ לעַרְעַע
גּוֹטְ אַין קָאָפְ אַדוֹיְנַעַנְמָעַן !

און און וויער בימענד האדזין
אויבגעפלאקדעדט האט דער צאנז
זו די הערשעל, זו די ריבען,
וואס בארכויבן ווי פיל יארן.

און די ארבגעטער פון דוסלאנד,
ווײַא פיעער מיטט די פלאטען,
זו דעם קאמפ זיך אויפגעחויבן
האבן אלע דרייסט, צוזאטען.

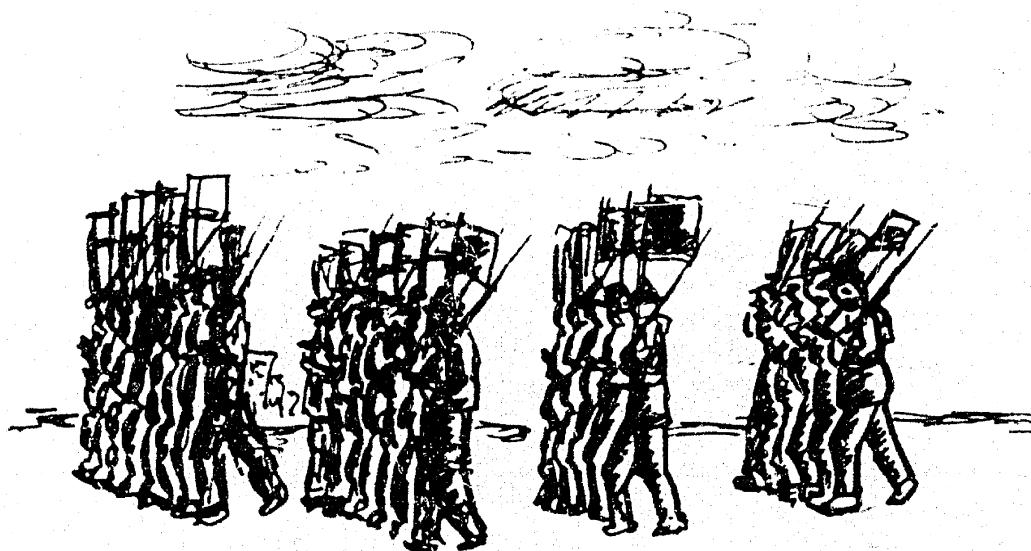
זו דעם קאמפ מיטט די טיראנען,
ריבען ליטט, באראגען, גראבן,
וואס אליז אין לוקסום לעבן
און די ארבגעטער פארשקלאפען.

זו דעם קאמפ מיטט די טיראנען,
וואס באהערשן וויער לעבן,
זו דעם קאמפ פאר פריזהיט, נלייבהייט,
גריטט דאס לעבן אפצעונעבן.

בְּיִזְשָׁנָעַל הָאָבָן זֶה צְעֻוִיקְלַט
רוֹיטָע פָּאָנוּ אֵין דִּי גָּאָבוּן
און עַם הָאָבָן זֶה גַּעֲזָאָמְלַט
זו דעם קאמפ די גְּרוֹיסָע מָאָבוּן.

אלע ארבעטען, ווי איזען,
וינגען אין דער שלאכט גענאנגען:
הענט מיט בוקסן, מיל — מיט לידעה,
לופט מיט קאמפ און-שטאל-געוואנגען.

לענן אין געווין דער פירער —
פול מוט מוט און פול מיט גלויבן!
און דער גרויסער קאמפ פאר פריזעריט
האט זיך שטורמייש אַנְגָּעוֹדִיבָּן.



קעניז איז געווען דער
פֿרָעָר —

פֿרָעָר
מִיאַוְן פּוֹזְמִיאַ
וְיִבְן!



בראון און שטאלן, און שרעה, און בונדער
האָבוֹן אלע זיך געשלגן,
אונ און קאמפ מיט זיעדר סוינע
האָבוֹן זיך מעַר מומַט געלדרגן.

עם האָט לענינס קאמפּוּבָּאָפּוּלְן
אלעמען צום העלד דערזיזבן ! —
יעדרעס ווֹאָרט פֿוֹן זיעדר פֿוֹרְעָד
האָט אַין זיך געשטארקט דעם גלויבּן.

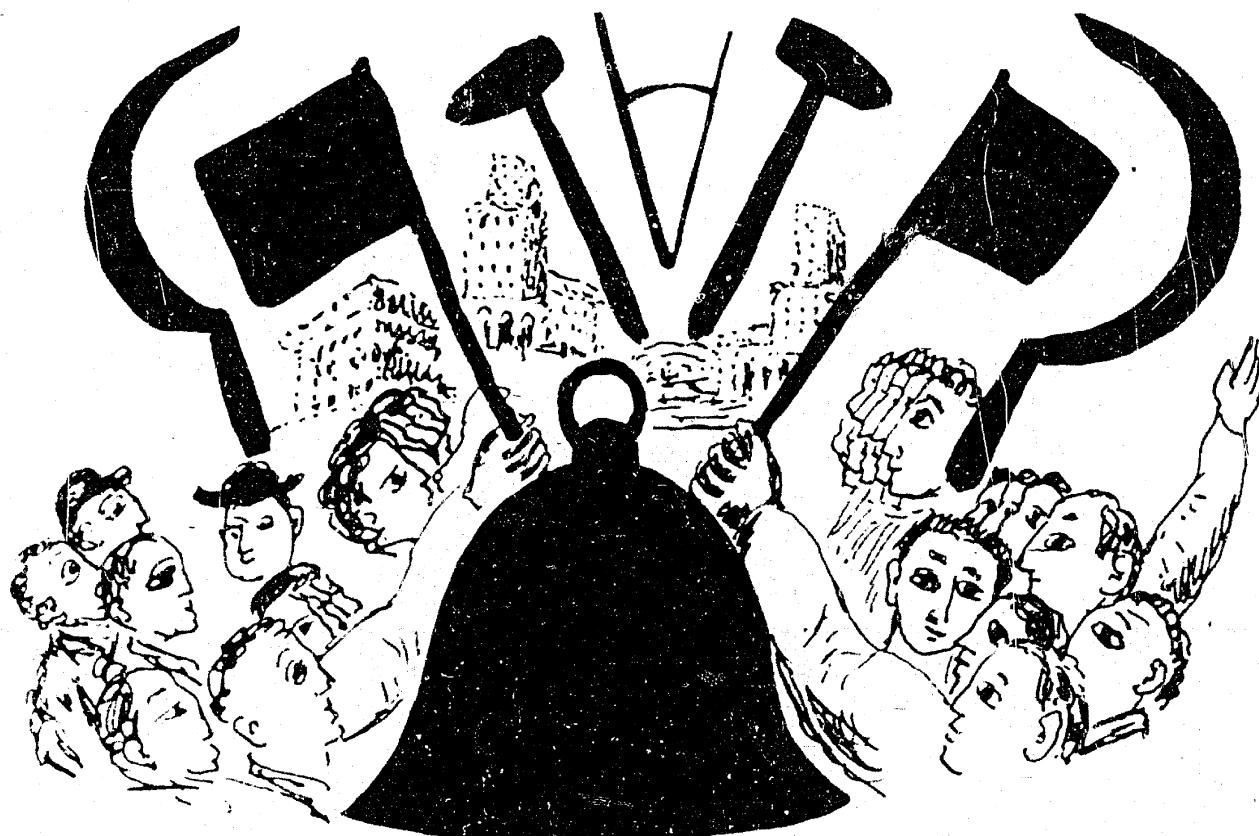
אונ זיך אוֹיסְפּוּרְבּוּרְטָעַ קעַמְפּעַד,
זיך אַמְּאָל דִי אלטְעַ קְרִינְגֶּר,
פֿוֹן דעם קְרִינְגֶּטֶן זיעדר סוינע
זִינְגַּן זיך אַרְדִּים דִי זְגַעַד ! —

אונ אָפּ רְזְסְלָאנְדָט בְּלִוְיְעֵן דִימְלָאָד
אוֹיפּנְעַשְׂיִינְטָט דִי זָוֵן האָט העלְלָעָד ! —
הַעֲרָבָּאָזְבָּטְעָר שְׁקָלָאָה פֿוֹן נְעַבְּטָן
אונ גַּעַזְאָרוֹן דַעַר בָּאָפּוּלְעָר !

סְעוּמַת דַעַר אַרְבָּעַטְעָר פֿוֹן רְזְסְלָאנְד
איַצְטָן זָוֵן קָאָפּ פָאָר קִינְעָם בּוֹגָן,
סָאוּן זָוֵן ווֹאָרט איַצְטָן שְׁטָאָל אַין אַיְזָן
פֿוּרְדִּישְׁבִּין — זִינְגַּן אַיְזָן.

שָׁמַע אֱלֹהִים כְּזֹבֶד אֵין בְּלִשְׁנָה
אֲלֹהִים דָּבָר בְּשָׁמַע
אָמָר לְךָ אֱלֹהִים שָׁמַע
בְּשָׁמַע כְּזֹבֶד בְּלִשְׁנָה

בְּשָׁמַע מִלְּאָמָר הָעֶלְיוֹן אֲלֹהִים בְּשָׁמַע
בְּשָׁמַע קָדוֹם פְּרָצִים בְּשָׁמַע
אָמָר מִלְּאָמָר תְּבוּמָה בְּשָׁמַע
אָמָר אָמָר בְּשָׁמַע



אַוְסָגָעַק עַמְּפֵט אָז אַוְסָגָעַבְּלוֹטִיקָט,
פִּיל קָאָרְבָּאָנָּעָס אַפְּגָעָנָּעָבָן —
נָאָבָאָמָּאָל וַיְיַצֵּר צָו פָּאָרְשָׁקְלָאָפָּוּ
וְעַט קִין סְוִינָעָדָם דָּעֶרְלָעָבָן.

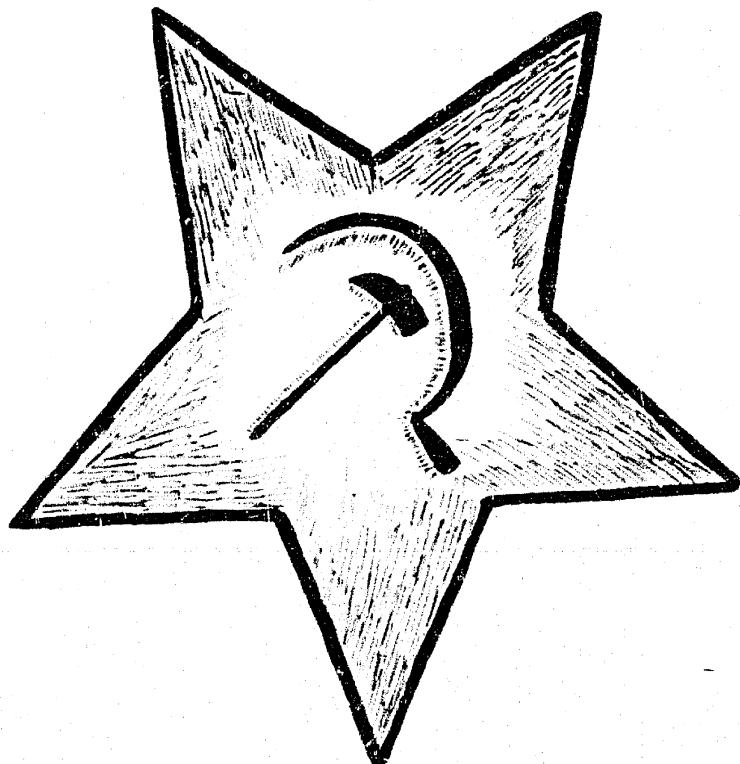
אָנוּ כְּעִשְׂוָאַיְהָן הַאֲבָן אֶלְעָזָר
בְּאָדָר בְּזִימָנָה פָּגָן פָּגָן מְדִינָה
לְעַנְיָנִים וּמְעַרְתָּמָר הַיְלָקָה הַאֲלָבָן,
פָּגָן מִטְּמֵת גְּלֹבוּבָן אָנוּ מִטְּמֵת מְדִינָה.

שטייך פראיניקט אונ מיט קאמפלזנט
שטייעש אלע בעסט צווארמען
אונ זי חיטן זיער פדייהויט
אבער הויסלאנדס עד אונ יאטטען.

עם חמת לערין, אונער פירעה,
ערשטע פָּרְיוֹדְיוֹתִים שְׁלָכָתִם גַּעֲנָהָנוּ —
אם דער וועלט דער האראפֿאשְׁוֹן
דאָט צוֹם קָאָמֶר דָּעַם וְזַג גַּעֲנָה...

אָמַר אֲשֶׁר דָּבָר בְּאֹוֹתָר לְעִנָּתָה
בֵּין דָּעַד עַנְדָּע פָּנוּ זָיוּן לְעַבְדָּה
פָּאָר דָּעַד גְּדוּלָּבָר דְּעַמְּלָכָה
סְנָגָנָעַ לְעַבְדָּה אֲפָגָנָעַבָּה.

אָמַר דָּבָר אֲשֶׁר דָּעַד סָאָר פָּנוּ לְעִנָּתָה
פָּנוּ אֲמָעָנָטָה אֲזָמָעָם לְיִבְעָד ;
וְלֹאָמַר אֲזָמָעָד דָּעַד סָאָר נְעַדְיִנְקָדָע —
לְיִזְעָמָט נְאַבְגָּמָט אֲזָמָעָה.



אין אנדינק לענין

וואָל חעבער דאס לֵיד זיך ציערלונגען
צום קאָמֶר וואָל זיך מְדָאָן די לְוּסְטַן !
אין אַנדִינֶק פָּון לְעָנִין דָּעַם פְּרוּד —
נִיטַּמְרוֹדְיעַר וואָל זַוְּקָעַן די בְּרוֹסְטַן .

זו קעַמְפָּן — גַּעֲלַעֲרַנְתָּם האָטַּמְלָעָן —
מייט שטָאַלְזַן אוּפְּגַּעַעַזְבָּעָנָעָם קָאָפַּן,
„אוֹן דָּאָט, זַוְּאָס אָרְדָּעַט נַאֲרַגְּנוּיְנָעָן,
הַאָלָט פְּעַטְמַט אָוֹן נִיטַּקְיַינְמָאָל נִטְמָאָפַּן !

נַאֲרַגְּנוּיְנָעָן אָרְדָּעַט פָּון יַאֲךְ זַיך בְּאָפְרִיעִישָׁן,
אוֹן זַוְּלָט אָרְדָּעַט נִיטַּקְיַינְמָעָן
פָּאַרְשְׁקָלָאָפְטָן ? ! —

אָרְיָן אָוֹן די קַעַמְפָּנְדָּעָן רְוִיעָן...
פָּאַרְשְׁטָאַרְקָט אַיְיָעַ אַיְגַּעַע קְרָאָפְטָן...

אוֹן אלָעַ, וַיְיַזְרַעַלְתָּה אָז בְּרִידְעָה
דוֹ שְׁאַפְעָרָעָן פָּון דִּיזְזְבָּאַרְמָעָן ! — — —
פָּאַרְאָוִיס ! מִיטַּקְלִיבְיַזְיָעָן אָז לְזִידָה,
פָּאַרְאָוִיס ! אָפַּעַטְמַעְלָעָן זַוְּעָן ! ...

נitem ווינגען, קיין מדרעד זאל נitem דינגען,
נitem שדרעקט זיך פאר אומקומות און טויטט,
זעם, זאס איז שטיעט צו געווינגען ! —
פאלידן ? — נitem מעה, זוי די נitem.

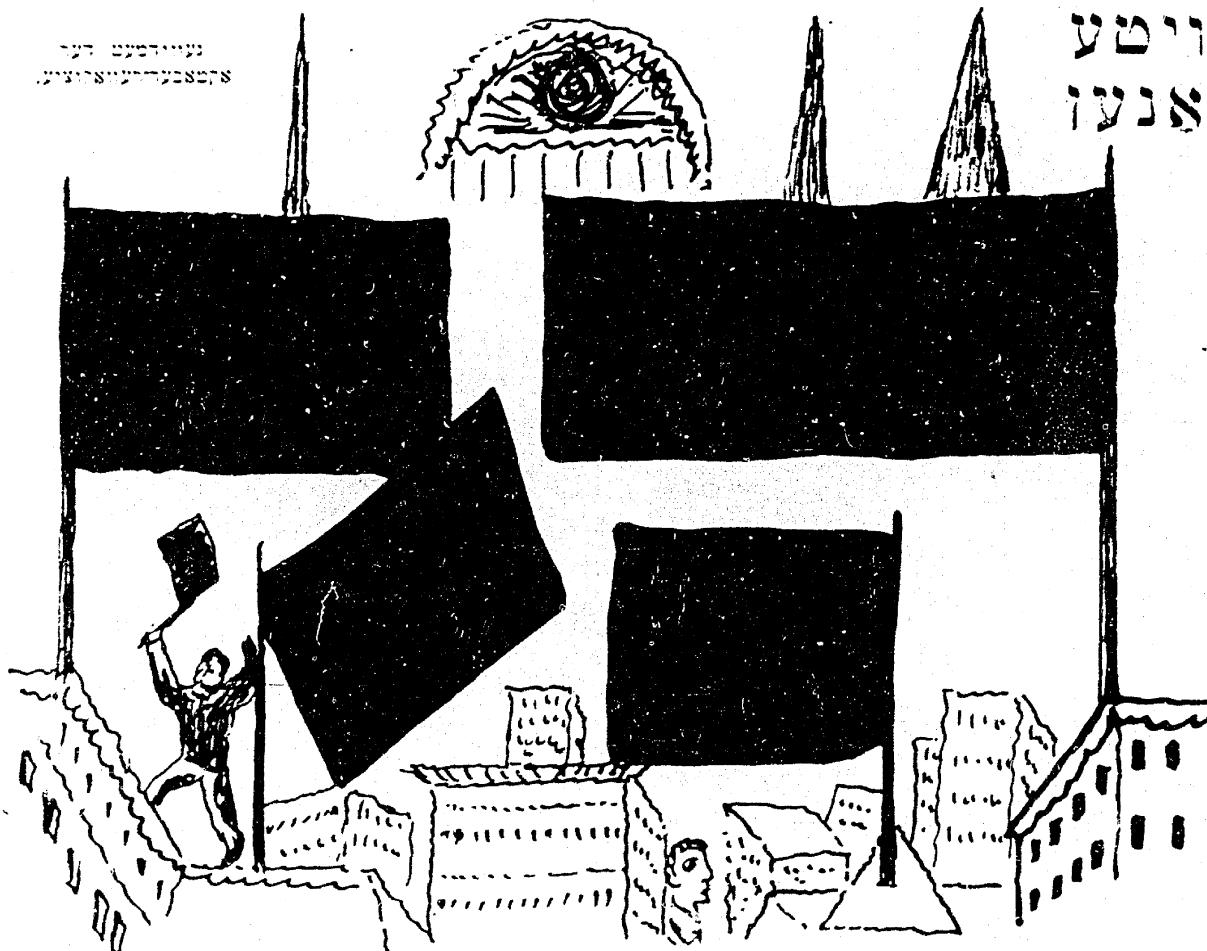
בור שטיען, זוי זונגע סאלדאטן,
זו הערצעער געומיטיקט, געשטראקטן
זועט קומען די צויט פאר הארטמאטן —
צום קאמפ ! נitem נעשפראטן, נitem
געלאגטן...

מוד וועלן דעם סיינט באזנטן,
זוי לעניין אונ לערנט, באפעטלט ! —
בז האמעער און סערפ זעם באזנטן
זונ אונ אינגענטומענע זעלט !

זאל שטראקער דאס לייד זיך צעקלינגען,
די דרייש מאכט אינגענד און גרויס ! —
און אנדינק פון לעניין דעם פרדער
צום קאמפ פאר באפריאונג אדריכט !

**רְוִיָּתָע
פָּנָעָנוֹ**

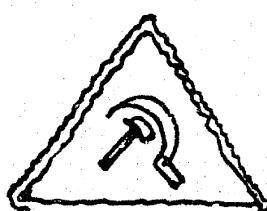
הַיּוֹם
בְּיַמִּים



רוּתֶע פָּנָעַן	רוּתֶע פָּנָעַן —
מוֹר צְעַדִּינָנָעַן;	יָאנְטָמָעָה שִׁינְעָה;
רוּתֶע פָּנָעַן —	רוּתֶע פָּנָעַן —
גָּלֵיךְ אָנוּ בְּרִידִינָנָעַן.	יָאנְטָמָעָה אִינְגָּה.

רויטע פאנען —	רויטע פאנען
מושט אונז געבען;	איבער דעבער;
רויטע פאנען —	רויטע פאנען —
אונזעל ליעבען;	חויבט זי היעבער.

רויטע פאנען	רויטע פאנען
פינט צעשטערן —	קלינגען לידער,
רויטער האטען,	קאמפ און פיער
סערפ און שטערן.	און די נליידער.
רויטע פאנען	רויטע פאנען
הערצער קלעפֿן	קריג דערכֿלעַן,
רויטאָרמיישׁ	רויטאָרמיישׁ
זעט פֿאָרְמַעַן...	זעט פֿאָרְמַעַן
רויטע פאנען —	רויטע פאנען —
אַלְעַן בָּאַנְיִישׁ;	אַלְעַן בָּאַנְיִישׁ;
רויטע פאנען —	רויטע פאנען —
לִיבְטַ פֿאָרְשְׁפִּירְטַן!	לִיבְטַ פֿאָרְשְׁפִּירְטַן!
רויטע פאנען —	רויטע פאנען —
פֿינְט פֿאָרְלַדְן;	פֿינְט פֿאָרְלַדְן;
רויטע פאנען —	רויטע פאנען —
קְרָפְטַ פֿאָרְמַעַן...	קְרָפְטַ פֿאָרְמַעַן...
רויטע פֿאַגְעַן, רויטע פֿאַגְעַן!	
הַוְרָא ! ! וְהַוְרָא ! ! הַוְרָא ! !	



דעם אַנְסֶטֶר אַצִּיעָ

ביבון דער היידישטער גזע
בפֿאָקָא אַין וְאַבְּגָעָן—1927

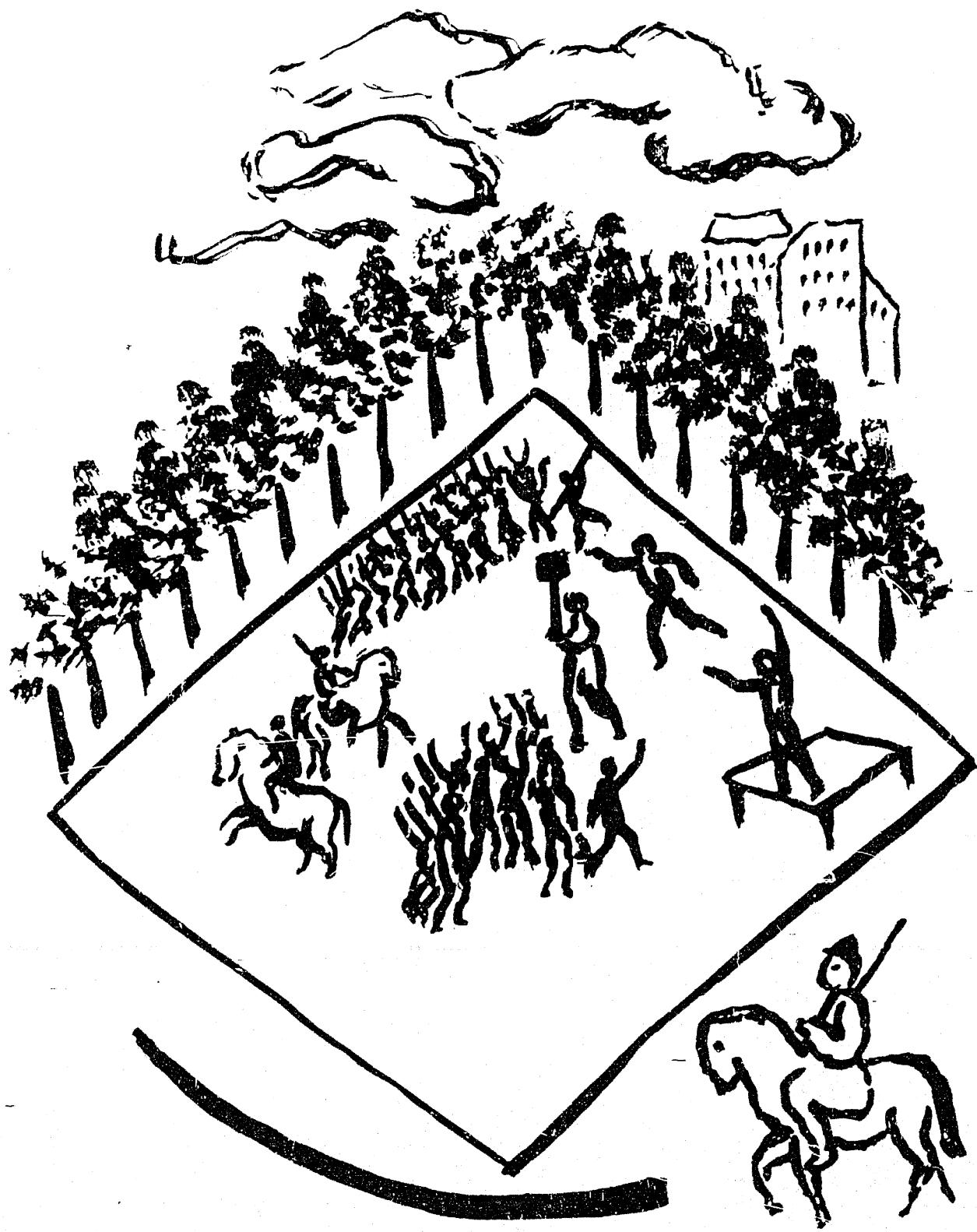
עם זאמלען זיך זי מאָסָן
אייז דעם גְּרוֹזָן סְקוּוּרָה
בְּזָן שְׁעֵפֶר אָזֶן פְּאַבְּדִיקָן
קְוּמָעָן זַיִן אַהֲרָה.

מַהְאָט אַפְּגַּעַשְׁטָעלָט דִּי אַדְבָּעַט
איַן מִיטְהָעָן מָאָגָן: —
גַּעֲרַבְּטִיקִים אָזֶן פְּרִידִיחִים
שְׁטִימָטְהִינְתָּא אָפֶן דָּעַר וְזָאָגָן! ...

זַיִן קְוּמָעָן פְּרַאֲטָעַסְטִירָן,
וְזַיִן זַיִעַד מָאָכָט! —
פָּאָר אַדְבָּעַטָּעָר בְּאַפְּרִיאַזְאָגָן —
נְדִיבָּרְצָוּן גַּיִן אַין שְׁלָאָכָט! ...

עם זיגען אָפֶן סְקוּוּרָה שְׂוִין
בִּינְעָס אַוְיְבַּגְּעַשְׁטָעלָטָן,
דא זְעָלָן פְּרַעַרְדָּה רִידָּה: —
יעַדְעָר אָזֶן בְּאַזְעָלָט! ...

עם טְרָאָן פִּינְגָּרָן
טְפָאַלְעָן אַין דִּי הָעֲנָמָן
מיַטְהָרָנוּנָגָעָן אָזֶן צָאָרָן
זוֹ דַעַם פִּינְגָּטָן גְּעוּזָעָנדָט.



דער סקוועה, פון אלע וויטן,
פוי מיט פאליצי;
די הערשעך מרייע דינעה,
זיך באשיזן זיך...

נאָך אַרבעטעד אַלְזַ קומען
סאַין קיין שדעם נישטא,
איַן פֿקּוּדַר וּוּרְטַ נַאֲךְ גַּעֲדִיבְּטַעַד —
היַלְּקַין אוֹן דיַ שָׁ...

עַם דֵּיְהָן הוֹיךְ דיַ הַעֲדָנָה
סַדּוֹנָעָדָתְּ יַעֲדָעָסְ וּזְאָדָתְּ,
די אַרבעטעדַה, בָּגְנִיסְטְּעָרָטְּ
וּוְיַעֲשְׂמִידָתְּ צָוֵם אַרְטָ...

צַעְפְּלָאָקְעָדָתְּ מַעַרְ דָּעַרְ צָאָהָן
סְפִּיעָרְ שְׁפִּירִיםְ זַיְדָ אַוְיָםְ
איַן הַעֲרָצָעַרְ שְׁטִינְגְּןְ בְּלָאָמָעָןְ —
דָּעַרְ פְּרָאָטָעָסְטְּ אַיְןְ נְרוּוֹיָםְ!...

איַן אַיְיָן בְּרָעָנֶטְ דָּאָם אַוְמְדָעָטְ
פָּוּן שְׁטָאָלְ — יַעֲדָעָרְ נָוָהָן
נַעֲקָאָמָעְ אַוְסְגָּעָשְׂדִּיְיָוָן
בָּגְנִילִיםְ צָוֵם קָאָמָפְּ דָּעַרְ רָוָן!

מיר סאלומירן!

מיר, פיאנערן, סאלומירן
זו אונער רוייטער פאן, וואס שיזט! —
און דיען בעסטע מיד מארשין,
און אונער גרייסן יאנטען היינט.

די שוואו נאכאמאל מיר געבען
מייט דעם „אונטערנאציאנאל“!
זו קעמעפֿן פאָר א פְּרִיעַן לְעַבּוֹן,
זו דינען טריי דעם אידעהָן!

מיר ווינען שטאלצע פיאנערן,
מיר פאלן אלע דעם באפעֿל!
און וועלן מיר דעם הוּא נאָרָה העַז —
מיר ווינען גרייט מייט גוּפֿ אָוּן וועל!

און חעבער מיר די פאן אויצט היינז
און שענעד קלינגט דיבינט אונער לֵיד;
און שבארקער, טופער אונער נלויבּן;
און מוטיקער די זונגע טרייט...

מיר גרייסן ריך, א לאָנד פון פרײַהַיט,
סַדְּאַת אונער לְבָגָע זֶאוּן קִין שִׁיר! — —
און מיט לְעַזְּבָּהָן אַלְמָנָה פְּרִידַּהַיט
מוד שבטייען אַז זֶאוּן זֶאוּן פָּאָר דָּז.

חוֹדָא! חֹדָא! פָּאָר זֶאוּטָן,
הורָא! חֹדָא! פָּאָר דַּעַם פָּאָרְבָּאָן,
מוּטָרָהָן בְּלַאֲמִיקָעָן דְּאַקְעָטָן
בָּאַלְוִוְבָּטָן מִרְּ הַיְּנָטָן אַונְעָר לְאָנָן!

איך בין אָ פְּרָאַלְעַטָּאָרָן

עם האבן מענטשן עטללאכע
פָּאַרְכָּאָפְּטָן דִּי גָּאנְצָע וְעוֹלָמָן,
און פְּלָאָגָן אָונָן אָוָן שְׂטִיקָן אָונָן —
זַי וּבָנָן זַוָּאָס מַעַר גְּעַלָּמָן.

איך בין אָ פְּרָאַלְעַטָּאָר,
איך בין אָ פְּרָאַלְעַטָּאָר,
ニִימְתָ קִיּוֹן שְׁקָלָאָפְּטָן אָוָן נִימְתָ קִיּוֹן חָאָר,
איך בין אָ פְּרָאַלְעַטָּאָר.

זַי וּוַיְנַעַן סְּאָנִים אָוְנוּ עֲרוּעָן,
— דָּאָס וּוַיְסַט מַעַן שְׂוִין פָּוָן לָאָגָן —
עַם טְרִיפְטָן נָאָר סָאָם פָּוָן וּוַיְעַר מְוַיָּל,
זַי פָּוָן אָ בִּיזְעָר שְׁלָאָגָן.
איך בין אָ פְּרָאַלְעַטָּאָר, אָ אָ אָ.

דָּעַם אַרְבָּעַטָּה, דָּעַם אַרְבָּעַטָּה,
זַי הָאָבוֹן שְׁוֹעֵר פָּאַרְשְׁקָלְאָפְטָן,
און אלֶץ פָּוָן אִים אַוּעַקְגַּעַדְיוֹבָט :
זַיְינְן חַיִּים, זַיְינְן לָאָנָר, זַיְינְן קְרָאָפְטָן.
איך בין אָ פְּרָאַלְעַטָּאָר, אָ אָ אָ.



דער שיינער מאג דער ליבטיקער,
קומט אונאך שווועדר נאכט, —
די ארבעטער, די ארבעטער,
ווײַ האבן שווין דערנוואכט.

איך בין אָ פְּרָאַלְעַטָּה, אָ גַּת,

ס'האט דער קאמפ זיך אַנְגַּעַדְיוֹן
שווין לאָגָן מיט יַאֲרֵן פְּרִיךְ,
דער קאמפ פָּן אָנוּנָר קְלָאָס אָן מענטש
מיט האָר אָן פֿעַטְן נוֹיֶה.

איך בין אָ פְּרָאַלְעַטָּה, אָ גַּת,

דער קאמפ פָּאָר אָנוּנָר מענטשנִיגְלִיכְאַ
פָּאָר פְּרִיךְהִיט אָן פָּאָר דְּעַבְּטַן;
דער קאמפ פָּאָר גְּלִיכְהִיט אָר דער וּוּלְטַן,
אָ מענטשׂהִיט נָאָר אָן קְנַעַבְּטַן!....

איך בין אָ פְּרָאַלְעַטָּה, אָ גַּת,

די וּוּלְטַן בָּאָפְּרִיעַן וּוּלְטַן מִיד
פָּן וּוּלְדַּן פָּאַטְּרִיאַט;

די וּוּלְטַן בָּאָפְּרִיעַן וּוּלְטַן מִיד
פָּן שְׁלָאָפּ, פָּן בָּאָס, פָּן גָּאָטַן.

איך בין אָ פְּרָאַלְעַטָּה, אָ גַּת,

אַזְעָלֶטֶת הוּא אַרְבָּעֶת וְאֵלִית זִין

קִין לְאַסְטֶת אַן קִין פָּאַרְהֹוּס;

אַזְעָלֶטֶת, הוּא אַנוּעֶר לְעָבָן וְאֵלִית

אוּיד זִין אַ נְרוּסֶן גַּעֲנוּסֶן...

אַזְדִּין אַ פְּרַאֲלָעַטָּאָר, אַ אַ גַּן

אַזְעָלֶטֶת הוּא צְוִוִּישׁן מִינִים אַן דִּינִים

וְאֵלִית קִין אַנְטִיעָרְשִׁיד;

אַזְעָלֶטֶת, הוּא יְשָׁעָם תְּהָאָרֶת וְאֵלִית

אַ נְרוּסֶן פָּן נְרוּסֶן פְּרִיד...

אַזְדִּין אַ פְּרַאֲלָעַטָּאָר, אַ אַ גַּן

סְעוּמֶת אַנוּעֶר קָאַמֶּפֶת גַּעֲנוּסֶן זִין,

מִיר וְיִיסֶן אַנוּעֶר מָכְבָּת, —

דָּעַר אַרְבָּעַתָּה, דָּעַר אַרְבָּעַתָּה,

מִימֶת שְׂטָאָלִין דָּאָט אַוְבָּגְעָנָאָבָת!

אַזְדִּין אַ פְּרַאֲלָעַטָּאָר, אַ אַ גַּן

דָּעַר קָאָמָה, זִין שְׁנוּעֶר עַד וְאֵלִית זִין,

וְשַׁלְאָגָג נִימֶת אַנוּעֶר קְדִיג,

מִיר וְעַלְוָן מִימֶת אַקְשָׁאָנָעָם אִים

דָּעַרְפָּוּן בִּין אַ זִּין,

אַזְדִּין אַ פְּרַאֲלָעַטָּאָר, אַ אַ גַּן

רויט נויט אויף די זונ

רויט נויט אויף די זונ
הימל — בלע און צונטעה, —
קונדער שטיעין אויף
שמיבעלענדיק און מונטעה.

קונט א ניערד טאג
לייבטיך און געטלארה, —
וואשן קונדער זיך
מייט א וואסער קלאהן.

העבער שטיעיגט די זונ
שטראָל זיך צעשפֿריינן, —
טוען מאמעס איצט
עסן פֿאָר אונן גדרוּטן.

טומט די זונ אָפּ דְּרַעְדּ
גָּאָלֶד אָן זילבּעֶר גִּיסּוֹן,
קענְיַעַן מָוֵר בּוֹן-דָּעַם
נוֹטְ קִיּוֹן סָאָךְ גַּעֲנִינְטִן!...

וואקסט מייט זונ דער טאג
אונ אָזְדּ אַלְעַ פְּלָאנְצָן, —
אונועֶר לְעֵבָן אַי
נוֹטְ קִיּוֹן-שְׁפֵּילּ אַנְגָּאנְצָן!...

שְׁבֵיל פָּה וַיַּגַּע מִצְגָּה
וַיַּעֲמֹד אָנוֹ פִּיל נִימָת וְעַבְנָה —
קִינְדָּעֶר פָּה דַּעַד נִימָת
אָנוֹ פָּה שְׁוֹעֲרָה לְעַבְנָה...

פְּלָאנְצָן וְעַדְן שְׁטָאָרָה
נַאֲקָבָן וְיֵין אַיִן דְּרוֹיְסָן —
נַאֲקָבָת אַיִן אָנוֹ דַי קְרָאָפָט
פָּאָר דַעַם קָאָפָט דַעַם נְרוֹיְסָן! ...





עֵד אַי
דָּעַר קָאָגֶן
כְּבָלוֹגָאָר

שטיי אויף מײַן קינד!

שטיי אויף מײַן קינד, שטיי אויף מײַן קינד,

די זונ איז אויפגענאנגען, —

שטיי אויף מײַן קינד, שטיי אויף געשוינד,

די זונ שוין אויפגענאנגען.

עם זונגען זום די פײַגעלאָך

דאָם לֵיד פּוֹן נְרוֹתֶן זְאוֹנֶה, —

מאָר אויף מײַן קינד די אַיגַעַלָּאָך

און זע אלִין דַּעַט זְאוֹנֶה.

שטיי אויף מײַן קינד, שטיי אויף גָּאַזְוַיַּינָה,

מען מאָר שוין אַיצְטַ נִיטַ שְׁלָאָפָן : —

די אַרְבָּעַטְ הוֹפְּטָן, די אַרְבָּעַטְ הוֹפְּטָן,

דוֹ טָאָרְסָטְ שוֹן אַיצְטַ נִיטַ שְׁלָאָפָן... .

עם איז דער טָאג אַ בְּלוֹטִיקָעָה,

אַ קָּאָמָּפְ פָּאָר אַנוֹנָעָד לְעָבָן, —

שטיי אויף מײַן קינד אַ מְוִתִּיקָעָה

זָוָם קָאָמָּפְ פָּאָר אַנוֹנָעָד לְעָבָן.



